

Uradni list

Evropske unije

L 343



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

29. december 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sporočilo o začetku veljavnosti Sporazuma o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med Evropsko unijo in Japonsko** 1

UREDBE

- ★ **Uredba Sveta (EU) št. 1256/2010 z dne 17. decembra 2010 o določitvi ribolovnih možnosti za nekatere staleže rib, ki se za leto 2011 uporabljajo v Črnem morju** 2
- ★ **Uredba Sveta (EU) št. 1257/2010 z dne 20. decembra 2010 o podaljšanju ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 920/2005, začasno odstopanje od Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, in Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo** 5
- ★ **Uredba Sveta (EU) št. 1258/2010 z dne 20. decembra 2010 o določitvi priporočenih cen in proizvodnih cen za Unijo za nekatere ribiške proizvode za ribolovno leto 2011 v skladu z Uredbo (ES) št. 104/2000** 6
- ★ **Uredba Sveta (EU) št. 1259/2010 z dne 20. decembra 2010 o izvajanju okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti** 10

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 1260/2010 z dne 22. decembra 2010 o objavi nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila iz Uredbe (EGS) št. 3846/87 za leto 2011 17
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 1261/2010 z dne 22. decembra 2010 o uvedbi začasne izravnalne dajatve na uvoz nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije 57
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 1262/2010 z dne 22. decembra 2010 o spremembi uredb (EU) št. 462/2010, (EU) št. 463/2010 in (EU) št. 464/2010 glede končnega datuma javnih razpisov za znižanje carin pri uvozu koruze v Španijo in na Portugalsko ter sirka v Španijo za kvotno leto 2010 ter glede datuma prenehanja veljavnosti navedenih uredb 76

SKLEPI

2010/813/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 22. decembra 2010 o spremembi Sklepa ECB/2009/25 o odobritvi obsega izdaje kovancev v letu 2010 (ECB/2010/32) 78



II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

Sporočilo o začetku veljavnosti Sporazuma o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med Evropsko unijo in Japonsko

Sporazum o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med Evropsko unijo in Japonsko ⁽¹⁾, podpisan 30. novembra 2009 v Bruslju in 15. decembra 2009 v Tokiu, bo začel veljati 2. januarja 2011 v skladu s členom 31 Sporazuma.

⁽¹⁾ UL L 39, 12.2.2010, str. 20.

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 1256/2010

z dne 17. decembra 2010

o določitvi ribolovnih možnosti za nekatere staleže rib, ki se za leto 2011 uporabljajo v Črnem morju

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 43(3) Pogodbe Svet na predlog Komisije sprejme ukrepe o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti.
- (2) Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ zahteva, da se vzpostavijo ukrepi, ki urejajo dostop do voda in virov ter trajnostnega opravljanja ribolovnih dejavnosti ob upoštevanju razpoložljivega znanstvenega mnenja in zlasti poročila, ki ga pripravi Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo.
- (3) Zato je Svet dolžan sprejeti ukrepe o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti po ribolovnih območjih ali skupinah ribolovnih območij, vključno z nekaterimi pogoji, ki so z njimi funkcionalno povezani, če je to ustrezno. Ribolovne možnosti bi morale biti razdeljene med države članice tako, da se vsaki državi članici zagotovi ustrezna stabilnost ribolovnih dejavnosti za vsak stalež ali ribolovno območje in da se upoštevajo cilji skupne ribiške politike iz Uredbe (ES) št. 2371/2002.
- (4) Celotni dovoljeni ulov (TAC) bi moral biti določen na podlagi razpoložljivega znanstvenega mnenja in ob upoštevanju tako bioloških kot družbeno-gospodarskih vidikov ter ob zagotavljanju pravične obravnave med ribiškimi sektorji, kako tudi ob upoštevanju mnenj, izraženih med posvetovanjem z zainteresiranimi stranmi.
- (5) Uporaba ribolovnih možnosti, kot je določeno v tej uredbi, je predmet Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti členov 33 in 34 navedene uredbe o evidentiranju ulova in ribolovnega napora ter sporočanju podatkov o ribolovnih možnostih.

Zato je treba določiti kode, ki jih države članice uporabljajo pri pošiljanju podatkov Komisiji v zvezi z iztovarjanji staležev, za katere velja ta uredba.

- (6) V skladu s členom 2 Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto ⁽³⁾ je treba opredeliti staleže, za katere veljajo različni ukrepi, določeni v Uredbi.
- (7) Da bi se izognili prekinitivi ribiških dejavnosti in zagotovilo preživetje ribičev v Uniji, je pomembno, da se ta ribolovna območja odprejo s 1. januarjem 2011. Iz razlogov nujnosti bi morala ta uredba začeti veljati takoj po njeni objavi –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

PREDMET UREJANJA, PODROČJE UPORABE IN OPREDELITEV POJMOV

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba določa ribolovne možnosti za nekatere staleže rib, ki se za leto 2011 uporabljajo v Črnem morju.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za plovila EU, ki delujejo v Črnem morju.

Člen 3

Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „GFCM“ pomeni Generalno komisijo za ribištvo v Sredozemlju;
- (b) „Črno morje“ pomeni zemljepisno podobmočje GFCM, kot je opredeljeno v Resoluciji GFCM/33/2009/2;

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽³⁾ UL L 115, 9.5.1996, str. 3.

- (c) „plovilo EU“ pomeni ribiško plovilo, ki plove pod zastavo države članice in je registrirano v Uniji;
- (d) „celotni dovoljeni ulov (TAC)“ pomeni količino, ki jo je vsako leto mogoče naloviti iz posameznega staleža;
- (e) „kvota“ pomeni delež celotnega dovoljenega ulova, dodeljenega Uniji, državi članici ali tretji državi.

POGLAVJE II

RIBOLOVNE MOŽNOSTI

Člen 4

Celotni dovoljeni ulovi in dodelitve

Celotni dovoljeni ulovi, dodelitve teh celotnih dovoljenih ulovov državam članicam in pogoji, ki so z njimi funkcionalno povezani, če je to ustrezno, so določeni v Prilogi.

Člen 5

Posebne določbe o dodelitvah

Dodelitev ribolovnih možnosti državam članicam, kot je določeno v tej uredbi, ne posega v:

- (a) izmenjave na podlagi člena 20(5) Uredbe (ES) št. 2371/2002;
- (b) ponovne dodelitve na podlagi člena 37 Uredbe (ES) št. 1224/2009;
- (c) dodatne iztovore, dovoljene na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 847/96;
- (d) količine, zadržane v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 847/96;

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. decembra 2010

- (e) odbitke na podlagi členov 37, 105 in 107 Uredbe (ES) št. 1224/2009.

Člen 6

Pogoji za iztovarjanje ulova in prilova

Ribe iz staležev, za katere so ribolovne možnosti določene s to uredbo, se smejo obdržati na krovu ali iztovarjati le, če:

- (a) so ulove opravila plovila države članice, ki ima kvoto in ta kvota ni izčrpana, ali
- (b) so ulovi sestavljeni iz deleža kvote Unije, ki ni bil dodeljen državam članicam s kvotami, in ta kvota Unije ni bila izčrpana.

POGLAVJE III

KONČNE DOLOČBE

Člen 7

Pošiljanje podatkov

Kadar države članice na podlagi členov 33 in 34 Uredbe (ES) št. 1224/2009 pošljejo Komisiji podatke o iztovu količin ujetih staležev, uporabijo kode staležev, določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2011.

Za Svet
Predsednik
S. VANACKERE

PRILOGA

CELOTNI DOVOLJENI ULOVI, KI SE UPORABLJAJO ZA PLOVILA EU NA OBMOČJIH, KJER OBSTAJAJO OMEJITVE CELOTNIH DOVOLJENIH ULOVOV PO VRSTAH IN OBMOČJIH

V spodnjih preglednicah so določeni celotni dovoljeni ulovi in kvote (v tonah žive teže) po staležih in pogojih, ki so z njimi funkcionalno povezani, če je to ustrezno.

Staleži rib so navedeni po abecednem redu latinskih imen vrst. Za namene te uredbe je v nadaljevanju podana korelacijska preglednica latinskih in splošnih imen:

Znanstveno ime	Koda Alpha-3	Splošno ime
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Romb
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Papalina

Vrsta:	Romb <i>Psetta maxima</i>	Cona:	Črno morje TUR/F3742C.
Bolgarija	43,2 ⁽¹⁾		
Romunija	43,2 ⁽¹⁾		
EU	86,4 ⁽¹⁾		
TAC	Ni relevantno		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Analitični TAC Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. </div>

⁽¹⁾ Od 15. aprila do 15. junija 2011 ni dovoljena nobena ribiška dejavnost.

Vrsta:	Papalina <i>Sprattus sprattus</i>	Cona:	Črno morje SPR/F3742C
Bolgarija	8 032,5		
Romunija	3 442,5		
EU	11 475		
TAC	Ni relevantno		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Analitični TAC Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. </div>

UREDBA SVETA (EU) št. 1257/2010

z dne 20. decembra 2010

o podaljšanju ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 920/2005, za začasno odstopanje od Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, in Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 342 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005 z dne 13. junija 2005 o spremembi Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, in Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo, in o uvedbi ukrepov za začasno odstopanje od teh uredb ⁽¹⁾ je bil irskemu jeziku dodeljen status uradnega in delovnega jezika institucij Unije.
- (2) V Uredbi (ES) št. 920/2005 je določeno, da iz praktičnih razlogov in na prehodni osnovi institucije Unije niso zavezane sestaviti vseh aktov, vključno s sodbami Sodišča, v irskem jeziku in jih prevesti vanj, razen uredb, ki jih skupaj sprejmeta Evropski parlament in Svet. Svet mora v roku štirih let od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. 920/2005 in zatem vsakih pet let ugotavljati, ali naj se to odstopanje konča.

- (3) Institucije Unije bodo še naprej sprejemale pobude, s katerimi naj bi izboljšali dostop državljanov do informacij o dejavnostih Unije v irskem jeziku. Kljub temu pa so še vedno težave pri zaposlovanju zadostnega števila prevajalcev, pravnikov lingvistov, tolmačev in asistentov za irski jezik. Zaradi tega bi bilo treba odstopanje, določeno na podlagi člena 2 Uredbe (ES) št. 920/2005 podaljšati od 1. januarja 2012 za obdobje petih let –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odstopanje iz prvega odstavka člena 2 Uredbe Sveta (ES) št. 920/2005 se od 1. januarja 2012 podaljša za obdobje petih let.

Ta člen se ne uporablja za uredbe, ki jih skupno sprejmeta Evropski parlament in Svet.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2010

Za Svet
Predsednica
J. SCHAUVLIEGE

⁽¹⁾ UL L 156, 18.6.2005, str. 3.

UREDBA SVETA (EU) št. 1258/2010**z dne 20. decembra 2010****o določitvi priporočenih cen in proizvodnih cen za Unijo za nekatere ribiške proizvode za ribolovno leto 2011 v skladu z Uredbo (ES) št. 104/2000**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 43(3) Pogodbe Svet na predlog Komisije sprejme ukrepe o določitvi cen.
- (2) Uredba Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode ribogojstva ⁽¹⁾ zahteva določitev priporočenih cen in proizvodnih cen za Unijo za vsako ribolovno leto, da se določi ravni cen za intervencije na trgu za nekatere ribiške proizvode.
- (3) Svet ima dolžnost določiti priporočene cene za vsakega izmed proizvodov in za skupine proizvodov iz prilog I in II k Uredbi (ES) št. 104/2000 ter proizvodne cene za Unijo za proizvode iz Priloge III k navedeni uredbi.
- (4) Na podlagi trenutno dosegljivih podatkov o cenah zadevnih proizvodov in meril iz člena 18(2) Uredbe (ES) št. 104/2000 bi bilo treba priporočene cene za ribolovno leto 2011 povišati, ohraniti ali znižati glede na posamezne vrste.

(5) Primerno je določiti proizvodno ceno za Unijo za enega od proizvodov iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 104/2000 in s pretvorbenimi faktorji iz Uredbe Komisije (ES) št. 802/2006 z dne 30. maja 2006 o določitvi pretvorbenih faktorjev za ribe rodov *Thunnus* in *Euthynnus* ⁽²⁾ izračunati proizvodne cene za Unijo za druge proizvode.

(6) Na podlagi meril, opredeljenih v prvi in drugi alineji člena 18(2) in členu 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000, bi bilo treba proizvodno ceno za Unijo za ribolovno leto 2011 prilagoditi –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za ribolovno leto od 1. januarja do 31. decembra 2011 se priporočene cene iz člena 18(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Za ribolovno leto od 1. januarja do 31. decembra 2011 se proizvodne cene za Unijo iz člena 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2010

Za Svet
Predsednica
J. SCHAUVLIEGE

⁽¹⁾ UL L 17, 21.1.2000, str. 22.

⁽²⁾ UL L 144, 31.5.2006, str. 15.

PRILOGA I

Priloge	Vrsta Proizvodi, navedeni v prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 104/2000	Trgovska predstavitev	Priporočena cena (EUR/t)	
I	1. Sled vrste <i>Clupea harengus</i>	Cela riba	274	
	2. Sardine vrste <i>Sardina pilchardus</i>	Cela riba	574	
	3. Trnež (<i>Squalus acanthias</i>)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	1 090	
	4. Morska mačka (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	704	
	5. Rdeči okun (<i>Sebastes</i> spp.)	Cela riba	1 212	
	6. Trska vrste <i>Gadus morhua</i>	Cela riba ali brez drobovja z glavo	1 589	
	7. Saj (<i>Pollachius virens</i>)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	799	
	8. Vahnja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	956	
	9. Mol (<i>Merlangius merlangus</i>)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	889	
	10. Leng (<i>Molva</i> spp.)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	1 153	
	11. Skuša vrste <i>Scomber scombrus</i>	Cela riba	320	
	12. Skuša vrste <i>Scomber japonicus</i>	Cela riba	285	
	13. Sardon (<i>Engraulis</i> spp.)	Cela riba	1 274	
	14. Morska plošča (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Cela riba ali brez drobovja z glavo od 1.1.2011 do 30.4.2011		1 026
		Cela riba ali brez drobovja z glavo od 1.5.2011 do 31.12.2011		1 425
	15. Oslíč vrste <i>Merluccius merluccius</i>	Cela riba ali brez drobovja z glavo	3 318	
	16. Krilati rombi (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	2 342	
	17. Limanda (<i>Limanda limanda</i>)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	803	
	18. Iverka (<i>Platichthys flesus</i>)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	486	
	19. Beli tun ali dolgoplavuti tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	Cela riba		2 308
		Brez drobovja z glavo		2 437
20. Sipa (<i>Sepia officinalis</i> in <i>Rossia macrosoma</i>)	Cela		1 781	
21. Morska spaka (<i>Lophius</i> spp.)	Cela riba ali brez drobovja z glavo		2 923	
	Brez glave		6 015	

Priloge	Vrsta Proizvodi, navedeni v prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 104/2000	Trgovska predstavitev	Priporočena cena (EUR/t)
	22. Kozica vrste <i>Crangon crangon</i>	Kuhana v vodi	2 423
	23. Severna kozica (<i>Pandalus borealis</i>)	Kuhana v vodi	6 668
		Sveža ali hlajena	1 614
	24. Velika rakovica (<i>Cancer pagurus</i>)	Cela	1 676
	25. Škamp (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Cel	5 119
		Repi	3 979
	26. Morski list (<i>Solea</i> spp.)	Cela riba ali brez drobovja z glavo	6 843
II	1. Grenlandska morska plošča (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Zamrznjene, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	1 916
	2. Oslič iz rodu <i>Merluccius</i> spp.	Zamrznjen, cel, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	1 232
		Zamrznjen, v filejih, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	1 498
	3. Špar (<i>Dentex dentex</i> in <i>Pagellus</i> spp.)	Zamrznjen, po delih ali v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	1 447
	4. Mečarica (<i>Xiphias gladius</i>)	Zamrznjena, cela, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	4 058
	5. Sipa (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepioloa rondeletti</i>)	Zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	1 915
	6. Hobotnice (<i>Octopus</i> spp.)	Zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	2 161
	7. Ligenj (<i>Loligo</i> spp.)	Zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	1 173
	8. Ligenj (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	873
	10. Kozica iz družine <i>Penaeidae</i>		
	— kozica vrste <i>Parapenaeus longirostris</i>	Zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	4 072
	— druge vrste iz družine <i>Penaeidae</i>	Zamrznjene, v originalni embalaži, ki vsebuje enake proizvode	7 813

PRILOGA II

Vrsta Proizvodi, navedeni v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 104/2000	Teža	Trgovske specifikacije	Proizvodna cena za Unijo (EUR/tono)
Rumenoplavuti tun (<i>Thunnus albacares</i>)	s težo več kot 10 kg po kosu	cel	1 200
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
	ki ne tehta več kot 10 kg po kosu	cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Beli tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	s težo več kot 10 kg po kosu	cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
	ki ne tehta več kot 10 kg po kosu	cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Črtasti tun (<i>Katsuwonus pelamis</i>)		cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Tun (<i>Thunnus thynnus</i>)		cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Druge vrste iz rodov <i>Thunnus</i> in <i>Euthynnus</i>		cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	

UREDBA SVETA (EU) št. 1259/2010**z dne 20. decembra 2010****o izvajanju okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 81(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2010/405/EU z dne 12. julija 2010 o odobritvi okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti ⁽¹⁾,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija si je zastavila cilj ohranjanja in razvijanja območja svobode, varnosti in pravice, v katerem je zagotovljeno prosto gibanje oseb. Za postopno vzpostavitev takšnega območja mora Unija sprejeti ukrepe na področju pravosodnega sodelovanja v civilnih zadevah s čezmejnimi elementi, zlasti če je to potrebno za pravilno delovanje notranjega trga.
- (2) V skladu s členom 81 Pogodbe o delovanju Evropske unije med te ukrepe spadajo tudi ukrepi, katerih cilj je zagotoviti združljivost predpisov, ki se uporabljajo v državah članicah glede kolizije zakonov.
- (3) Komisija je 14. marca 2005 sprejela zeleno knjigo o pravu, ki se uporablja in sodni pristojnosti v zadevah, povezanih z razvezo zakonske zveze. S tem se je začelo obsežno javno posvetovanje o možnih rešitvah za težave, ki bi lahko nastale v sedanjih razmerah.
- (4) Komisija je 17. julija 2006 predlagala spremembe Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 ⁽²⁾ glede sodne pristojnosti in uvedbe pravil v zvezi s pravom, ki se uporablja v zakonskih sporih.
- (5) Svet je na zasedanju v Luksemburgu 5. in 6. junija 2008 ugotovil, da soglasja o predlogu ni in da ga zaradi nepremostljivih težav ne bo mogoče doseči ne takoj ne v bližnji prihodnosti. Ugotovil je tudi, da ciljev tega predloga z uporabo ustreznih določb Pogodb ne bo mogoče uresničiti v razumnem času.
- (6) Belgija, Bolgarija, Nemčija, Grčija, Španija, Francija, Italija, Latvija, Luksemburg, Madžarska, Malta, Avstrija, Portugalska, Romunija in Slovenija so Komisiji nato poslale prošnjo, v kateri so sporočile, da nameravajo vzpostaviti okrepljeno sodelovanje na področju prava, ki se uporablja v zakonskih sporih. Grčija je 3. marca 2010 svojo prošnjo umaknila.
- (7) Svet je 12. julija 2010 sprejel Sklep 2010/405/EU o odobritvi okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti.
- (8) V skladu s členom 328(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se lahko v okrepljeno sodelovanje ob vzpostavitvi vključi vsaka država članica, ki izpolnjuje morebitne pogoje za sodelovanje, določene v sklepu o odobritvi. Vanj se lahko vključi tudi kadar koli pozneje, ob upoštevanju navedenih pogojev in v tem okviru že sprejetih aktov. Komisija in države članice, ki že sodelujejo v okrepljenem sodelovanju, zagotovijo, da se spodbudi sodelovanje čim več držav članic. Ta uredba bi morala biti v celoti zavezujoča in bi jo bilo treba neposredno uporabljati samo v sodelujočih državah članicah v skladu s Pogodbama.
- (9) S to uredbo bi bilo treba oblikovati jasen in celovit pravni okvir na področju prava, ki se uporablja za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti v sodelujočih državah članicah, državljanom zagotoviti ustrezne rešitve glede pravne varnosti, predvidljivosti in prilagodljivosti, ter preprečiti primere, v katerih bi eden od zakoncev vložil tožbo za razvezo zakonske zveze pred drugim z namenom, da bi si zagotovil postopek v skladu s pravom, ki je po njegovem mnenju z vidika njegovih interesov ugodnejše.

⁽¹⁾ UL L 189, 22.7.2010, str. 12.⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 2201/2003 z dne 27. novembra 2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo (UL L 338, 23.12.2003, str. 1).

- (10) Vsebinsko področje uporabe te uredbe in njene določbe bi morali biti skladni z Uredbo (ES) št. 2201/2003. Vendar se ta uredba ne bi smela uporabljati za razveljavitev zakonske zveze.

Ta uredba bi se morala uporabljati le za primere razpadlih ali razrahljanih zakonskih vezi. Za razloge za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti bi se moralo uporabljati pravo, ki ga določajo kolizijska pravila iz te uredbe.

Predhodna vprašanja, kot sta pravna sposobnost in veljavnost zakonske zveze, ter vprašanja, kot so premoženjske posledice razveze zakonske zveze ali prenehanja življenjske skupnosti, ime, starševska odgovornost, preživninske obveznosti ali drugi morebitni pomožni ukrepi, bi morala določati kolizijska pravila, ki se uporabljajo v sodelujoči zadevni državi članici.

- (11) Za jasno določitev teritorialnega področja uporabe te uredbe je treba navesti države članice, vključene v okrepljeno sodelovanje.
- (12) Obstajati bi morala možnost univerzalne uporabe te uredbe, kar pomeni, da bi enotna kolizijska pravila omogočala določitev prava sodelujoče države članice, prava države članice, ki ne sodeluje ali prava države, ki ni članica Evropske unije.
- (13) To uredbo bi bilo treba uporabljati ne glede na vrsto sodišča, ki mu je zadeva predložena. Po potrebi bi bilo treba šteti, da se je pred sodiščem začel postopek v skladu z Uredbo (ES) št. 2201/2003.
- (14) Da bi zakoncema omogočili svobodno izbiro prava, ki se uporablja in s katerim sta tesno povezana ali, če nimata možnosti izbire, da se to pravo uporablja za njuno razvezo zakonske zveze ali prenehanje življenjske skupnosti, bi bilo treba to pravo uporabljati tudi, če to ni pravo sodelujoče države članice. Kadar se določi pravo druge države članice, bi lahko mreža, ustanovljena s Sklepom Sveta 2001/470/ES z dne 28. maja 2001 o ustanovitvi Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah⁽¹⁾, sodiščem dajala informacije glede vsebine tujega prava.
- (15) Zaradi vse večje mobilnosti državljanov je potrebna večja prožnost in hkrati tudi večja pravna varnost. Za doseg tega cilja bi morala ta uredba strankam v zadevah v zvezi z razvezo zakonske zveze in prenehanjem življenjske skupnosti zagotoviti večjo avtonomnost, in sicer tako, da bi jim do neke mere omogočala izbiro prava, ki bi se naj uporabilo za razvezo zakonske zveze ali prenehanje življenjske skupnosti.
- (16) Zakonca bi morala imeti možnost, da kot pravo, ki se uporabi za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti, izbereta pravo države, s katero imata posebne vezi, ali pravo sodišča, pred katerim

poteka postopek. Pravo, ki ga izbereta zakonca, mora biti skladno s temeljnimi pravicami, ki so priznane s Pogodbama in z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah.

- (17) Preden se določi pravo, ki se uporablja, je pomembno, da imata zakonca dostop do najnovejših informacij glede bistvenih vidikov nacionalne zakonodaje in prava Unije ter postopkov na področju razveze zakonske zveze in prenehanja življenjske skupnosti. Da se zagotovi dostop do ustreznih in kakovostnih informacij, jih Komisija redno posodablja na spletnem informacijskem sistemu za javnost, ki je bil vzpostavljen s Sklepom Sveta 2001/470/ES.
- (18) Seznanitev obeh zakoncev o možnosti izbire je temeljno načelo te uredbe. Vsak zakonec bi moral natančno vedeti, kakšne so pravne in socialne posledice izbire prava, ki se uporablja. Možnost, da se zakonca sporazumno dogovorita o pravu, ki se uporablja, ne bi smelo posegati v njune pravice in enake možnosti. Zato bi se morali sodniki iz sodelujočih držav članic zavedati pomena seznanitve zakoncev o možnostih izbire v zvezi s pravnimi posledicami sklenjenega dogovora o izbiri prava.
- (19) Določiti je treba pravila o materialni in formalni veljavnosti, da bi se omogočila lažja seznanitev zakoncev o možnostih izbire in zagotovilo spoštovanje njenega soglasja, s čimer se zagotovita pravna varnost in boljši dostop do sodstva. Na področju formalne veljavnosti bi bilo treba uvesti določena jamstva, s katerimi bi se zagotovilo zavedanje zakoncev o posledicah svoje izbire. Stranki bi morali dogovor o izbiri prava, ki se uporabi, skleniti v pisni obliki z datumom in podpisom. Če pa so v pravu sodelujoče države članice, v kateri imata zakonca ob sklenitvi dogovora običajno prebivališče, določena dodatna formalna pravila, bi bilo treba uporabiti ta pravila. Taka dodatna formalna pravila lahko na primer obstajajo v sodelujoči državi članici, kjer je dogovor vključen v pogodbo o ureditvi premoženjskopравnih razmerij med zakoncema. Če imata zakonca ob sklenitvi dogovora običajno prebivališče v različnih sodelujočih državah članicah, ki imajo različna formalna pravila, bi zadoščalo upoštevanje formalnih pravil ene od teh držav. Če ima le eden od zakoncev ob sklenitvi dogovora običajno prebivališče v sodelujoči državi članici, ki ima določena dodatna formalna pravila, bi bilo treba uporabiti ta pravila.
- (20) Dogovor o določitvi prava, ki se uporabi, bi moralo biti mogoče skleniti in spremeniti najpozneje do začetka postopka pred sodiščem, ki začne postopek, pa tudi med postopkom, če to dopušča pravo sodišča, pred katerim poteka postopek. V tem primeru bi moralo zadoščati, da tovrstni dogovor evidentira sodišče v skladu s svojim pravom.

⁽¹⁾ UL L 174, 27.6.2001, str. 25.

- (21) V primerih, ko pravo, ki se uporablja, ni izbrano, in zaradi zagotavljanja pravne varnosti in predvidljivosti, pa tudi preprečevanja primerov, ko bi eden od zakoncev vložil tožbo za razvezo zakonske zveze pred drugim, da bi si tako zagotovil, da bo postopek potekal v skladu s tistim pravom, ki je po njegovem mnenju z vidika njegovih interesov ugodnejše, bi morala ta uredba določiti usklajena kolizijska pravila na podlagi različnih naveznih okoliščin, ki temeljijo na obstoju tesne povezave med zakoncema in zadevnim pravom. Takšne navezne okoliščine bi bilo treba izbrati zato, da se zagotovi, da postopki glede razveze zakonske zveze ali prenehanja življenjske skupnosti potekajo v skladu s pravom države, s katero sta zakonca tesno povezana.
- (22) Kadar se v tej uredbi v zvezi z uporabo prava države kot navezna okoliščina navaja državljanstvo, naj bi se vprašanje, kako obravnavati primere večkratnega državljanstva, reševalo v skladu z nacionalnim pravom, ob popolnem spoštovanju splošnih načel Evropske unije.
- (23) Če se pred sodiščem začne postopek, s katerim bi se prenehanje življenjske skupnosti spremenilo v razvezo zakonske zveze, in če pravo, ki se uporablja, ne bi bilo izbrano, bi bilo treba za razvezo zakonske zveze uporabiti pravo, ki se je uporabilo za prenehanje življenjske skupnosti. Takšna kontinuiteta bi strankam zagotovila predvidljivost in okrepila pravno varnost. Če v pravu, ki se je uporabilo za prenehanje življenjske skupnosti, ni predvidena sprememba prenehanja življenjske skupnosti v razvezo zakonske zveze, bi morala za razvezo zakonske zveze veljati kolizijska pravila, ki se uporabljajo, kadar pravo ni izbrano. To zakoncema ne bi smelo preprečevati, da bi zaprosila za razvezo zakonske zveze na podlagi drugih pravil iz te uredbe.
- (24) V določenih primerih, kadar pravo, ki se uporablja, bodisi ne predvideva razveze zakonske zveze bodisi enemu od zakoncev zaradi spola ne daje enakih možnosti za razvezo zakonske zveze ali prenehanje življenjske skupnosti, bi se moralo vseeno uporabljati pravo sodišča, pred katerim bi se začel postopek. Vendar to ne bi smelo posegati v klavzulo o javnem redu.
- (25) Zaradi upoštevanja javnega interesa bi morala imeti sodišča sodelujočih držav članic možnost, da v izjemnih okoliščinah zavrnejo uporabo določbe tujega prava, kadar bi bila njena uporaba v določenem primeru očitno v nasprotju z javnim redom države, v kateri je sodišče, pred katerim se začne postopek. Vendar sodišča ne bi smela imeti možnosti, da z uporabo izjeme zaradi javnega reda ne upoštevajo določbe prava druge države, kadar bi bilo takšno ravnanje v nasprotju z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti s členom 21 Listine, ki prepoveduje vsakršno diskriminacijo.
- (26) Če je v Uredbi navedeno dejstvo, da v pravu sodelujoče države članice, pred katere sodiščem se je začel postopek, ni predvidena razveza zakonske zveze, bi bilo to treba razlagati tako, da pravo te države članice ne pozna instituta razveze zakonske zveze. V tem primeru sodišče ne bi smelo biti dolžno izreči razvezo zakonske zveze na podlagi te uredbe.
- Če je v Uredbi navedeno dejstvo, da po pravu sodelujoče države članice, pred katere sodiščem se je začel postopek, zadevna zakonska zveza za namene postopka razveze ni veljavna, bi bilo to treba med drugim razlagati tako, da ta zakonska zveza po pravu te države članice ne obstaja. V tem primeru sodišče ne bi smelo biti dolžno izreči razvezo zakonske zveze ali prenehanja življenjske skupnosti na podlagi te uredbe.
- (27) Ker imajo države in sodelujoče države članice dva ali več pravnih sistemov ali sklopov pravil v zvezi z zadevami, ki jih ureja ta uredba, bi bilo treba določiti, kako se določbe te uredbe uporabljajo na različnih ozemeljskih enotah in za različne kategorije oseb v teh državah in sodelujočih državah članicah.
- (28) Če pravila za določitev prava, ki se uporablja, ne obstajajo, bi morali stranki, ki izbereta pravo države, katere državljan je ena ali druga stranka, hkrati navesti ozemeljsko enoto, katere pravo sta izbrali, če je zadevna država razdeljena na več ozemeljskih enot, ki imajo lastne pravne sisteme ali sklope pravil glede razveze zakonske zveze.
- (29) Ker države članice z enostranskim ukrepanjem v postopkih v zakonskih sporih z mednarodnim elementom ne morejo zadovoljivo doseči ciljev te uredbe, namreč okrepiti pravno varnost in povečati predvidljivost in prilagodljivost ter s tem poenostaviti prost pretok oseb po Evropski uniji, bi jih bilo zaradi obsega in učinkov te uredbe torej lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe za okrepljeno sodelovanje teh držav članic, kadar je to primerno, v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseg te ciljev.
- (30) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti členu 21 Listine, ki prepoveduje vsakršno diskriminacijo na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. Sodišča v sodelujočih državah članicah bi morala uporabljati to uredbo ob upoštevanju teh pravic in načel –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

**PODROČJE UPORABE, RAZMERJE DO UREDBE (ES) 2201/2003,
OPREDELITVI IN NAČELO UNIVERZALNOSTI**

Člen 1

Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja v primeru kolizije zakonov pri razvezi zakonske zveze in prenehanju življenjske skupnosti.

2. Ta uredba se ne uporablja za naslednje zadeve, tudi če se obravnavajo kot predhodno vprašanje v okviru razveze zakonske zveze ali prenehanja življenjske skupnosti:

- (a) pravno sposobnost fizičnih oseb;
- (b) obstoj, veljavnost ali priznanje zakonske zveze;
- (c) razveljavitev zakonske zveze;
- (d) priimke zakoncev;
- (e) premoženjske posledice zakonske zveze;
- (f) starševsko odgovornost;
- (g) preživninske obveznosti;
- (h) sklade ali dedovanje.

Člen 2

Razmerje do Uredbe (ES) št. 2201/2003

Uporaba te uredbe ne vpliva na uporabo Uredbe (ES) št. 2201/2003.

Člen 3

Opredelitvi

Za namene te uredbe je:

1. „sodelujoča država članica“ država članica, ki je vključena v okrepljeno sodelovanje na področju prava, ki se uporablja za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti, na podlagi Sklepa Sveta 2010/405/EU z dne 12. julija 2010 o odobritvi okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti, ali na podlagi sklepa sprejetega v skladu z drugim ali tretjim pododstavkom člena 331(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije;

2. „sodišče“ vsak organ sodelujočih držav članic s sodno pristojnostjo za zadeve s področja uporabe te uredbe.

Člen 4

Načelo univerzalnosti

Pravo, določeno v skladu s to uredbo, se uporablja ne glede na to, ali je pravo sodelujoče države članice ali ne.

POGLAVJE II

**ENOTNA PRAVILA O PRAVU, KI SE UPORABI V PRIMERU
RAZVEZE ZAKONSKE ZVEZE IN PRENEHANJA ŽIVLJENJSKE
SKUPNOSTI**

Člen 5

Stranki izbereta pravo, ki se uporabi

1. Zakonca se lahko dogovorita o določitvi prava, ki se uporabi za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti, pod pogojem, da je to eno od naslednjega:

- (a) pravo države, v kateri imata zakonca ob sklenitvi dogovora običajno prebivališče, ali
- (b) pravo države, v kateri sta zakonca nazadnje imela običajno prebivališče, če eden od njiju ob sklenitvi dogovora tam še vedno prebiva, ali
- (c) pravo države, katere državljan je eden ali drugi zakonec ob sklenitvi dogovora, ali
- (d) pravo sodišča, pred katerim poteka postopek.

2. Brez poseganja v odstavek 3 se dogovor o pravu, ki se uporabi, lahko sklene in spremeni kadar koli, vendar najpozneje ob začetku postopka pred sodiščem.

3. Zakonca lahko pravo, ki naj ga uporabi sodišče, izbereta tudi med postopkom, če to dopušča pravo sodišča, pred katerim poteka postopek. V tem primeru sodišče pred katerim poteka postopek, to izbiri evidentira v skladu s svojim pravom.

Člen 6

Soglasje in materialna veljavnost

1. Sklenitev in veljavnost dogovora o izbiri prava ali veljavnost njegovih določb se presoja po pravu, ki bi se uporabljalo po tej uredbi, če bi dogovor ali njegove določbe bile veljavne.

2. Kljub temu se lahko zakonec, kadar zatrjuje, da ni soglašal, sklicuje na pravo države, v kateri ima običajno prebivališče ob začetku postopka pred sodiščem, če je iz okoliščin mogoče sklepati, da učinka njegovega ravnanja ni primerno presojati po pravu iz odstavka 1.

Člen 7

Formalna veljavnost

1. Dogovor iz člena 5(1) in (2) se sklene v pisni obliki, z datumom in podpisom obeh zakoncev. Vsa elektronska sporočila, ki zagotavljajo trajen zapis dogovora, se štejejo za enakovredna pisni obliki.

2. Vendar če so s pravom sodelujoče države članice, v kateri imata zakonca ob sklenitvi dogovora običajno prebivališče, za takšne dogovore določene dodatne formalne zahteve, veljajo te zahteve.

3. Če imata zakonca ob sklenitvi dogovora običajno prebivališče v različnih sodelujočih državah članicah in če pravo teh držav določa različne formalne zahteve, je dogovor formalno veljaven, če izpolnjuje zahteve po enem ali drugem pravu.

4. Če ima le eden od zakoncev ob sklenitvi dogovora običajno prebivališče v sodelujoči državi članici in če ima ta država določene dodatne formalne zahteve, veljajo te zahteve.

Člen 8

Pravo, ki se uporabi, če ga stranki ne izbereta

Če stranki v skladu s členom 5 ne izbereta prava, ki se uporabi, se za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti uporabi pravo države:

- (a) običajnega prebivališča zakoncev v trenutku, ko se je pred sodiščem začel postopek, ali, če to ni mogoče,
- (b) zadnjega običajnega prebivališča zakoncev, pod pogojem, da več kot eno leto pred začetkom postopka pred sodiščem tam nista nehala prebivati in če eden od njiju ob začetku sodnega postopka tam še vedno prebiva, ali, če to ni mogoče,
- (c) katere državljana sta oba zakonca v trenutku, ko se je začel postopek pred sodiščem, ali, če to ni mogoče,
- (d) v kateri se je začel postopek pred sodiščem.

Člen 9

Sprememba prenehanja življenjske skupnosti v razvezo zakonske zveze

1. Kadar se prenehanje življenjske skupnosti spremeni v razvezo zakonske zveze, se za razvezo zakonske zveze uporabi

pravo, ki se je uporabilo za prenehanje življenjske skupnosti, razen če se stranki v skladu s členom 5 ne dogovorita drugače.

2. Vendar, če sprememba prenehanja življenjske skupnosti v razvezo zakonske zveze ni predvidena v pravu, ki se je uporabilo za prenehanje življenjske skupnosti, se uporabi člen 8, razen če se stranki v skladu s členom 5 ne dogovorita drugače.

Člen 10

Uporaba prava sodišča, pred katerim poteka postopek

Kadar pravo, ki se uporabi v skladu s členoma 5 ali 8, bodisi ne predvideva razveze zakonske zveze bodisi enemu od zakoncev zaradi spola ne daje enakih možnosti za razvezo zakonske zveze ali prenehanje življenjske skupnosti, se uporabi pravo sodišča, pred katerim poteka postopek.

Člen 11

Izključitev zavračanja

Kadar je s to uredbo določena uporaba prava države, to pomeni uporabo veljavnih pravnih pravil te države in ne pravil mednarodnega zasebnega prava.

Člen 12

Javni red

Uporaba določbe prava, izbranega v skladu s to uredbo, se lahko zavrne le, če bi bila ta uporaba očitno nezdružljiva z javnim redom države sodišča, pred katerim poteka postopek.

Člen 13

Razlike med nacionalnimi pravnimi redi

Sodišča sodelujoče države članice, v katere pravu razveza zakonske zveze ni predvidena ali ki v postopku za razvezo zadevne zakonske zveze ne šteje za veljavno, niso obvezana z uporabo te uredbe razvezati zakonske zveze.

Člen 14

Države z dvema ali več pravnimi sistemi – kolizije, povezane z ozemeljskimi enotami

Če država obsega več ozemeljskih enot, pri čemer ima vsaka svoj pravni sistem ali sklop pravil za urejanje zadev iz te uredbe:

- (a) se pri določitvi prava, ki se uporabi v skladu s to uredbo, vsa sklicevanja na pravo te države nanašajo na veljavno pravo zadevne ozemeljske enote;
- (b) se vsa sklicevanja na običajno prebivališče v tej državi nanašajo na običajno prebivališče v zadevni ozemeljski enoti;
- (c) se vsa sklicevanja na državljanstvo nanašajo na ozemeljsko enoto, ki jo opredeljuje zakonodaja te države ali, če zadevnih pravil ni, na ozemeljsko enoto, ki jo izbereta stranki ali, če stranki nista izbrali ozemeljske enote, na ozemeljsko enoto, s katero je zakonec ali sta zakonca najtesneje povezana.

Člen 15

Države z dvema ali več pravnimi sistemi – kolizije, povezane s kategorijami oseb

V primeru držav, ki imajo dva ali več pravnih sistemov ali sklopov pravil, ki se uporabljajo za različne kategorije oseb v zadevah, ki jih ureja ta uredba, se vsa sklicevanja na pravo teh držav nanašajo na pravni sistem, določen z veljavnimi pravili teh držav. Če teh pravil ni, se uporablja pravni sistem ali sklop pravil, s katerim je zakonec ali sta zakonca najtesneje povezana.

Člen 16

Izključitev uporabe te uredbe za notranje kolizije zakonov

Sodelujoča država članica z različnimi pravnimi sistemi ali sklopi pravil, ki se uporabljajo za zadeve, ki jih ureja ta uredba, ni zavezana uporabljati te uredbe za kolizijo zakonov, ki se pojavi med temi pravnimi sistemi ali sklopi pravil.

POGLAVJE III

DRUGE DOLOČBE

Člen 17

Informacije, ki jih zagotovijo sodelujoče države članice

1. Sodelujoče države članice do 21. septembra 2011 obvestijo Komisijo o morebitnih nacionalnih določbah glede:

- (a) veljavnih formalnih zahtev za dogovore o izbiri prava, ki se uporabi, v skladu s členom 7(2) do (4), in
- (b) možnosti določitve prava, ki se uporabi, v skladu s členom 5(3).

Sodelujoče države članice sporočijo Komisiji vse naknadne spremembe teh določb.

2. Komisija poskrbi, da so vse informacije, sporočene v skladu z odstavkom 1, ustrezno javno dostopne, zlasti na spletni strani Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah.

Člen 18

Prehodne določbe

1. Ta uredba se uporablja za tekoče sodne postopke in vrste dogovorov iz člena 5, sklenjene od 21. junija 2012.

Vendar učinkuje tudi dogovor o izbiri prava, ki se uporablja, če je sklenjen pred 21. junijem 2012 in skladen s členoma 6 in 7.

2. Ta uredba ne vpliva na dogovore o izbiri prava, ki se uporablja, sklenjene v skladu s pravom sodelujoče države članice sodišča, pred katerim se je začel postopek pred 21. junijem 2012.

Člen 19

Razmerje do obstoječih mednarodnih konvencij

1. Brez poseganja v obveznosti sodelujočih držav članic v skladu s členom 351 Pogodbe o delovanju Evropske unije ta uredba ne posega v uporabo mednarodnih konvencij, katerih pogodbenica je ob sprejetju te uredbe ali sklepa v skladu v skladu z drugim ali tretjim pododstavkom člena 331(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije ena ali več sodelujočih držav članic in ki določajo pravila glede kolizije zakonov o razvezi zakonske zveze ali prenehanju življenjske skupnosti.

2. Vendar ta uredba v razmerju med sodelujočimi državami članicami prevlada nad konvencijami, sklenjenimi izključno med dvema ali več sodelujočimi državami članicami, če se te konvencije nanašajo na zadeve, ki jih ureja ta uredba.

Člen 20

Klavzula o pregledu

1. Komisija do 31. decembra 2015 in zatem vsakih pet let Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o uporabi te uredbe. Poročilo po potrebi priloži predloge za prilagoditve te uredbe.

2. Sodelujoče države članice Komisiji v ta namen sporočajo ustrezne informacije o tem, kako njihova sodišča uporabljajo to uredbo.

Uporablja se od 21. junija 2012, razen člena 17, ki se uporablja od 21. junija 2011.

POGLAVJE IV

KONČNE DOLOČBE

Člen 21

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dan po dnevu objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za države članice, ki so vključene v okrepljeno sodelovanje na podlagi sklepa, sprejetega v skladu z drugim in tretjim pododstavkom člena 331(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, se ta uredba uporablja od datuma, določenega v zadevnem sklepu.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh sodelujočih državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 20. decembra 2010

Za Svet
Predsednica
J. SCHAUVLIEGE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1260/2010**z dne 22. decembra 2010****o objavi nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila iz Uredbe (EGS) št. 3846/87 za leto 2011**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 3846/87 z dne 17. decembra 1987 o vzpostavitvi nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila ⁽²⁾ in zlasti četrtega odstavka člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Treba je objaviti celotno nomenklaturu nadomestil, veljavno od 1. januarja 2011, kakršna izhaja iz predpisov o izvoznem režimu za kmetijske proizvode.

- (2) Uredbo Komisije (EU) št. 1298/2009 z dne 18. decembra 2009 o objavi nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila iz Uredbe (EGS) št. 3846/87 za leto 2010 ⁽³⁾ je zato treba razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 3846/87 se spremeni:

- (1) Priloga I se nadomesti z besedilom Priloge I k tej uredbi.

- (2) Priloga II se nadomesti z besedilom Priloge II k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (EU) št. 1298/2009 se razveljavi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2011.

Veljati preneha 31. decembra 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2010

*Za Komisijo**Predsednik*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 366, 24.12.1987, str. 1.

⁽³⁾ UL L 353, 31.12.2009, str. 9.

PRILOGA I

„PRILOGA I

NOMENKLATURA KMETIJSKIH PROIZVODOV ZA IZVOZNA NADOMESTILA

VSEBINA

Sektor	Stran
1. Žita in pšenična ali ržena moka, drobljenci ali zdrob	18
2. Riž in lomljen riž	20
3. Proizvodi iz žit	22
4. Krmne mešanice na osnovi žit	27
5. Goveje in telečje meso	28
6. Svinjsko meso	32
7. Perutninsko meso	36
8. Jajca	38
9. Mleko in mlečni izdelki	39
10. Beli in surovi sladkor brez nadaljnje predelave	52
11. Sirupi in drugi izdelki iz sladkorja	53

1. Žita in pšenična ali ržena moka, drobljenci ali zdrob

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
1001	Pšenica in soržica:	
1001 10 00	– Trda pšenica:	
	– – semenski	1001 10 00 9200
	– – druga	1001 10 00 9400
ex 1001 90	– Drugo:	
	– – druga pira, navadna pšenica in soržica:	
1001 90 91	– – – navadna pšenica in soržica, semenska	1001 90 91 9000
1001 90 99	– – – drugo	1001 90 99 9000
1002 00 00	Rž	1002 00 00 9000
1003 00	Ječmen:	
1003 00 10	– Semenski	1003 00 10 9000
1003 00 90	– Drugo	1003 00 90 9000
1004 00 00	Oves:	
	– Semenski	1004 00 00 9200
	– Drugo	1004 00 00 9400
1005	Koruza:	
ex 1005 10	– semenska:	

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
1005 10 90	-- druga	1005 10 90 9000
1005 90 00	- Drugo	1005 90 00 9000
1007 00	Sirek v zrnu:	
1007 00 90	- Drugo	1007 00 90 9000
ex 1008	Ajda, proso, kanarska čužka; druga žita:	
1008 20 00	- Proso	1008 20 00 9000
1101 00	Pšenična moka ali moka iz soržice:	
	- Pšenična moka:	
1101 00 11	-- iz trde pšenice	1101 00 11 9000
1101 00 15	-- iz navadne pšenice in pire:	
	--- z vsebnostjo pepela od 0 do 600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	--- z vsebnostjo pepela od 601 do 900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	--- z vsebnostjo pepela od 901 do 1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	--- z vsebnostjo pepela od 1 101 do 1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	--- z vsebnostjo pepela od 1 651 do 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	--- z vsebnostjo pepela več kot 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	- Moka iz soržice	1101 00 90 9000
ex 1102	Žitna moka, razen pšenične ali moke iz soržice:	
1102 10 00	- Ržena moka:	
	-- z vsebnostjo pepela od 0 do 1 400 mg/100 g	1102 10 00 9500
	-- z vsebnostjo pepela od 1 400 do 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9700
	-- z vsebnostjo pepela več kot 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9900
ex 1103	Žitni drobljenci, zdrob in peleti:	
	- Drobljenec in zdrob:	
1103 11	-- pšenična:	
1103 11 10	--- trda pšenica:	
	---- z vsebnostjo pepela od 0 do 1 300 mg/100 g:	
	----- zdrob, pri katerem del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 0,160 mm, ne presega 10 mas. %	1103 11 10 9200
	----- drugo	1103 11 10 9400
	---- z vsebnostjo pepela več kot 1 300 mg/100 g	1103 11 10 9900
1103 11 90	--- iz navadne pšenice in pire:	
	---- z vsebnostjo pepela od 0 do 600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	---- z vsebnostjo pepela več kot 600 mg/100 g	1103 11 90 9800

2. Riž in lomljen riž

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
1006	Riž:	
1006 20	– Oluščen nebrušen (trjav) riž:	
	– – predkuhan (parboiled):	
1006 20 11	– – – okroglozrnat	1006 20 11 9000
1006 20 13	– – – srednjezrnat	1006 20 13 9000
	– – – dolgozrnat:	
1006 20 15	– – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	– – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	1006 20 17 9000
	– – drugo	
1006 20 92	– – – okroglozrnat	1006 20 92 9000
1006 20 94	– – – srednjezrnat	1006 20 94 9000
	– – – dolgozrnat:	
1006 20 96	– – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	– – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	1006 20 98 9000
1006 30	– Riž, manj brušen ali dobro brušen, tudi poliran ali glaziran:	
	– – manj brušen riž:	
	– – – predkuhan (parboiled):	
1006 30 21	– – – – okroglozrnat	1006 30 21 9000
1006 30 23	– – – – srednjezrnat	1006 30 23 9000
	– – – – dolgozrnat:	
1006 30 25	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	1006 30 27 9000
	– – – drugo:	
1006 30 42	– – – – okroglozrnat	1006 30 42 9000
1006 30 44	– – – – srednjezrnat	1006 30 44 9000
	– – – – dolgozrnat:	
1006 30 46	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	1006 30 48 9000
	– – dobro brušen riž:	
	– – – predkuhan (parboiled):	
1006 30 61	– – – – okroglozrnat:	
	– – – – – v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 61 9100
	– – – – – drugo	1006 30 61 9900

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
1006 30 63	----- srednjezrnat:	
	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 63 9100
	----- drugo	1006 30 63 9900
	----- dolgozrnat:	
1006 30 65	----- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3:	
	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 65 9100
	----- drugo	1006 30 65 9900
1006 30 67	----- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več:	
	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 67 9100
	----- drugo	1006 30 67 9900
	---- drugo:	
1006 30 92	----- okroglozrnat:	
	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 92 9100
	----- drugo	1006 30 92 9900
1006 30 94	----- srednjezrnat:	
	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 94 9100
	----- drugo	1006 30 94 9900
	----- dolgozrnat:	
1006 30 96	----- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3:	
	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 96 9100
	----- drugo	1006 30 96 9900
1006 30 98	----- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več:	
	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 5 kg	1006 30 98 9100
	----- drugo	1006 30 98 9900
1006 40 00	- Lomljen riž	1006 40 00 9000

3. Proizvodi iz žit

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1102	Žitna moka, razen pšenične ali moke iz soržice:	
ex 1102 20	– Koruzna moka:	
ex 1102 20 10	– – z vsebnostjo maščob do vključno 1,5 mas. %:	
	– – – z vsebnostjo maščobe do vključno 1,3 mas. % in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,8 mas. % ⁽²⁾	1102 20 10 9200
	– – – z vsebnostjo maščobe več kot 1,3 mas. %, vendar manj kot 1,5 mas. %, in z vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 1 mas. % ⁽²⁾	1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	– – drugo:	
	– – – z vsebnostjo maščobe več kot 1,5 mas. %, vendar manj kot 1,7 mas. %, in z vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 1 mas. % ⁽²⁾	1102 20 90 9200
ex 1102 90	– drugo:	
1102 90 10	– – ječmenova moka:	
	– – – z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 0,9 mas. % in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,9 mas. %	1102 90 10 9100
	– – – drugo	1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	– – ovsena moka:	
	– – – z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 2,3 mas. %, vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 1,8 mas. %, vsebnostjo vlage do vključno 11 mas. % in pri kateri je peroksidaza dejansko inaktivirana	1102 90 30 9100
ex 1103	Žitni drobljenci, zdrob in peleti:	
	– Drobljenec in zdrob:	
ex 1103 13	– – koruzni:	
ex 1103 13 10	– – – z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. %:	
	– – – – z vsebnostjo maščob do vključno 0,9 mas. % in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,6 mas. %, pri katerih del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 315 mikrometrov, ne presega 30 % in del, ki gre skozi sito z odprtino 150 mikrometrov, ne presega 5 % ⁽³⁾	1103 13 10 9100
	– – – – z vsebnostjo maščob več kot 0,9 mas. %, vendar manj kot 1,3 mas. %, in z vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,8 mas. %, pri katerih del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 315 mikrometrov, ne presega 30 % in del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 150 mikrometrov, ne presega 5 % ⁽³⁾	1103 13 10 9300
	– – – – z vsebnostjo maščob več kot 1,3 mas. %, vendar ne več kot 1,5 mas. %, in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 1,0 mas. %, pri katerih del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 315 mikrometrov, ne presega 30 % in del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 150 mikrometrov, ne presega 5 % ⁽³⁾	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	– – – drugo:	
	– – – – z vsebnostjo maščob več kot 1,5 mas. %, vendar ne več kot 1,7 mas. %, in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 1 mas. %, pri katerih del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 315 mikrometrov, ne presega 30 % in del, ki gre skozi sito z velikostjo okenca 150 mikrometrov, ne presega 5 % ⁽³⁾	1103 13 90 9100
ex 1103 19	– – iz drugih žit:	
1103 19 10	– – – ržena	1103 19 10 9000

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1103 19 30	<ul style="list-style-type: none"> --- ječmenova: ---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 1 mas. % in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,9 mas. % 	1103 19 30 9100
ex 1103 19 40	<ul style="list-style-type: none"> --- ovsena: ---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 2,3 mas. %, vsebnostjo plev v suhi snovi do vključno 0,1 mas. %, vsebnostjo vlage do vključno 11 % in pri katerih je peroksidaza dejansko inaktivirana 	1103 19 40 9100
ex 1103 20	- Peleti:	
1103 20 20	-- ječmenovi	1103 20 20 9000
1103 20 60	-- pšenični	1103 20 60 9000
ex 1104	Žitna zrna, drugače obdelana (npr.: oluščena, valjana, v kosmičih, perlirana, rezana ali drobljena), razen riža iz tarifne številke 1006; žitni kalčki, celi, valjani, v kosmičih ali zmleti:	
	- Zrna, valjana ali v obliki kosmičev:	
ex 1104 12	-- ovsena:	
ex 1104 12 90	<ul style="list-style-type: none"> --- v obliki kosmičev: ---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 2,3 mas. %, vsebnostjo plev v suhi snovi do vključno 0,1 mas. %, vsebnostjo vlage do vključno 12 % in pri katerih je peroksidaza dejansko inaktivirana ---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 2,3 mas. %, vsebnostjo plev v suhi snovi več kot 0,1 mas. %, vendar manj kot 1,5 mas. %, z vsebnostjo vlage do vključno 12 % in pri katerih je peroksidaza dejansko inaktivirana 	1104 12 90 9100 1104 12 90 9300
ex 1104 19	-- iz drugih žit:	
1104 19 10	--- pšenična	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	<ul style="list-style-type: none"> --- koruzna: ---- v obliki kosmičev: ----- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 0,9 mas. % in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,7 mas. % ⁽³⁾ ----- z vsebnostjo pepela v suhi snovi več kot 0,9 mas. %, vendar manj kot 1,3 mas. % in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,8 mas. % ⁽³⁾ 	1104 19 50 9110 1104 19 50 9130
	--- ječmenova:	
ex 1104 19 69	<ul style="list-style-type: none"> ---- v obliki kosmičev ----- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 1 mas. % in vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,9 mas. % - Drugače obdelana zrna (npr. oluščena, perlirana, rezana ali drobljena): 	1104 19 69 9100
ex 1104 22	-- ovsena:	
ex 1104 22 20	<ul style="list-style-type: none"> --- oluščena: ---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 2,3 mas. %, vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 0,5 mas. %, vsebnostjo vlage do vključno 11 % in pri katerih je peroksidaza dejansko inaktivirana v skladu z opredelitvijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾ 	1104 22 20 9100

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1104 22 30	<p>--- oluščena in rezana ali drobljena:</p> <p>---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 2,3 mas. %, vsebnostjo plev v suhi snovi do vključno 0,1 mas. %, vsebnostjo vlage do vključno 11 % in pri katerih je peroksidaza dejansko inaktivirana v skladu z opredelitvijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾</p>	1104 22 30 9100
ex 1104 23	-- koruzna:	
ex 1104 23 10	<p>--- oluščena, rezana ali nerezana, drobljena ali ne:</p> <p>---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 0,9 mas. %, vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,6 mas. % v skladu z opredelitvijo iz priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾ ⁽³⁾</p> <p>---- z vsebnostjo pepela v suhi snovi več kot 0,9 mas. %, vendar manj kot 1,3 mas. % in z vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,8 mas. % v skladu z opredelitvijo iz priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾ ⁽³⁾</p>	1104 23 10 9100 1104 23 10 9300
1104 29	-- iz drugih žit:	
	--- ječmenova:	
ex 1104 29 01	<p>---- oluščena:</p> <p>----- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 1 mas. %, vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,9 mas. % v skladu z opredelitvijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾</p>	1104 29 01 9100
ex 1104 29 03	<p>---- oluščena in rezana ali drobljena:</p> <p>----- z vsebnostjo pepela v suhi snovi do vključno 1 mas. %, vsebnostjo surovih vlaken v suhi snovi do vključno 0,9 mas. % v skladu z opredelitvijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾</p>	1104 29 03 9100
ex 1104 29 05	<p>---- perlirana:</p> <p>----- z vsebnostjo pepela do vključno 1 mas. % (brez smukca):</p> <p>----- pri katerih je prva kategorija skladna z opredelitvijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾</p> <p>----- pri katerih je druga kategorija skladna z opredelitvijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾</p> <p>--- drugo:</p> <p>---- oluščena, rezana ali nerezana, drobljena ali ne:</p>	1104 29 05 9100 1104 29 05 9300
ex 1104 29 11	<p>----- pšenična, nerezana ali drobljena v skladu z opredelitvijo iz Priloge k Uredbi (ES) št. 508/2008 ⁽¹⁾</p> <p>---- obdelana le z drobljenjem:</p>	1104 29 11 9000
1104 29 51	----- pšenična	1104 29 51 9000
1104 29 55	----- ržena	1104 29 55 9000
1104 30	-- Žitni kalčki, celi, valjani, v kosmičih ali zmleti:	
1104 30 10	-- pšenična	1104 30 10 9000
1104 30 90	-- iz drugih žit	1104 30 90 9000
1107	Slad, pražen ali nepražen:	

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
1107 10	– Nepražen:	
	– – pšenični:	
1107 10 11	– – – v obliki moke	1107 10 11 9000
1107 10 19	– – – drugo:	1107 10 19 9000
	– – drugo:	
1107 10 91	– – – v obliki moke	1107 10 91 9000
1107 10 99	– – – drugo	1107 10 99 9000
1107 20 00	– Pražen	1107 20 00 9000
ex 1108	Škrob; inulin:	
	– Škrob (4):	
ex 1108 11 00	– – pšenični škrob:	
	– – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 87 % in čistočo suhe snovi najmanj 97 %	1108 11 00 9200
	– – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 84 %, vendar manj kot 87 %, in čistočo suhe snovi najmanj 97 % (5)	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	– – koruzni škrob:	
	– – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 87 % in čistočo suhe snovi najmanj 97 %	1108 12 00 9200
	– – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 84 %, vendar manj kot 87 %, in čistočo suhe snovi najmanj 97 % (5)	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	– – krompirjev škrob:	
	– – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 80 % in čistočo suhe snovi najmanj 97 %	1108 13 00 9200
	– – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 77 %, vendar manj kot 80 %, in čistočo suhe snovi najmanj 97 % (5)	1108 13 00 9300
ex 1108 19	– – drug škrob:	
ex 1108 19 10	– – – rižev škrob:	
	– – – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 87 % in čistočo suhe snovi najmanj 97 %	1108 19 10 9200
	– – – – z vsebnostjo suhe snovi najmanj 84 %, vendar manj kot 87 %, in čistočo suhe snovi najmanj 97 % (5)	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Pšenični gluten, osušen ali neosušen:	
	– Osušen pšenični gluten, z vsebnostjo beljakovin v suhi snovi več kot 82 mas. % (N × 6,25)	1109 00 00 9100
ex 1702	Drugi sladkorji, vključno s kemično čisto laktozo, maltozo, glukozo in fruktozo, v trdnem stanju; sladkorni sirupi, ki ne vsebujejo dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil; umetni med, mešan ali ne z naravnim medom; karamelni sladkor:	
ex 1702 30	– Glukoza in glukozni sirup, ki ne vsebuje fruktoze ali ki v suhem stanju vsebuje manj kot 20 mas. % fruktoze:	
	– – drugo:	
1702 30 50	– – – V obliki belega kristalnega praška, aglomeriranega ali neaglomeriranega	1702 30 50 9000
1702 30 90	– – – drugo (6)	1702 30 90 9000

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1702 40	– Glukoza in glukozni sirup, ki v suhem stanju vsebuje vsaj 20 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % fruktoze, razen invertnega sladkorja	
1702 40 90	– – drugo ⁽⁶⁾	1702 40 90 9000
ex 1702 90	– Drugo, vključno invertni sladkor in drugi sladkorji in druge mešanice sladkornih sirupov, ki v suhem stanju vsebujejo 50 mas. % fruktoze:	
1702 90 50	– – maltodekstrin in maltodekstrinski sirup:	
	– – – maltodekstrin, v obliki belega kristaliničnega prahu, aglomeriran ali neaglomeriran	1702 90 50 9100
	– – – drugo ⁽⁶⁾	1702 90 50 9900
	– – karamel:	
	– – – drugo:	
1702 90 75	– – – – V obliki prahu, aglomeriran ali neaglomeriran	1702 90 75 9000
1702 90 79	– – – – drugo	1702 90 79 9000
2106	Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu:	
ex 2106 90	– drugo:	
	– – Aromatizirani ali obarvani sladkorni sirupi:	
	– – – drugo:	
2106 90 55	– – – – glukozni sirupi in maltodekstrinski sirupi ⁽⁶⁾	2106 90 55 9000

⁽¹⁾ UL L 149, 7.6.2008 str. 55.

⁽²⁾ Za določanje vsebnosti maščob se uporablja analitični postopek iz Priloge I (metoda A) k Direktivi Komisije 84/4/EGS (UL L 15, 18.1.1984, str. 28).

⁽³⁾ Za določanje vsebnosti maščob se uporablja naslednji postopek:

— vzorec se zdrobi, tako da več kot 90 % snovi lahko gre skozi sito z velikostjo okenca 500 mikrometrov in 100 % snovi lahko gre skozi sito z velikostjo okenca 1 000 mikrometrov,

— nato se uporabi analitični postopek iz Priloge I (metoda A) k Direktivi 84/4/EGS.

⁽⁴⁾ Pri škrobu se vsebnost suhe snovi določa s postopkom iz Priloge IV k Uredbi Komisije (ES) št. 687/2008 (UL L 192, 19.7.2008, str. 20). Čistoča škroba se določa z modificirano Ewersovo polarimetrijsko metodo iz Priloge III, del L, k Uredbi Komisije (ES) št. 152/2009 (UL L 54, 26.2.2009, str. 1).

⁽⁵⁾ Izvozno nadomestilo za škrob se prilagodi po naslednji formuli:

1. Krompirjev škrob: $((\text{dejanska suha snov})/80) \times \text{izvozno nadomestilo}$

2. Vse druge vrste škroba: $((\text{dejanska suha snov})/87) \times \text{izvozno nadomestilo}$

Pri opravljanju carinskih formalnosti vlagatelj zahtevka navede vsebnost suhe snovi proizvoda na izjavi, ki je predvidena v ta namen.

⁽⁶⁾ Izvozno nadomestilo se plača za proizvode z vsebnostjo suhe snovi najmanj 78 %. Izvozno nadomestilo za proizvode z vsebnostjo suhe snovi manj kot 78 % se prilagodi po naslednji formuli:

$\text{dejanska suha snov}/78 \times \text{izvozno nadomestilo}$

Vsebnost suhe snovi se določa s postopkom 2 iz Priloge II k Direktivi Komisije št. 79/796/EGS (UL L 239, 22.9.1979, str. 24) ali s katerim koli drugim ustreznim analitičnim postopkom, ki zagotavlja vsaj takšne rezultate.

4. Krmne mešanice na osnovi žit

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
2309	Izdelki, ki se uporabljajo kot krma za živali ⁽¹⁾ :	
ex 2309 10	– Hrana za pse in mačke, pripravljena za prodajo na drobno:	
	– – ki vsebuje škrob, glukoza, glukozni sirup, maltodekstrin ali maltodekstrinski sirup iz tar. podšt. 1702 30 50 do 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 in 2106 90 55 ali mlečne proizvode:	
	– – – ki vsebuje škrob, glukoza, glukozni sirup, maltodekstrin ali maltodekstrinski sirup:	
	– – – – ki ne vsebuje škroba ali vsebuje manj kot 10 mas. % škroba ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 10 11	– – – – – ki ne vsebuje mlečnih proizvodov ali ki vsebuje manj kot 10 mas. % takih proizvodov	2309 10 11 9000
2309 10 13	– – – – – ki vsebuje najmanj 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	2309 10 13 9000
	– – – – – ki vsebujejo več kot 10 mas. %, vendar ne več kot 30 mas. % škroba ⁽²⁾ :	
2309 10 31	– – – – – ki ne vsebuje mlečnih proizvodov ali ki vsebuje manj kot 10 mas. % takih proizvodov	2309 10 31 9000
2309 10 33	– – – – – ki vsebuje najmanj 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	2309 10 33 9000
	– – – – – ki vsebuje več kot 30 mas. % škroba ⁽²⁾ :	
2309 10 51	– – – – – ki ne vsebuje mlečnih proizvodov ali ki vsebuje manj kot 10 mas. % takih proizvodov	2309 10 51 9000
2309 10 53	– – – – – ki vsebuje najmanj 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	2309 10 53 9000
ex 2309 90	– drugo:	
	– – Drugo, vključno s premiksi:	
	– – – ki vsebuje škrob, glukoza, glukozni sirup, maltodekstrin ali maltodekstrinski sirup iz tar. podšt. 1702 30 50 do 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 in 2106 90 55 ali mlečne proizvode:	
	– – – – ki vsebuje škrob, glukoza, glukozni sirup, maltodekstrin ali maltodekstrinski sirup:	
	– – – – – ki ne vsebuje škroba ali vsebuje manj kot 10 mas. % škroba ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 90 31	– – – – – ki ne vsebuje mlečnih proizvodov ali ki vsebuje manj kot 10 mas. % takih proizvodov	2309 90 31 9000
2309 90 33	– – – – – ki vsebuje najmanj 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	2309 90 33 9000
	– – – – – ki vsebujejo več kot 10 mas. %, vendar ne več kot 30 mas. % škroba ⁽²⁾ :	
2309 90 41	– – – – – ki ne vsebuje mlečnih proizvodov ali ki vsebuje manj kot 10 mas. % takih proizvodov	2309 90 41 9000
2309 90 43	– – – – – ki vsebuje najmanj 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	2309 90 43 9000
	– – – – – ki vsebuje več kot 30 mas. % škroba ⁽²⁾ :	
2309 90 51	– – – – – ki ne vsebuje mlečnih proizvodov ali ki vsebuje manj kot 10 mas. % takih proizvodov	2309 90 51 9000
2309 90 53	– – – – – ki vsebuje najmanj 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	2309 90 53 9000

⁽¹⁾ Zajema jih Uredba Komisije (ES) št. 1517/95 (UL L 147, 30.6.1995, str. 51).

⁽²⁾ Za namene nadomestil se upošteva samo škrob iz žitnih proizvodov. Žitni proizvodi so proizvodi iz tarifnih podštevil 0709 90 60 in 0712 90 19, poglavja 10 in tarifnih števil 1101, 1102, 1103 in 1104 (nepredelani in nerekonstruirani) razen tarifne podštevilke 1104 30 in vsebnost žit v proizvodih iz tarifnih podštevil 1904 10 10 in 1904 10 90 kombinirane nomenklature. Šteje se, da je vsebnost žit v proizvodih iz tarifnih podštevil 1904 10 10 in 1904 10 90 kombinirane nomenklature enaka masi tega končnega proizvoda. Nadomestilo za žita se ne izplača, če z analizo ni mogoče natančno ugotoviti izvora škroba.

⁽³⁾ Nadomestilo se plača samo za proizvode, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba.

5. Goveje in telečje meso

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0102	Živo govedo:	
ex 0102 10	– Čistih pasem, plemenske:	
ex 0102 10 10	– – telice (samice goveda, ki še niso telile):	
	– – – mase 250 kg ali več:	
	– – – – do starosti 30 mesecev	0102 10 10 9140
	– – – – drugo	0102 10 10 9150
ex 0102 10 30	– – krave:	
	– – – mase 250 kg ali več:	
	– – – – do starosti 30 mesecev	0102 10 30 9140
	– – – – drugo	0102 10 30 9150
ex 0102 10 90	– – drugo:	
	– – – mase 300 kg ali več:	0102 10 90 9120
ex 0102 90	– drugo:	
	– – Domače vrste:	
	– – – mase nad 160 kg, do vključno 300 kg	
ex 0102 90 41	– – – – za zakol:	
	– – – – – mase nad 220 kg	0102 90 41 9100
	– – – – mase nad 300 kg	
	– – – – telice (samice goveda, ki še niso telile):	
0102 90 51	– – – – – za zakol:	0102 90 51 9000
0102 90 59	– – – – – drugo	0102 90 59 9000
	– – – – krave:	
0102 90 61	– – – – – za zakol	0102 90 61 9000
0102 90 69	– – – – – drugo	0102 90 69 9000
	– – – – drugo:	
0102 90 71	– – – – – za zakol	0102 90 71 9000
0102 90 79	– – – – – drugo	0102 90 79 9000
0201	Meso, goveje, sveže ali ohlajeno:	
0201 10 00	– Trupi in polovice:	
	– – sprednji del trupa ali polovice trupa z vsemi kostmi, kitami, vratom in plečatom z več kot 10 rebri:	
	– – – od odraslega moškega goveda (1)	0201 10 00 9110
	– – – drugo	0201 10 00 9120

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
	-- drugo:	
	--- od odraslega moškega goveda ⁽¹⁾	0201 10 00 9130
	--- drugo	0201 10 00 9140
0201 20	- Drugi kosi s kostmi:	
0201 20 20	-- ‚kompenzirane‘ četrti:	
	--- od odraslega moškega goveda ⁽¹⁾	0201 20 20 9110
	--- drugo	0201 20 20 9120
0201 20 30	-- nerazkosane ali razkosane sprednje četrti:	
	--- od odraslega moškega goveda ⁽¹⁾	0201 20 30 9110
	--- drugo	0201 20 30 9120
0201 20 50	-- nerazkosane ali razkosane zadnje četrti:	
	--- z največ osmimi rebri ali osmimi pari reber:	
	---- od odraslega moškega goveda ⁽¹⁾	0201 20 50 9110
	---- drugo	0201 20 50 9120
	--- z več kot osmimi rebri ali osmimi pari reber:	
	---- od odraslega moškega goveda ⁽¹⁾	0201 20 50 9130
	---- drugo	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	-- drugo:	
	--- z maso kosti, ki ne presega ene tretjine mase celotnega kosa	0201 20 90 9700
0201 30 00	- brez kosti:	
	-- kosi brez kosti, izvoženi v Združene države Amerike pod pogoji iz Uredbe Komisije (ES) št. 1643/2006 ⁽³⁾ ali v Kanado pod pogoji iz Uredbe (ES) št. 1041/2008 ⁽⁴⁾	0201 30 00 9050
	-- kosi brez kosti, vključno z mletim mesom, s povprečno vsebnostjo pustega govejega mesa (brez maščobe) 78 % ali več ⁽⁶⁾	0201 30 00 9060
	-- drugo, vsak kos pakiran posamično, s povprečno vsebnostjo pustega govejega mesa (brez maščobe) 55 % ali več ⁽⁶⁾ :	
	--- iz zadnjih četrti odraslega moškega goveda z največ osmimi rebri ali osmimi pari reber, raven rez ali rez ‚Pistola‘ ⁽²⁾	0201 30 00 9100
	--- iz nerazkosanih ali razkosanih sprednjih četrti odraslega moškega goveda, raven rez ali rez ‚Pistola‘ ⁽²⁾	0201 30 00 9120
	-- drugo	0201 30 00 9140
ex 0202	Goveje meso, zamrznjeno:	
0202 10 00	- Trupi in polovice:	
	-- sprednji del trupa ali polovice trupa z vsemi kostmi, kitami, vratom in plečatom z več kot 10 rebri	0202 10 00 9100
	-- drugo	0202 10 00 9900

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0202 20	– Drugi kosi s kostmi:	
0202 20 10	– – ‚kompenzirane‘ četrti	0202 20 10 9000
0202 20 30	– – nerazkosane ali razkosane sprednje četrti	0202 20 30 9000
0202 20 50	– – nerazkosane ali razkosane zadnje četrti:	
	– – – z največ osmimi rebri ali osmimi pari reber	0202 20 50 9100
	– – – z več kot osmimi rebri ali osmimi pari reber:	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	– – drugo:	
	– – – z maso kosti, ki ne presega ene tretjine mase celotnega kosa	0202 20 90 9100
0202 30	– brez kosti:	
0202 30 90	– – drugo:	
	– – – kosi brez kosti, izvoženi v Združene države Amerike pod pogoji iz Uredbe (ES) št. 1643/2006 ⁽³⁾ ali v Kanado pod pogoji iz Uredbe (ES) št. 1041/2008 ⁽⁴⁾	0202 30 90 9100
	– – – drugo, vključno z mletim mesom, s povprečno vsebnostjo pustega govejega mesa (brez maščobe) 78 % ali več ⁽⁶⁾	0202 30 90 9200
	– – – drugo	0202 30 90 9900
0206	Užitni klavnični odpadki goved, prašičev, koz, konj, oslov, mul ali mezgov, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni:	
0206 10	– Od goved, sveži ali ohlajeni:	
	– – drugo:	
0206 10 95	– – – mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone	0206 10 95 9000
	– Od goved, zamrznjeni:	
0206 29	– – drugo:	
	– – – drugo:	
0206 29 91	– – – – mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone	0206 29 91 9000
ex 0210	Meso in užitni klavnični proizvodi, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz mesa ali klavničnih odpadkov:	
ex 0210 20	– Meso, goveje:	
ex 0210 20 90	– – brez kosti:	
	– – – nasoljeno in sušeno	0210 20 90 9100
ex 1602	Drugi pripravljene ali konzervirane izdelki iz mesa, klavničnih odpadkov ali krvi:	
ex 1602 50	– Goved:	
	– – drugo:	
ex 1602 50 31	– – – ‚Corned beef‘ v nepredušni embalaži ki ne vsebuje drugega mesa kot govejega:	
	– – – – z razmerjem med kolagenom in beljakovinami več kot 0,35 ⁽⁷⁾ in vsebnostjo naslednjih masnih odstotkov govejega mesa (brez klavničnih odpadkov ali maščob):	
	– – – – – 90 mas. % ali več:	
	– – – – – proizvodi, ki izpolnjujejo pogoje iz Uredbe (ES) št. 1731/2006 ⁽⁵⁾	1602 50 31 9125

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1602 50 95	----- 80 % ali več, vendar manj kot 90 %:	
	----- proizvodi, ki izpolnjujejo pogoje iz Uredbe (ES) št. 1731/2006 ⁽⁵⁾	1602 50 31 9325
	--- drugo; v nepredušni embalaži:	
	---- ki ne vsebujejo drugega mesa kot govejega:	
	----- z razmerjem med kolagenom in beljakovinami več kot 0,35 ⁽⁷⁾ in vsebnostjo naslednjih masnih odstotkov govejega mesa (brez klavničnih odpadkov ali maščob):	
	----- 90 mas. % ali več:	
	----- proizvodi, ki izpolnjujejo pogoje iz Uredbe (ES) št. 1731/2006 ⁽⁵⁾	1602 50 95 9125
	----- 80 % ali več, vendar manj kot 90 %:	
	----- proizvodi, ki izpolnjujejo pogoje iz Uredbe (ES) št. 1731/2006 ⁽⁵⁾	1602 50 95 9325

⁽¹⁾ Za razvrstitev pod to tarifno podštevilko je treba predložiti potrdilo iz Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 433/2007 (UL L 104, 21.4.2007, str. 3).

⁽²⁾ Nadomestilo se odobri pod pogojem, da so izpolnjeni pogoji iz Uredbe Komisije (ES) št. 1359/2007 (UL L 304, 22.11.2007, str. 21), in, če je ustrezno, iz Uredbe Komisije (ES) št. 1741/2006 (UL L 329, 25.11.2006, str. 7).

⁽³⁾ UL L 308, 8.11.2006, str. 7.

⁽⁴⁾ UL L 281, 24.10.2008, str. 3.

⁽⁵⁾ UL L 325, 24.11.2006, str. 12.

⁽⁶⁾ Vsebnost pustega govejega mesa brez maščobe se določi v skladu s postopkom analize iz Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 2429/86 (UL L 210, 1.8.1986, str. 39). Izraz 'povprečna vsebnost' se nanaša na velikost vzorca, kakor je opredeljena v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 765/2002 (UL L 117, 4.5.2002, str. 6). Vzorec je vzet iz dela zadevne serije, ki predstavlja največje tveganje.

⁽⁷⁾ Določanje vsebnosti kolagena:

Vsebnost kolagena se uporabi za doseganje povprečne vsebnosti hidroksiprolina, pomnoženo s faktorjem 8. Vsebnost hidroksiprolina je treba določati z metodo ISO 3496-1978.

6. Svinjsko meso

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0103	Živi prašiči:	
	– drugo:	
ex 0103 91	– – Mase pod 50 kg	
0103 91 10	– – – Domače vrste	0103 91 10 9000
ex 0103 92	– – mase 50 kg ali več:	
	– – – Domače vrste	
0103 92 19	– – – – drugo	0103 92 19 9000
ex 0203	Meso, prašičje, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno:	
	– Sveže ali ohlajeno:	
ex 0203 11	– – Trupi in polovice:	
0203 11 10	– – – domačih prašičev ⁽¹²⁾	0203 11 10 9000
ex 0203 12	– – Šunke, plečeta in njihovi kosi, s kostmi:	
	– – – domačih prašičev:	
ex 0203 12 11	– – – – šunke in njihovi kosi:	
	– – – – – s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	– – – – plečeta in njihovi kosi ⁽¹³⁾ :	
	– – – – – s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 12 19 9100
ex 0203 19	– – drugo:	
	– – – domačih prašičev:	
ex 0203 19 11	– – – – prednji deli in njihovi kosi ⁽¹⁴⁾ :	
	– – – – – s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	– – – – hrbet in njegovi kosi, s kostmi:	
	– – – – – s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	– – – – Prsi s potrebušino in njihovi kosi:	
	– – – – – s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 15 mas. %	0203 19 15 9100
	– – – – drugo:	
ex 0203 19 55	– – – – – brez kosti:	
	– – – – – – noge, prednji deli, plečeta ali ledja in njihovi kosi ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾	0203 19 55 9110
	– – – – – – potrebušina in njeni kosi, s skupno vsebnostjo hrustanca manj kot 15 mas. % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	0203 19 55 9310
	– Zamrznjeno:	
ex 0203 21	– – Trupi in polovice:	
0203 21 10	– – – domačih prašičev ⁽¹²⁾	0203 21 10 9000
ex 0203 22	– – Šunke, plečeta in njihovi kosi, s kostmi:	

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
	--- domačih prašičev:	
ex 0203 22 11	---- šunke in njihovi kosi:	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	---- plečeta in njihovi kosi ⁽¹³⁾ :	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 22 19 9100
ex 0203 29	-- drugo:	
	--- domačih prašičev:	
ex 0203 29 11	---- prednji deli in njihovi kosi ⁽¹⁴⁾ :	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	---- hrbet in njegovi kosi, s kostmi:	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	---- Prsi s potrebušino in njihovi kosi:	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 15 mas. %	0203 29 15 9100
	---- drugo:	
ex 0203 29 55	----- brez kosti:	
	----- noge, prednji deli, plečeta in njihovi kosi ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾	0203 29 55 9110
ex 0210	Meso in užitni klavnični proizvodi, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz mesa ali klavničnih odpadkov:	
	- Meso, prašičje:	
ex 0210 11	-- Šunke, plečeta in njihovi kosi, s kostmi:	
	--- domačih prašičev:	
	---- nasoljeno ali v slanici:	
ex 0210 11 11	----- šunke in njihovi kosi:	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0210 11 11 9100
	---- sušeno ali dimljeno	
ex 0210 11 31	----- šunke in njihovi kosi:	
	----- ‚Prosciutto di Parma‘, ‚Prosciutto di San Daniele‘ ⁽²⁾ :	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0210 11 31 9110
	----- drugo:	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0210 11 31 9910
ex 0210 12	-- Prsi s potrebušino in njihovi kosi:	
	--- domačih prašičev:	
ex 0210 12 11	---- nasoljeno ali v slanici:	
	----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 15 mas. %	0210 12 11 9100

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0210 12 19	----- sušeno ali dimljeno: ----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 15 mas. %	0210 12 19 9100
ex 0210 19	-- drugo: ---- domačih prašičev: ----- nasoljeno ali v slanici:	
ex 0210 19 40	----- ledja in njihovi kosi: ----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 25 mas. %	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	----- drugo: ----- brez kosti: ----- šunke, prednji deli, plečeta ali ledja in njihovi kosi ⁽¹⁾ ----- potrebušina in njeni kosi, z odstranjeno kožo ⁽¹⁾ : ----- s skupno vsebnostjo kosti in hrustanca manj kot 15 mas. % ----- sušeno ali dimljeno: ----- drugo:	0210 19 50 9100 0210 19 50 9310
ex 0210 19 81	----- brez kosti: ----- ‚Prosciutto di Parma‘, ‚Prosciutto di San Daniele‘ ⁽²⁾ ----- šunke, prednji deli, plečeta ali ledja in njihovi kosi ⁽¹⁾	0210 19 81 9100 0210 19 81 9300
ex 1601 00	Klobase in podobni proizvodi iz mesa, klavničnih proizvodov ali krvi; sestavljena živila na osnovi teh proizvodov: - drugo ⁽⁸⁾ :	
1601 00 91	-- klobase, suhe ali za mazanje, nekuhane ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ : -- ki ne vsebujejo perutninskega mesa ali klavničnih odpadkov -- drugo	1601 00 91 9120 1601 00 91 9190
1601 00 99	-- drugo ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ : -- ki ne vsebujejo perutninskega mesa ali klavničnih odpadkov -- drugo	1601 00 99 9110 1601 00 99 9190
ex 1602	Drugi pripravljene ali konzervirane izdelke iz mesa, klavničnih odpadkov ali krvi: - prašičev:	
ex 1602 41	-- šunke in njihovi kosi:	
ex 1602 41 10	---- domačih prašičev ⁽⁷⁾ : ---- kuhane, ki vsebujejo 80 mas. % ali več mesa in maščob ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ : ----- v izvornem pakiranju z neto maso več kot 1 kg ⁽¹⁷⁾ ----- v izvornem pakiranju z neto maso manj kot 1 kg	1602 41 10 9110 1602 41 10 9130
ex 1602 42	-- Plečeta in njihovi kosi:	

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1602 42 10	<p>--- domačih prašičev⁽⁷⁾:</p> <p>---- kuhane, ki vsebujejo 80 mas. % ali več mesa in maščob⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾:</p> <p>----- v izvirnem pakiranju z neto maso več kot 1 kg⁽¹⁸⁾</p> <p>----- v izvirnem pakiranju z neto maso manj kot 1 kg</p>	<p>1602 42 10 9110</p> <p>1602 42 10 9130</p>
ex 1602 49	<p>-- Drugo, vključno mešanice:</p> <p>--- domačih prašičev:</p> <p>---- ki vsebujejo več kot 80 mas. % mesa ali klavničnih odpadkov katere koli vrste, vključno z maščobami katere koli vrste ali kakršnega koli izvora</p>	
ex 1602 49 19	<p>----- drugo⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾:</p> <p>----- kuhane, ki vsebujejo 80 mas. % ali več mesa in maščob⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾:</p> <p>----- ki ne vsebujejo perutninskega mesa ali klavničnih odpadkov</p> <p>----- ki vsebujejo proizvode iz prepoznavnih kosov mišičnega mesa, ki jih zaradi njihove velikosti ni mogoče identificirati kot dele šunke, plečeta, ledij ali vratnika, skupaj z delci vidne maščobe in majhnimi količinami želatine</p>	<p>1602 49 19 9130</p>

⁽¹⁾ Proizvode in njihove dele je mogoče razvrstiti v to tarifno podštevilko samo, če je iz njihove velikosti in značilnosti enotnega mišičnega tkiva mogoče ugotoviti, da so iz omenjenih osnovnih delov. Izraz 'in njihovi deli' se nanaša na proizvode z neto maso dela najmanj 100 gramov ali na proizvode, razrezane na enake kose, za katere je mogoče jasno ugotoviti, da so iz omenjenega osnovnega kosa in ki so pakirani skupaj s skupno neto maso vsaj 100 gramov.

⁽²⁾ Do nadomestila so upravičeni samo tisti proizvodi, za imena katerih pristojni organi države članice proizvajalke izdajo potrdilo.

⁽³⁾ Nadomestilo za klobase, shranjene v posodah s konzervansom, se odobri na neto maso po odbitku mase te tekočine.

⁽⁴⁾ Masa parafinske plasti, določena glede na običajno uporabo v panogi, se šteje kot del neto mase klobase.

⁽⁵⁾ Črtano z Uredbo Komisije (ES) št. 2333/97 (UL L 323, 26.11.1997, str. 25).

⁽⁶⁾ Če se sestavljena živila (vključno s pripravljenimi jedmi), ki vsebujejo klobase, zaradi njihove sestave razvrstijo v tarifno številko 1601, se nadomestilo odobri samo na neto maso klobas, mesa in klavničnih odpadkov, vključno z maščobami kakršnega koli izvora, ki so del teh živil.

⁽⁷⁾ Nadomestilo za proizvode, ki vsebujejo kosti, se odobri na neto maso proizvoda po odbitku mase kosti.

⁽⁸⁾ Nadomestilo se odobri, če so izpolnjeni pogoji iz Uredbe Komisije (ES) št. 903/2008 (UL L 249, 18.9.2008, str. 3). Pri opravljanju izvoznih carinskih formalnosti izvoznik predloži pisno izjavo, da ti proizvodi izpolnjujejo navedene pogoje.

⁽⁹⁾ Vsebnost mesa in maščobe se določa z analitičnim postopkom iz Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 2004/2002 (UL L 308, 9.11.2002, str. 22).

⁽¹⁰⁾ Vsebnost mesa ali kakršnih koli klavničnih odpadkov, vključno z maščobami kakršne koli vrste ali izvora, se določa z analitičnim postopkom iz Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 226/89 (UL L 29, 31.1.1989, str. 11).

⁽¹¹⁾ Zamrzovanje proizvodov v skladu s prvim odstavkom člena 7(3) Uredbe (ES) št. 612/2009 (UL L 186, 17.7.2009, str. 1) ni dovoljeno.

⁽¹²⁾ Trupi ali polovice trupov so lahko predstavljene s spodnjo čeljustjo ali brez nje.

⁽¹³⁾ Plečeta so lahko predstavljena s spodnjo čeljustjo ali brez nje.

⁽¹⁴⁾ Prednji deli so lahko predstavljeni s spodnjo čeljustjo ali brez nje.

⁽¹⁵⁾ Nadomestilo se ne odobri za spodnjo čeljust, podbradek (maščobni del spodnje čeljusti) ali spodnjo čeljust s podbradkom, ki je ponujena posebej.

⁽¹⁶⁾ Nadomestilo se ne odobri za vrat brez kosti, ki je ponujen posebej.

⁽¹⁷⁾ Če na podlagi določb opombe 2 k poglavju 16 KN ni upravičena razvrstitev blaga pod šunke ali dele šunke iz tarifne številke 1602 41 10 9110, se nadomestilo za oznako proizvoda 1602 42 10 9110 ali 1602 49 19 9130 lahko odobri, ne da bi to vplivalo na uporabo člena 48 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009.

⁽¹⁸⁾ Če na podlagi določb opombe 2 k poglavju 16 KN ni upravičena razvrstitev blaga pod šunke ali dele šunke iz tarifne številke 1602 42 10 9110, se nadomestilo za oznako proizvoda 1602 49 19 9130 lahko odobri, ne da bi to vplivalo na uporabo člena 48 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009.

7. Perutninsko meso

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0105	Živa perutnina, kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , race, gosi, purani in pegatke:	
	– Mase do vključno 185 g:	
0105 11	– – kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> :	
	– – – kokoši iz matične jate (plemenske)	
0105 11 11	– – – – nesnice	0105 11 11 9000
0105 11 19	– – – – drugo	0105 11 19 9000
	– – – drugo	
0105 11 91	– – – – nesnice	0105 11 91 9000
0105 11 99	– – – – drugo	0105 11 99 9000
0105 12 00	– – purani	0105 12 00 9000
ex 0105 19	– – drugo:	
0105 19 20	– – – gosi	0105 19 20 9000
ex 0207	Meso in užitni odpadki perutnine iz tar. št. 0105, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno	
	– Kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> :	
ex 0207 12	– – nerazrezane na kose, sveže ali ohlajene:	
ex 0207 12 10	– – – oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot ‚70 % piščanci‘	
	– – – – s popolnoma okostenelim vrhom prsnice, stegnicama in golenicama	
	– – – – drugo	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	– – – oskubljene in očiščene, brez glav, nog ter vratov, src, jeter in želodčkov, znane kot ‚65 % piščanci‘ ali pod drugim nazivom	
	– – – – ‚65 % piščanci‘	
	– – – – s popolnoma okostenelim vrhom prsnice, stegnicama in golenicama	
	– – – – drugo	0207 12 90 9190
	– – – – kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srči, jetri in želodčki neenakomerne sestave:	
	– – – – – kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> s popolnoma okostenelim vrhom prsnice, stegnicama in golenicama	
	– – – – – drugo	0207 12 90 9990
ex 0207 14	– – kosi in odpadki, zamrznjeni	
	– – – kosi:	
	– – – – s kostmi:	
ex 0207 14 20	– – – – polovice ali četrtine:	
	– – – – – kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> s popolnoma okostenelim vrhom prsnice, stegnicama in golenicama	
	– – – – – Drugo	0207 14 20 9900

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0207 14 60	----- noge in kosi nog: ----- kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> s popolnoma okostenelim vrhom prsnice, stegnicama in golenicama ----- Drugo	0207 14 60 9900
ex 0207 14 70	----- drugo: ----- polovice ali četrti brez škofij: ----- kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> s popolnoma okostenelim vrhom prsnice, stegnicama in golenicama ----- drugo	0207 14 70 9190
	----- kosi, ki jih sestavlja cela noga ali del noge in del hrbta, pri čemer masa hrbta ne presega 25 % celotne mase ----- kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> s popolnoma okostenelima stegnicama ----- drugo	0207 14 70 9290
0207 25	- - Od puranov: - - nerazrezane na kose, sveže ali ohlajene:	
0207 25 10	- - - oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srci, jetri in želodčki, znani kot ‚80 % purani‘	0207 25 10 9000
0207 25 90	- - - oskubljene in očiščene, brez glav, nog ter vratov, src, jeter in želodčkov, znane kot ‚73 % purani‘ ali pod drugim nazivom	0207 25 90 9000
ex 0207 27	- - kosi in odpadki, zamrznjeni - - - kosi:	
ex 0207 27 10	- - - - brez kosti: - - - - homogenizirano meso, vključno mehansko izkoščeno meso - - - - drugo: - - - - drugo, razen škofij	0207 27 10 9990
	- - - - s kostmi - - - - noge in kosi nog	
0207 27 60	- - - - - krače in kosi krač	0207 27 60 9000
0207 27 70	- - - - - drugo	0207 27 70 9000

8. Jajca

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0407 00	Ptičja jajca, v lupini, sveža, konzervirana ali kuhana:	
	– Perutnine:	
	– – valilna ⁽¹⁾ :	
0407 00 11	– – – puranja ali gosja	0407 00 11 9000
0407 00 19	– – – drugo	0407 00 19 9000
0407 00 30	– – drugo	0407 00 30 9000
0408	Ptičja jajca brez lupine ter jajčni rumenjaki, sveža, sušena, kuhana v vodi ali sopari, oblikovana, zamrznjena ali kako drugače konzervirana, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil ali brez njih:	
	– Rumenjaki:	
ex 0408 11	– – Suho:	
ex 0408 11 80	– – – drugo:	
	– – – – primerni za človeško prehrano	0408 11 80 9100
ex 0408 19	– – drugo:	
	– – – drugo:	
ex 0408 19 81	– – – – Tekoči:	
	– – – – – primerni za človeško prehrano	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	– – – – drugi, vključno zamrznjeni:	
	– – – – – primerni za človeško prehrano	0408 19 89 9100
	– drugo:	
ex 0408 91	– – posušeni:	
ex 0408 91 80	– – – drugo:	
	– – – – primerni za človeško prehrano	0408 91 80 9100
ex 0408 99	– – drugo:	
ex 0408 99 80	– – – drugo:	
	– – – – primerni za človeško prehrano	0408 99 80 9100

⁽¹⁾ Velja samo za jajca perutnine, ki izpolnjujejo pogoje, ki jih določijo pristojni organi Evropskih skupnosti, in na katerih je odtisnjena registracijska številka ustanove proizvajalca in/ali drugi podatki, določeni v členu 3(5) Uredbe Komisije (ES) št. 617/2008 (UL L 168, 28.6.2008, str. 5).

9. Mleko in mlečni izdelki

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
0401	Mleko in smetana, nekoncentrirana niti ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil ⁽¹⁵⁾ :	
0401 10	– z vsebnostjo maščobe do vključno 1 mas. %:	
0401 10 10	– – v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	0401 10 10 9000
0401 10 90	– – drugo	0401 10 90 9000
0401 20	– z vsebnostjo maščobe več kot 1 mas. % do vključno 6 mas. %:	
	– – do vključno 3 mas. %:	
0401 20 11	– – – v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	
	– – – – z vsebnostjo maščob do vključno 1,5 mas. %:	0401 20 11 9100
	– – – – z vsebnostjo maščobe več kot 1,5 mas. %	0401 20 11 9500
0401 20 19	– – – drugo:	
	– – – – z vsebnostjo maščob do vključno 1,5 mas. %:	0401 20 19 9100
	– – – – z vsebnostjo maščobe več kot 1,5 mas. %	0401 20 19 9500
	– – več kot 3 mas. %:	
0401 20 91	– – – v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	0401 20 91 9000
0401 20 99	– – – drugo	0401 20 99 9000
0401 30	– z vsebnostjo maščobe več kot 6 mas. %:	
	– – do vključno 21 mas. %:	
0401 30 11	– – – v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	
	– – – – z vsebnostjo maščob:	
	– – – – – več kot 10 mas. % do vključno 17 mas. %	0401 30 11 9400
	– – – – – več kot 17 mas. %	0401 30 11 9700
0401 30 19	– – – drugo:	
	– – – – Z vsebnostjo maščobe več kot 17 mas. %:	0401 30 19 9700
	– – več kot 21 mas. % do vključno 45 mas. %	
0401 30 31	– – – v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	
	– – – – z vsebnostjo maščob:	
	– – – – – do vključno 35 mas. %	0401 30 31 9100
	– – – – – več kot 35 mas. % do vključno 39 mas. %	0401 30 31 9400
	– – – – – več kot 39 mas. %	0401 30 31 9700
0401 30 39	– – – drugo:	
	– – – – z vsebnostjo maščob:	
	– – – – – do vključno 35 mas. %	0401 30 39 9100

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
	----- več kot 35 mas. % do vključno 39 mas. %	0401 30 39 9400
	----- več kot 39 mas. %	0401 30 39 9700
	-- več kot 45 mas. %:	
0401 30 91	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- do vključno 68 mas. %	0401 30 91 9100
	----- več kot 68 mas. %	0401 30 91 9500
0401 30 99	--- drugo:	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- do vključno 68 mas. %	0401 30 99 9100
	----- več kot 68 mas. %	0401 30 99 9500
0402	Mleko in smetana, koncentrirana ali ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ⁽⁸⁾ :	
ex 0402 10	- V prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % ⁽¹¹⁾ :	
	-- ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil ⁽¹³⁾ :	
0402 10 11	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	--- drugo	0402 10 19 9000
	-- drugo ⁽¹⁴⁾ :	
0402 10 91	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	--- drugo	0402 10 99 9000
	- v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe več kot 1,5 mas. % ⁽¹¹⁾ :	
ex 0402 21	-- ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil ⁽¹³⁾ :	
	--- z vsebnostjo maščob do vključno 27 mas. %:	
0402 21 11	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg:	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- do vključno 11 mas. %	0402 21 11 9200
	----- več kot 11 mas. % do vključno 17 mas. %	0402 21 11 9300
	----- več kot 17 mas. % do vključno 25 mas. %	0402 21 11 9500
	----- več kot 25 mas. %	0402 21 11 9900
	----- drugo:	
0402 21 17	----- z vsebnostjo maščob do vključno 11 mas. %:	0402 21 17 9000
0402 21 19	----- z vsebnostjo maščobe več kot 11 mas. % do vključno 27 mas. %:	
	----- do vključno 17 mas. %	0402 21 19 9300
	----- več kot 17 mas. % do vključno 25 mas. %	0402 21 19 9500
	----- več kot 25 mas. %	0402 21 19 9900

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
	--- Z vsebnostjo maščobe več kot 27 mas. %:	
0402 21 91	---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg:	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- do vključno 28 mas. %	0402 21 91 9100
	----- več kot 28 mas. % do vključno 29 mas. %	0402 21 91 9200
	----- več kot 29 mas. % do vključno 45 mas. %	0402 21 91 9350
	----- več kot 45 mas. %	0402 21 91 9500
0402 21 99	---- drugo:	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- do vključno 28 mas. %	0402 21 99 9100
	----- več kot 28 mas. % do vključno 29 mas. %	0402 21 99 9200
	----- več kot 29 mas. % do vključno 41 mas. %	0402 21 99 9300
	----- več kot 41 mas. % do vključno 45 mas. %	0402 21 99 9400
	----- več kot 45 mas. % do vključno 59 mas. %	0402 21 99 9500
	----- več kot 59 mas. % do vključno 69 mas. %	0402 21 99 9600
	----- več kot 69 mas. % do vključno 79 mas. %	0402 21 99 9700
	----- več kot 79 mas. %	0402 21 99 9900
ex 0402 29	-- drugo ⁽¹⁴⁾ :	
	--- z vsebnostjo maščob do vključno 27 mas. %:	
	---- drugo:	
0402 29 15	----- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg:	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- do vključno 11 mas. %	0402 29 15 9200
	----- več kot 11 mas. % do vključno 17 mas. %	0402 29 15 9300
	----- več kot 17 mas. % do vključno 25 mas. %	0402 29 15 9500
	----- več kot 25 mas. %	0402 29 15 9900
0402 29 19	---- drugo:	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- več kot 11 mas. % do vključno 17 mas. %	0402 29 19 9300
	----- več kot 17 mas. % do vključno 25 mas. %	0402 29 19 9500
	----- več kot 25 mas. %	0402 29 19 9900
	--- Z vsebnostjo maščobe več kot 27 mas. %:	
0402 29 91	---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg:	0402 29 91 9000

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
0402 29 99	----- drugo: ----- z vsebnostjo maščob: ----- do vključno 41 mas. % ----- več kot 41 mas. % - drugo:	0402 29 99 9100 0402 29 99 9500
0402 91	-- ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil ⁽¹³⁾ :	
0402 91 10	--- z vsebnostjo maščob do vključno 8 mas. %: ---- z vsebnostjo nemastne mlečne suhe snovi 15 mas. % ali več in vsebnostjo maščob več kot 7,4 mas. %	0402 91 10 9370
0402 91 30	--- z vsebnostjo maščobe več kot 8 mas. % do vključno 10 mas. %: ---- z vsebnostjo nemastne mlečne suhe snovi 15 mas. % ali več --- z vsebnostjo maščobe več kot 45 mas. %	0402 91 30 9300
0402 91 99	---- drugo	0402 91 99 9000
0402 99	-- drugo ⁽¹⁴⁾ :	
0402 99 10	--- z vsebnostjo maščob do vključno 9,5 mas. %: ---- z vsebnostjo saharoze 40 mas. % ali več, z vsebnostjo nemastne mlečne suhe snovi 15 mas. % ali več in vsebnostjo maščobe več kot 6,9 mas. % --- z vsebnostjo maščobe več kot 9,5 mas. % do vključno 45 mas. %:	0402 99 10 9350
0402 99 31	---- v izvornem pakiranju do vključno 2,5 kg: ----- z vsebnostjo maščob do vključno 21 mas. %: ----- z vsebnosti saharoze 40 mas. % ali več in vsebnostjo nemastne mlečne suhe snovi 15 mas. % ----- z vsebnostjo maščobe več kot 21 mas. % do vključno 39 mas. %: ----- z vsebnostjo maščobe več kot 39 mas. %	0402 99 31 9150 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500
0402 99 39	---- drugo: ----- z vsebnostjo maščobe do vključno 21 mas. %, z vsebnostjo saharoze 40 mas. % ali več in z vsebnostjo nemastne mlečne suhe snovi 15 mas. % ali več	0402 99 39 9150
ex 0403	Pinjenec, kislo mleko in kislja smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirano ali ne ali, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali aromatizirano ali, ki vsebuje dodano sadje, oreške ali kakav ali ne	
ex 0403 90	- drugo: -- nearomatiziran, niti ne vsebuje dodanega sadja, oreškov ali kakava: --- v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah ⁽⁸⁾ ⁽¹²⁾ : ---- ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščob ⁽¹⁾ :	
0403 90 11	----- do vključno 1,5 mas. %	0403 90 11 9000
0403 90 13	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. % ----- do vključno 11 mas. %	0403 90 13 9200

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
	----- več kot 11 mas. % do vključno 17 mas. %	0403 90 13 9300
	----- več kot 17 mas. % do vključno 25 mas. %	0403 90 13 9500
	----- več kot 25 mas. %	0403 90 13 9900
0403 90 19	----- več kot 27 mas. %	0403 90 19 9000
	---- drugo, z vsebnostjo maščob (4):	
0403 90 33	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	
	----- več kot 11 mas. % do vključno 25 mas. %	0403 90 33 9400
	----- več kot 25 mas. %	0403 90 33 9900
	---- drugo:	
	---- ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščob (1):	
0403 90 51	----- do vključno 3 mas. %:	
	----- do vključno 1,5 mas. %	0403 90 51 9100
0403 90 59	----- več kot 6 mas. %:	
	----- več kot 17 mas. % do vključno 21 mas. %	0403 90 59 9170
	----- več kot 21 mas. % do vključno 35 mas. %	0403 90 59 9310
	----- več kot 35 mas. % do vključno 39 mas. %	0403 90 59 9340
	----- več kot 39 mas. % do vključno 45 mas. %	0403 90 59 9370
	----- več kot 45 mas. %	0403 90 59 9510
ex 0404	Sirotka, koncentrirana ali ne, ali ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne; proizvodi iz naravnih mlečnih sestavin ki imajo dodan sladkor ali druga sladila ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu:	
0404 90	- drugo:	
	-- ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščob (1):	
ex 0404 90 21	--- do vključno 1,5 mas. %:	
	---- v prahu ali granulah, z vsebnostjo vode do vključno 5 mas. % in vsebnostjo mlečnih beljakovin v nemastni suhi snovi mleka:	
	----- 29 mas. % ali več, vendar manj kot 34 mas. %	0404 90 21 9120
	----- 34 mas. % ali več	0404 90 21 9160
0404 90 23	--- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. % (8):	
	---- v prahu ali granulah:	
	----- z vsebnostjo maščob:	
	----- do vključno 11 mas. %	0404 90 23 9120
	----- več kot 11 mas. % do vključno 17 mas. %	0404 90 23 9130
	----- več kot 17 mas. % do vključno 25 mas. %	0404 90 23 9140
	----- več kot 25 mas. %	0404 90 23 9150

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 0404 90 29	<ul style="list-style-type: none"> --- več kot 27 mas. % ⁽⁸⁾: ---- v prahu ali granulah, z vsebnostjo maščob: ----- do vključno 28 mas. % ----- več kot 28 mas. % do vključno 29 mas. % ----- več kot 29 mas. % do vključno 45 mas. % ----- več kot 45 mas. % -- drugo, z vsebnostjo maščob ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾: 	<ul style="list-style-type: none"> 0404 90 29 9110 0404 90 29 9115 0404 90 29 9125 0404 90 29 9140
0404 90 81	<ul style="list-style-type: none"> --- do vključno 1,5 mas. %: ---- v prahu ali granulah 	<ul style="list-style-type: none"> 0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	<ul style="list-style-type: none"> --- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. % ---- v prahu ali granulah: ----- z vsebnostjo maščob: ----- do vključno 11 mas. % ----- več kot 11 mas. % do vključno 17 mas. % ----- več kot 17 mas. % do vključno 25 mas. % ----- več kot 25 mas. % ---- drugo, razen v prahu ali v granulah: ----- z vsebnostjo saharoze 40 mas. % ali več, z vsebnostjo nemastne mlečne suhe snovi ne manj kot 15 mas. % in vsebnostjo maščobe več kot 6,9 mas. % 	<ul style="list-style-type: none"> 0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170 0404 90 83 9936
ex 0405	Maslo ter druge maščobe in olja, pridobljeni iz mleka; mlečni namazi:	
0405 10	<ul style="list-style-type: none"> - Maslo: -- z vsebnostjo maščob do vključno 85 mas. %: --- naravno maslo: 	
0405 10 11	<ul style="list-style-type: none"> ---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg: ----- z vsebnostjo maščob: ----- 80 mas. % ali več, vendar manj kot 82 mas. % ----- 82 mas. % ali več 	<ul style="list-style-type: none"> 0405 10 11 9500 0405 10 11 9700
0405 10 19	<ul style="list-style-type: none"> ---- drugo: ----- z vsebnostjo maščob: ----- 80 mas. % ali več, vendar manj kot 82 mas. % ----- 82 mas. % ali več 	<ul style="list-style-type: none"> 0405 10 19 9500 0405 10 19 9700
0405 10 30	<ul style="list-style-type: none"> --- rekombinirano maslo: ---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg: ----- z vsebnostjo maščob: 	

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Dodatne zahteve za uporabo tarifne oznake		Koda proizvoda
Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Največja vsebnost vode v masi proizvoda (%)	Najmanjša vsebnost maščobe v suhi snovi (%)	Koda proizvoda
	----- 80 mas. % ali več, vendar manj kot 82 mas. %			0405 10 30 9100
	----- 82 mas. % ali več			0405 10 30 9300
	---- drugo:			
	----- z vsebnostjo maščob:			
	----- 82 mas. % ali več			0405 10 30 9700
0405 10 50	--- sirotkino maslo:			
	---- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg:			
	----- z vsebnostjo maščob:			
	----- 82 mas. % ali več			0405 10 50 9300
	---- drugo:			
	----- z vsebnostjo maščob:			
	----- 80 mas. % ali več, vendar manj kot 82 mas. %			0405 10 50 9500
	----- 82 mas. % ali več			0405 10 50 9700
0405 10 90	-- drugo			0405 10 90 9000
ex 0405 20	- Mlečni namazi:			
0405 20 90	-- z vsebnostjo maščob več kot 75 mas. %, vendar manj kot 80 mas. % maščobe			
	--- z vsebnostjo maščob:			
	---- več kot 75 mas. %, vendar manj kot 78 mas. %			0405 20 90 9500
	---- 78 mas. % ali več			0405 20 90 9700
0405 90	- Drugo:			
0405 90 10	-- z vsebnostjo maščob 99,3 mas. % ali več in z vsebnostjo vode do vključno 0,5 mas. %			0405 90 10 9000
0405 90 90	-- drugo			0405 90 90 9000
ex 0406	Sir in skuta ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ :			
ex 0406 10	- Sveži (nezrel ali nenasoljen) sir, vključno sir iz sirotke in skuta:			
ex 0406 10 20	-- z vsebnostjo maščob do vključno 40 mas. %:			
	--- sir iz sirotke, razen slane ricotte			0406 10 20 9100
	--- drugo:			
	---- z vsebnostjo vode, izračunano iz mase nemastne snovi, več kot 47 mas. % do vključno 72 mas. %:			

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Dodatne zahteve za uporabo tarifne oznake		Koda proizvoda
		Največja vsebnost vode v masi proizvoda (%)	Najmanjša vsebnost maščobe v suhi snovi (%)	
	----- ricotta, slana:			
	----- izdelan izključno iz ovčjega mleka:	55	45	0406 10 20 9230
	----- drugo	55	39	0406 10 20 9290
	----- kočarski sir	60		0406 10 20 9300
	----- drugo:			
	----- z vsebnostjo maščob v suhi snovi:			
	----- manj kot 5 mas. %	60		0406 10 20 9610
	----- 5 mas. % ali več, vendar manj kot 19 mas. %	60	5	0406 10 20 9620
	----- 19 mas. % ali več, vendar manj kot 39 mas. %	57	19	0406 10 20 9630
	----- drugi, z vsebnostjo vode, izračunano iz mase nemastne snovi:			
	----- več kot 47 mas. % do vključno 52 mas. %	40	39	0406 10 20 9640
	----- več kot 52 mas. % do vključno 62 mas. %	50	39	0406 10 20 9650
	----- več kot 62 mas. %			0406 10 20 9660
	----- z vsebnostjo vode, izračunano iz mase nemastne snovi, več kot 72 mas. %:			
	----- smetanov sir z vsebnostjo vode, izračunano iz mase nemastne snovi, več kot 77 mas. % do vključno 83 mas. % in vsebnostjo maščob v suhi snovi:			
	----- 60 mas. % ali več, vendar manj kot 69 mas. %	60	60	0406 10 20 9830
	----- 69 mas. % ali več	59	69	0406 10 20 9850
	----- drugo			0406 10 20 9870
	----- drugo			0406 10 20 9900
ex 0406 20	- Sir, nariban ali v prahu, vseh vrst:			
ex 0406 20 90	-- drugo:			
	--- siri iz sirotke:			0406 20 90 9100
	--- drugo:			
	---- z vsebnostjo maščob več kot 20 mas. %, vsebnostjo laktoze manj kot 5 mas. % in z vsebnostjo suhe snovi:			
	---- 60 mas. % ali več, vendar manj kot 80 mas. %	40	34	0406 20 90 9913
	---- 80 mas. % ali več, vendar manj kot 85 mas. %	20	30	0406 20 90 9915
	---- 85 mas. % ali več, vendar manj kot 95 mas. %	15	30	0406 20 90 9917
	---- 95 mas. % ali več	5	30	0406 20 90 9919

Oznaka KN	Pojmenovanje proizvodov	Dodatne zahteve za uporabo tarifne oznake		Koda proizvoda
		Največja vsebnost vode v masi proizvoda (%)	Najmanjša vsebnost maščobe v suhi snovi (%)	
	----- drugo			0406 20 90 9990
ex 0406 30	- Sir, topljen, razen naribanega, ali v prahu:			
	-- drugo:			
	--- z vsebnostjo maščob do vključno 36 mas.% in z vsebnostjo maščob v suhi snovi:			
ex 0406 30 31	---- do vključno 48 mas. %:			
	----- z vsebnostjo suhe snovi:			
	----- 40 mas. % ali več, vendar manj kot 43 mas. %, in vsebnostjo maščob v suhi snovi:			
	----- manj kot 20 mas. %	60		0406 30 31 9710
	----- 20 mas. % ali več	60	20	0406 30 31 9730
	----- 43 mas. % ali več in z vsebnostjo maščob v suhi snovi:			
	----- manj kot 20 mas. %	57		0406 30 31 9910
	----- 20 mas. % ali več, vendar manj kot 40 mas. %	57	20	0406 30 31 9930
	----- 40 mas. % ali več	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	---- več kot 48 mas. %:			
	----- z vsebnostjo suhe snovi:			
	----- 40 mas. % ali več, vendar manj kot 43 mas. %	60	48	0406 30 39 9500
	----- 43 mas. % ali več, vendar manj kot 46 mas. %	57	48	0406 30 39 9700
	----- 46 mas. % ali več in z vsebnostjo maščob v suhi snovi:			
	----- manj kot 55 mas. %	54	48	0406 30 39 9930
	----- 55 mas. % ali več	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	--- z vsebnostjo maščob več kot 36 mas. %:	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	- Sir z modrimi ali podobnimi žlahtnimi plesnimi, nastalimi v jedru sira proizveden s <i>Penicillium roqueforti</i> :			
ex 0406 40 50	-- gorgonzola	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	-- drugo	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	- Sir, drug:			
	-- drugo:			
ex 0406 90 13	--- ementalec	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	--- grojer, sbrinz:			
	---- grojer	38	45	0406 90 15 9100
ex 0406 90 17	--- bergkaese, appenzell:			

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Dodatne zahteve za uporabo tarifne oznake		Koda proizvoda
		Največja vsebnost vode v masi proizvoda (%)	Najmanjša vsebnost maščobe v suhi snovi (%)	
	----- bergkaese	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	---- cheddar	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	---- edamec	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	---- tilsit	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	---- butterkaese	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 29	---- kačkaval			
	----- izdelan iz ovčjega in/ali kozjega mleka	42	50	0406 90 29 9100
	----- izdelani izključno iz kravjega mleka	44	45	0406 90 29 9300
ex 0406 90 32	---- feta (3):			
	----- izdelan izključno iz ovčjega ali ovčjega in kozjega mleka:			
	----- z vsebnostjo vode, izračunano iz mase nemastne snovi, do vključno 72 mas. %:	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	---- kefalo-tyri:			
	----- izdelan izključno iz ovčjega in/ali kozjega mleka	38	40	0406 90 35 9190
	----- drugo:	38	40	0406 90 35 9990
ex 0406 90 37	---- finlandia	40	45	0406 90 37 9000
	---- drugo:			
	----- drugo:			
	----- z vsebnostjo maščob do vključno 40 mas. % in z vsebnostjo vode, v nemaščobni snovi:			
	----- do vključno 47 mas. %			
ex 0406 90 61	----- grana padano, parmigiano reggiano	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	----- fiore sardo, pecorino:			
	----- izdelan izključno iz ovčjega mleka:	35	36	0406 90 63 9100
	----- drugo	35	36	0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	----- drugo:			
	----- siri iz sirotke:			0406 90 69 9100
	----- drugo	38	30	0406 90 69 9910
	----- več kot 47 mas. % do vključno 72 mas. %			
ex 0406 90 73	----- provolone	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	----- asiago, caciocavallo, montasio, ragusano	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	----- danbo, fontal, fontina, fynbo, havarti, maribo, samsoe:			

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Dodatne zahteve za uporabo tarifne oznake		Koda proizvoda
		Največja vsebnost vode v masi proizvoda (%)	Najmanjša vsebnost maščobe v suhi snovi (%)	
	----- z vsebnostjo maščob v suhi snovi 45 mas. % ali več, vendar manj kot 55 mas. %:			
	----- z vsebnostjo suhe snovi 50 mas. % ali več, vendar manj kot 56 mas. %	50	45	0406 90 76 9300
	----- z vsebnostjo suhe snovi 56 mas. % ali več	44	45	0406 90 76 9400
	----- z vsebnostjo maščob v suhi snovi 55 mas. % ali več	46	55	0406 90 76 9500
ex 0406 90 78	----- gouda:			
	----- z vsebnostjo maščob v suhi snovi manj kot 48 mas. %	50	20	0406 90 78 9100
	----- z vsebnostjo maščob v suhi snovi 48 mas. % ali več, vendar manj kot 55 mas. %	45	48	0406 90 78 9300
	----- drugo:	45	55	0406 90 78 9500
ex 0406 90 79	----- esrom, italico, kernhem, saint nectaire, saint paulin, taleggio	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	----- cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	----- kefalograviera, kasseri:			
	----- z vsebnostjo vode do vključno 40 mas. %	40	39	0406 90 85 9930
	----- z vsebnostjo vode več kot 40 mas. % do vključno 45 mas. %	45	39	0406 90 85 9970
	----- drugo			0406 90 85 9999
	----- drugi siri z vsebnostjo vode, v nemaščobni snovi:			
ex 0406 90 86	----- več kot 47 mas. % do vključno 52 mas. %			
	----- siri iz sirotke:			0406 90 86 9100
	----- drugi, z vsebnostjo maščobe v suhi snovi:			
	----- manj kot 5 mas. %	52		0406 90 86 9200
	----- 5 mas. % ali več, vendar manj kot 19 mas. %	51	5	0406 90 86 9300
	----- 19 mas. % ali več, vendar manj kot 39 mas. %	47	19	0406 90 86 9400
	----- 39 mas. % ali več	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	----- več kot 52 mas. % do vključno 62 mas. %			
	----- sir iz sirotke, razen sira manouri:			0406 90 87 9100
	----- drugi, z vsebnostjo maščobe v suhi snovi:			
	----- manj kot 5 mas. %	60		0406 90 87 9200
	----- 5 mas. % ali več, vendar manj kot 19 mas. %	55	5	0406 90 87 9300
	----- 19 mas. % ali več, vendar manj kot 40 mas. %	53	19	0406 90 87 9400

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Dodatne zahteve za uporabo tarifne oznake		Koda proizvoda
		Največja vsebnost vode v masi proizvoda (%)	Najmanjša vsebnost maščobe v suhi snovi (%)	
ex 0406 90 88	----- 40 mas. % ali več			
	----- idiazabal, manchego in roncal, izdelani izključno iz ovčjega mleka	45	45	0406 90 87 9951
	----- maasdam	45	45	0406 90 87 9971
	----- manouri	43	53	0406 90 87 9972
	----- hushallsost	46	45	0406 90 87 9973
	----- murukoloinen	41	50	0406 90 87 9974
	----- graeddost	39	60	0406 90 87 9975
	----- drugo	47	40	0406 90 87 9979
	----- več kot 62 mas. % do vključno 72 mas. %			
	----- siri iz sirotke:			0406 90 88 9100
	----- drugo:			
	----- z vsebnostjo maščob v suhi snovi:			
	----- 10 mas. % ali več, vendar manj kot 19 mas. %	60	10	0406 90 88 9300
----- 40 mas. % ali več				
----- akawi	55	40	0406 90 88 9500	

(1) Kadar proizvod iz te tarifne podštevilke vsebuje dodano sirotko in/ali proizvode iz sirotke in/ali laktozo in/ali kazein in/ali kazeinate in/ali permeat in/ali proizvode iz oznake KN 3504, se pri izračunu nadomestila dodana sirotka in/ali proizvodi iz sirotke in/ali laktoza in/ali kazein in/ali kazeinatti in/ali permeat in/ali proizvodi iz oznake KN 3504 ne upoštevajo.

Ti proizvodi lahko vsebujejo majhne količine dodane nemlečne snovi, potrebne za njihovo proizvodnjo ali konzerviranje. Ko ti aditivi ne presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila upoštevajo. Ko pa ti aditivi presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila ne upoštevajo.

Če proizvod iz te tarifne podštevilke vsebuje permeat, se izvozno nadomestilo ne plača.

Pri opravljanju carinskih formalnosti mora vlagatelj zahtevka navesti v izjavi, predvideni v ta namen, ali proizvod vsebuje permeat oziroma ali je bila dodana nemlečna snov in/ali sirotka in/ali proizvodi iz sirotke in/ali laktoza in/ali kazein in/ali kazeinatti in/ali permeat in/ali proizvodi iz oznake KN 3504, in če je bila katera od teh snovi dodana:

— največjo vsebnost nemlečne snovi in/ali sirotke in/ali proizvodov iz sirotke in/ali laktoze in/ali kazeina in/ali kazeinattov in/ali permeata in/ali proizvodov iz oznake KN 3504 na 100 kilogramov končnega proizvoda;

in zlasti,

— vsebnost laktoze v dodani sirotki.

(2) Črtano z Uredbo Komisije (ES) št. 2287/2000 (UL L 260, 14.10.2000, str. 22).

(3) Če izdelek vsebuje kazein in/ali kazeinate, ki so bili dodani pred predelavo ali med njo, se nadomestilo ne plača. Pri opravljanju carinskih formalnosti vlagatelj zahtevka na izjavi, predvideni v ta namen, navede ali je bil dodan kazein in/ali kazeinatti.

(4) Nadomestilo za 100 kilogramov proizvoda iz te tarifne podštevilke je enako vsoti naslednjih elementov:

(a) zneska na 100 kilogramov, pomnoženega z odstotkom mlečne snovi, vsebovane v 100 kilogramih proizvoda. Ti proizvodi lahko vsebujejo majhne količine dodane nemlečne snovi, potrebne za njihovo proizvodnjo ali konzerviranje. Ko ti aditivi ne presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila upoštevajo. Ko pa ti aditivi presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila ne upoštevajo.

- Ko je proizvodu dodana sirotka in/ali proizvodi iz sirotke in/ali laktoza in/ali kazein in/ali kazeinati in/ali permeat in/ali proizvodi iz oznake KN 3504, se znesek na kilogram pomnoži z maso mlečne snovi, ki ni sirotka in/ali proizvodi iz sirotke in/ali laktoza in/ali kazein in/ali kazeinati in/ali permeat in/ali proizvodi iz oznake KN 3504, dodani na 100 kilogramov proizvoda;
- (b) elementa, izračunanega v skladu s členom 14(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1187/2009 (UL L 318, 4.12.2009, str. 1).
- Pri opravljanju carinskih formalnosti mora vlagatelj zahtevka navesti v izjavi, predvideni v ta namen, ali proizvod vsebuje permeat oziroma ali je bila dodana nemlečna snov in/ali sirotka in/ali proizvodi iz sirotke in/ali laktoza in/ali kazein in/ali kazeinati in/ali permeat in/ali proizvodi iz oznake KN 3504, in če je bila katere od teh snovi dodana:
- največjo vsebnost saharoze in/ali druge nemlečne snovi in/ali sirotke in/ali proizvodov iz sirotke in/ali laktoze in/ali kazeina in/ali kazeinativ in/ali permeata in/ali proizvodov iz tarifne oznake KN 3504 v mas. % na 100 kilogramov končnega proizvoda; in zlasti,
 - vsebnost laktoze v dodani sirotki.
- Če mlečna snov v proizvodu vsebuje permeat, se izvozno nadomestilo ne plača.
- (⁵) Črtano z Uredbo Komisije (ES) št. 707/98 (UL L 98, 31.3.1998, str. 11).
- (⁶) Črtano z Uredbo Komisije (ES) št. 823/96 (UL L 111, 4.5.1996, str. 9).
- (⁷) (a) Pri sirih, predstavljenih v izvirnem pakiranju, ki vsebuje tudi konzervans, zlasti slanico, se nadomestilo odobri na neto maso, od katere se odšteje masa tekočine.
- (b) Plastična folija, parafin, pepel in vosek, ki se uporabljajo za pakiranje, se pri izračunu nadomestila ne štejejo za del neto teže proizvoda.
- (c) Kadar je sir v plastični foliji in deklarirana neto teža vključuje težo plastične folije, se znesek nadomestila zmanjša za 0,5 %.
- Pri opravljanju carinskih formalnosti vlagatelj izjavi, da je sir pakiran v plastično folijo in ali deklarirana neto teža vključuje težo plastične folije.
- (d) Kadar je sir v parafinu ali pepelu in deklarirana neto teža vključuje težo parafina ali pepela, se znesek nadomestila zmanjša za 2 %.
- Pri opravljanju carinskih formalnosti vlagatelj izjavi, da je sir pakiran v parafinu ali pepelu in ali deklarirana neto teža vključuje težo pepela ali parafina.
- (e) Kadar je sir v vosku, mora vlagatelj pri opravljanju carinskih formalnosti v deklaraciji navesti neto težo sira brez teže voska.
- (⁸) Če je pri proizvodih iz te tarifne oznake vsebnost mlečnih beljakovin (vsebnost dušika × 6,38) v nemastni suhi snovi mleka manjša od 34 %, se nadomestilo ne plača. Če v proizvodih v prahu iz te tarifne oznake vsebnost vode v masi proizvoda presega 5 %, se nadomestilo ne plača.
- Pri opravljanju carinskih formalnosti mora zainteresirana stranka navesti na ustrezni izjavi najmanjšo vsebnost mlečnih beljakovin v nemastni suhi snovi mleka in za proizvode v prahu najvišjo vsebnost vode.
- (⁹) Črtano z Uredbo Komisije (ES) št. 2287/2000 (UL L 260, 14.10.2000, str. 22).
- (¹⁰) (a) Kadar proizvod vsebuje nemlečne sestavine, ki niso začimbe ali zelišča, kakor so zlasti šunka, oreščki, kozice, losos, olive, rozine, se znesek nadomestila zmanjša za 10 %.
- Pri opravljanju carinskih formalnosti vlagatelj v izjavi, ki je predvidena v ta namen, navede, da so dodane take nemlečne sestavine.
- (b) Kadar proizvod vsebuje zelišča ali začimbe, kakor so zlasti gorčica, bazilika, česen, origano, se znesek nadomestila zmanjša za 1 %.
- Pri opravljanju carinskih formalnosti vlagatelj v izjavi, ki je predvidena v ta namen, navede, da so dodana zelišča ali začimbe.
- (c) Kadar proizvod vsebuje kazein in/ali kazeinate in/ali sirotko in/ali proizvode iz sirotke in/ali laktozo in/ali permeat in/ali proizvode pod oznako KN 3504, se pri izračunu nadomestila ne upoštevajo dodani kazein in/ali kazeinati in/ali sirotka in/ali proizvodi iz sirotke (razen sirotkinega masla pod oznako KN 0405 10 50) in/ali laktoza in/ali permeat in/ali proizvodi pod oznako KN 3504.
- Pri opravljanju carinskih formalnosti vlagatelj v izjavi, predvideni v ta namen, navede, ali so dodani kazein in/ali kazeinati in/ali sirotka in/ali proizvodi iz sirotke in/ali laktoza in/ali permeat in/ali proizvodi pod oznako KN 3504, in kadar so, največjo vsebnost v masi kazeina in/ali kazeinativ in/ali sirotke in/ali proizvodov iz sirotke (kadar je to ustrezno, tudi vsebnost sirotkinega masla) in/ali laktoze in/ali permeata in/ali proizvodov pod oznako KN 3504 na 100 kilogramov končnega proizvoda.
- (d) Ti proizvodi lahko vsebujejo majhne količine dodane nemlečne snovi, potrebne za njihovo proizvodnjo ali konzerviranje, kakor so sol, sirilo ali plesen.
- (¹¹) Nadomestilo za zamrznjeno kondenzirano mleko je enako kot za proizvode iz tarifnih števil 0402 91 in 0402 99.
- (¹²) Nadomestila za zamrznjene proizvode iz oznak KN 0403 90 11 do 0403 90 39 so enaka kot nadomestila za proizvode iz oznak KN 0403 90 51 do 0403 90 69.
- (¹³) Ti proizvodi lahko vsebujejo majhne količine dodane nemlečne snovi, potrebne za njihovo proizvodnjo ali konzerviranje. Ko ti aditivi ne presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila upoštevajo. Ko pa ti aditivi presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila ne upoštevajo. Pri opravljanju carinskih formalnosti mora vlagatelj zahtevka na izjavi, predvideni v ta namen, navesti ali je bila dodana nemlečna snov in če je bila dodana, navesti najvišjo vsebnost nemlečne snovi na 100 kilogramov končnega proizvoda.
- (¹⁴) Nadomestilo za 100 kilogramov proizvoda iz te podštevilke je enako vsoti naslednjih elementov:
- (a) zneska na 100 kilogramov, pomnoženega z odstotkom mlečne snovi, vsebovane v 100 kilogramih proizvoda. Ti proizvodi lahko vsebujejo majhne količine dodane nemlečne snovi, potrebne za njihovo proizvodnjo ali konzerviranje. Ko ti aditivi ne presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila upoštevajo. Ko pa ti aditivi presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila ne upoštevajo;
- (b) elementa, izračunanega v skladu s členom 14(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1187/2009 (UL L 318, 4.12.2009, str. 1).
- Pri opravljanju carinskih formalnosti mora vlagatelj zahtevka na izjavi, predvideni v ta namen, navesti najvišjo vsebnost saharoze v mas. % in ali je bila dodana nemlečna snov in če je bila dodana, najvišjo vsebnost nemlečne snovi, dodane na 100 kilogramov končnega proizvoda.
- (¹⁵) Ti proizvodi lahko vsebujejo majhne količine aditivov, potrebnih za njihovo proizvodnjo ali konzerviranje. Ko ti aditivi ne presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila upoštevajo. Ko pa ti aditivi presegajo 0,5 mas. % celotnega proizvoda, se pri izračunu nadomestila ne upoštevajo. Pri opravljanju carinskih formalnosti mora vlagatelj zahtevka na izjavi, ki je predvidena v ta namen, navesti ali so bili aditivi dodani in če so bili, najvišjo vsebnost aditivov.

10. Beli in surovi sladkor brez nadaljnje predelave

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1701	Sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese ter kemično čista saharoza, v trdnem stanju:	
	– Surovi sladkor, ki ne vsebuje dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil:	
ex 1701 11	– – sladkor iz sladkornega trsa:	
ex 1701 11 90	– – – drugo:	
	– – – – kandirni sladkor	1701 11 90 9100
	– – – – drugi surovi sladkor:	
	– – – – – v izvirnem pakiranju do vključno 5 kg neto proizvoda:	1701 11 90 9910
ex 1701 12	– – sladkor iz sladkorne pese:	
ex 1701 12 90	– – – drugo:	
	– – – – kandirni sladkor	1701 12 90 9100
	– – – – drugi surovi sladkor:	
	– – – – – v izvirnem pakiranju do vključno 5 kg neto proizvoda:	1701 12 90 9910
	– Drugo:	
1701 91 00	– – ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	1701 91 00 9000
ex 1701 99	– – drugo:	
1701 99 10	– – – beli sladkor	
	– – – – kandirni sladkor	1701 99 10 9100
	– – – – drugo:	
	– – – – – skupne količine do vključno 10 ton	1701 99 10 9910
	– – – – – drugo	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	– – – drugo:	
	– – – – ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	1701 99 90 9100

11. Sirupi in drugi izdelki iz sladkorja

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Koda proizvoda
ex 1702	Drugi sladkorji, vključno s kemično čisto laktozo, maltozo, glukozo in fruktozo, v trdnem stanju; sladkorni sirupi, ki ne vsebujejo dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil; umetni med, mešan ali ne z naravnim medom; karamel:	
ex 1702 40	– Glukoza in glukozni sirup, ki v suhem stanju vsebuje vsaj 20 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % fruktoze, razen invertnega sladkorja	
ex 1702 40 10	– – izoglukoza:	
	– – – ki v suhem stanju vsebuje 41 mas. % fruktoze ali več	1702 40 10 9100
1702 60	– Druga fruktoza in fruktozni sirup, ki v suhem stanju vsebuje več kot 50 mas. % fruktoze, razen invertnega sladkorja:	
1702 60 10	– – izoglukoza	1702 60 10 9000
1702 60 95	– – drugo	1702 60 95 9000
ex 1702 90	– Drugo, vključno invertni sladkor in drugi sladkorji in druge mešanice sladkornih sirupov, ki v suhem stanju vsebujejo 50 mas. % fruktoze:	
1702 90 30	– – izoglukoza	1702 90 30 9000
	– – karamel:	
1702 90 71	– – – ki v suhi snovi vsebuje 50 mas. % ali več saharoze	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	– – drugo:	
	– – – umetni med, mešan ali ne z naravnim medom	1702 90 95 9100
	– – – drugo, razen sorboze	1702 90 95 9900
2106	Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu:	
ex 2106 90	– Drugo:	
	– – aromatizirani ali obarvani sladkorni sirupi:	
2106 90 30	– – – izoglukozni sirupi	2106 90 30 9000
	– – – drugo:	
2106 90 59	– – – – drugo	2106 90 59 9000*

PRILOGA II

„PRILOGA II

OZNAKE NAMEMBNIH DRŽAV ZA IZVOZNA NADOMESTILA

- A00 Vse namembne države (tretje države, druga ozemlja, oskrba in namembne države, ki se obravnavajo kot izvoz iz Skupnosti).
- A01 Druge namembne države.
- A02 Vse namembne države razen Združenih držav Amerike.
- A03 Vse namembne države razen Švice.
- A04 Vse tretje države.
- A05 Druge tretje države.
- A10 **Države članice EFTA (Evropsko združenje za prosto trgovino)**
Islandija, Norveška, Lihtenštajn, Švica.
- A11 **Države AKP (afriške, karibske in pacifiške države, pogodbenice Loméjske konvencije)**
Angola, Antigva in Barbuda, Bahami, Barbados, Belize, Benin, Bocvana, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Zelenortske otoki, Srednjeafriška republika, Komori (razen Mayotte), Kongo, Demokratična republika Kongo, Slonokoščena obala, Džibuti, Dominika, Etiopija, otoki Fidži, Gabon, Gambija, Gana, Grenada, Gvineja, Gvineja Bissau, Ekvatorialna Gvineja, Gvajana, Haiti, Jamajka, Kenija, Kiribati, Lesoto, Liberija, Madagaskar, Malavi, Mali, Mauritius, Mavretanija, Mozambik, Namibija, Niger, Nigerija, Uganda, Papua – Nova Gvineja, Dominikanska republika, Ruanda, Saint Kitts in Nevis, Saint Vincent in Grenadine, Sveta Lucija, Salomonovi otoki, Samoa, Sao Tome in Principe, Senegal, Sejšeli, Sierra Leone, Somalija, Sudan, Surinam, Svazi, Tanzanija, Čad, Togo, Tonga, Trinidad in Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Zambija, Zimbabve.
- A12 **Države ali ozemlja v sredozemskem bazenu**
Ceuta in Melilla, Gibraltar, Turčija, Albanija, Hrvaška, Bosna in Hercegovina, Srbija, vključno s Kosovom v okviru Resolucije VSZN 1244/99, Črna gora, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Maroko, Alžirija, Tunizija, Libija, Egipt, Libanon, Sirija, Izrael, Zahodni breg in Gaza, Jordanija.
- A13 **Države članice OPEC (Organizacija držav izvoznic nafte)**
Alžirija, Libija, Nigerija, Gabon, Venezuela, Irak, Iran, Saudova Arabija, Kuvajt, Katar, Združeni arabski emirati, Indonezija.
- A14 **Države članice ASEAN (Združenje držav jugovzhodne Azije)**
Mjanmar, Tajska, Laos, Vietnam, Indonezija, Malezija, Brunej, Singapur, Filipini.
- A15 **Države Latinske Amerike**
Mehika, Gvatemala, Honduras, Salvador, Nikaragva, Kostarika, Haiti, Dominikanska republika, Kolumbija, Venezuela, Ekvador, Peru, Brazilija, Čile, Bolivija, Paragvaj, Urugvaj, Argentina.
- A16 **Države članice SAARC (Južnoazijsko združenje za regionalno sodelovanje)**
Pakistan, Indija, Bangladeš, Maldivi, Šrilanka, Nepal, Butan.
- A17 **Države članice EGP (Evropski gospodarski prostor), razen Evropske unije**
Islandija, Norveška, Lihtenštajn.
- A18 **Države ali ozemlja Srednje in Vzhodne Evrope**
Albanija, Hrvaška, Bosna in Hercegovina, Srbija, vključno s Kosovom v okviru Resolucije VSZN 1244/99, Črna gora, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.
- A19 **Države članice NAFTA (Severnoameriški sporazum o svobodni trgovini)**
Združene države Amerike, Kanada, Mehika.

- A20 **Države članice skupnega južnoameriškega trga (Mercosur – Southern Cone Common Market)**
Brazilija, Paragvaj, Urugvaj, Argentina.
- A21 **Novoindustrializirane azijske države**
Singapur, Južna Koreja, Tajvan, Hongkong.
- A22 **Dinamična azijska gospodarstva**
Tajska, Malezija, Singapur, Južna Koreja, Tajvan, Hongkong.
- A23 **Države članice APEC (Skupina za azijsko-pacifiško gospodarsko sodelovanje)**
Združene države Amerike, Kanada, Mehika, Čile, Tajska, Indonezija, Malezija, Brunej, Singapur, Filipini, Kitajska, Južna Koreja, Japonska, Tajvan, Hongkong, Avstralija, Papua Nova Gvineja, Nova Zelandija.
- A24 **Skupnost neodvisnih držav**
Ukrajina, Belorusija, Moldavija, Rusija, Gruzija, Armenija, Azerbajdžan, Kazahstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgizija.
- A25 **Države članice OECD (Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj), ki niso članice EU**
Islandija, Norveška, Švica, Turčija, Združene države Amerike, Kanada, Mehika, Južna Koreja, Japonska, Avstralija, Avstralska tihomorska ozemlja, Nova Zelandija, Novozelandska tihomorska ozemlja.
- A26 **Evropske države ali ozemlja zunaj Evropske unije**
Islandija, Norveška, Lihtenštajn, Švica, Ferski otoki, Andora, Gibraltar, Vatikan, Turčija, Albanija, Ukrajina, Belorusija, Moldavija, Rusija, Hrvaška, Bosna in Hercegovina, Srbija, vključno s Kosovom v okviru Resolucije VSZN 1244/99, Črna gora, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.
- A27 **Afrika (A28) (A29)**
Države ali ozemlja Severne Afrike, druge afriške države.
- A28 **Države ali ozemlja Severne Afrike**
Ceuta in Melilla, Maroko, Alžirija, Tunizija, Libija, Egipt.
- A29 **Druge afriške države**
Sudan, Mavretanija, Mali, Burkina Faso, Niger, Čad, Zelenortske otoki, Senegal, Gambija, Gvineja Bissau, Gvineja, Sierra Leone, Liberija, Slonokoščena obala, Gana, Togo, Benin, Nigerija, Kamerun, Srednjeafriška republika, Ekvatorialna Gvineja, Sao Tome in Principe, Gabon, Kongo, Demokratična republika Kongo, Ruanda, Burundi, Sveta Helena in pridružena območja, Angola, Etiopija, Eritreja, Džibuti, Somalija, Kenija, Uganda, Tanzanija, Sejšeli in pridružena območja, Britansko ozemlje Indijskega oceana, Mozambik, Madagaskar, Mauritius, Komori, Mayotte, Zambija, Zimbabve, Malavi, Južna Afrika, Namibija, Bocvana, Svazi, Lesoto.
- A30 **Amerika (A31) (A32) (A33)**
Severna Amerika, Srednja Amerika in Antili, Južna Amerika.
- A31 **Severna Amerika**
Združene države Amerike, Kanada, Grenlandija, Saint Pierre in Miquelon.
- A32 **Srednja Amerika in Antili**
Mehika, Bermudi, Gvatemala, Belize, Honduras, Salvador, Nikaragva, Kostarika, Panama, Angvila, Kuba, Saint Kitts in Nevis, Haiti, Bahami, Otoki Turks in Caicos, Dominikanska republika, Deviški otoki (ZDA), Antigva in Barbuda, Dominika, Kajmanski otoki, Jamajka, Saint Lucia, Saint Vincent, Britanski Deviški otoki, Barbados, Montserrat, Trinidad in Tobago, Grenada, Aruba, Nizozemski Antili.
- A33 **Južna Amerika**
Kolumbija, Venezuela, Gvajana, Surinam, Ekvador, Peru, Brazilija, Čile, Bolivija, Paragvaj, Urugvaj, Argentina, Falklandski otoki.
- A34 **Azija (A35) (A36)**
Bližnji in Srednji Vzhod, druge azijske države.

- A35 **Bližnji in Srednji Vzhod**
Gruzija, Armenija, Azerbajdžan, Libanon, Sirija, Irak, Iran, Izrael, Zahodni breg in Gaza, Jordanija, Saudova Arabija, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Združeni arabski emirati, Oman, Jemen.
- A36 **Druge azijske države**
Kazahstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgizija, Afganistan, Pakistan, Indija, Bangladeš, Maldivi, Šrilanka, Nepal, Butan, Mjanmar, Tajska, Laos, Vietnam, Kambodža, Indonezija, Malezija, Brunej, Singapur, Filipini, Mongolija, Kitajska, Severna Koreja, Južna Koreja, Japonska, Tajvan, Hongkong, Macao.
- A37 **Oceanija in polarna območja (A38) (A39)**
Avstralija in Nova Zelandija, druge države Oceanije in polarna območja.
- A38 **Avstralija in Nova Zelandija**
Avstralija, Avstralska tihomorska ozemlja, Nova Zelandija, Novozelandska tihomorska ozemlja.
- A39 **Druge države Oceanije in polarna območja**
Papua Nova Gvineja, Nauru, Salomonovi otoki, Tuvalu, Nova Kaledonija in pridružena območja, Ameriška tihomorska ozemlja, Wallis in Fortuna, Kiribati, Pitcairn, Fidži, Vanuatu, Tonga, Samoa, Severni Marianski otoki, Francoska Polinezija, Federativne države Mikronezije (Yap, Kosrae, Chunk, Pohnpei), Marshallovi otoki, Palau, polarna območja.
- A40 **Čezmorske države in ozemlja (ČDO)**
Francoska Polinezija, Nova Kaledonija in pridružena območja, Wallis in Fortuna, Francoska južna in antarktična ozemlja, Saint Piere in Miquelon, Mayotte, Nizozemski Antili, Aruba, Grenlandija, Angvila, Kajmanski otoki, Falklandski otoki, Otoki Južni Sandwich in pridružena območja, Otoki Turks in Caicos, Britanski Deviški otoki, Montserrat, Pitcairn, Sveta Helena in pridružena območja, Britanska antarktična ozemlja, Britansko ozemlje Indijskega oceana.
- A96 Občine Livigno in Campione d'Italia, Heligoland.
- A97 **Oskrba in namembne države, ki se obravnavajo kot izvoz iz Skupnosti**
Namembne države iz členov 33, 41 in 42 Uredbe (ES) št. 612/2009 (UL L 186, 17.7.2009, str. 1).“
-

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1261/2010

z dne 22. decembra 2010

o uvedbi začasne izravnalne dajatve na uvoz nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ (osnovna uredba), in zlasti člena 12 Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Začetek

- (1) Komisija je 1. aprila 2010 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾ (obvestilo o začetku), objavila začetek protisubvencijskega postopka (protisubvencijski postopek) v zvezi z uvozom nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije („Indija“ ali „zadevna država“) v Unijo.
- (2) Komisija je istega dne z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾ (obvestilo o začetku), objavila začetek protidampinškega postopka v zvezi z uvozom nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije v Unijo in uvedla ločeno preiskavo (protidampinški postopek).
- (3) Protisubvencijski postopek se je začel na podlagi pritožbe, ki jo je 15. februarja 2010 vložila Evropska zveza za železo in jeklo (Eurofer) (pritožnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večji delež, v tem primeru več kot 25 %, celotne proizvodnje nekaterih palic iz nerjavnega jekla Unije. Pritožba je vsebovala dokaze *prima facie* o subvencioniranju zadevnega izdelka in znatni škodi, ki je nastala zaradi tega, kar je zadostovalo za utemeljitev začetka preiskave.
- (4) Pred začetkom postopka in v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe je Komisija indijsko vlado obvestila, da je prejela pravilno dokumentirano pritožbo o domnevnem subvencioniranem uvozu nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije, ki povzročata mate-

rialno škodo industriji Unije. Indijska vlada je bila povabljena na posvetovanja, da se razjasni položaj glede vsebine pritožbe in da se doseže sporazumna rešitev. V tem primeru ni bila dosežena nobena sporazumna rešitev.

1.2 Strani v postopku

- (5) Komisija je proizvajalce Unije, ki so se pritožili, druge znane proizvajalce Unije, proizvajalce izvoznike, uvoznike, uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, ter indijske organe uradno seznanila z začetkom postopka. Zainteresirane strani so imele možnost, da predstavijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo zaslišanje v roku iz obvestila o začetku.
- (6) Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.

1.2.1 Vzorčenje za proizvajalce izvoznike v Indiji

- (7) Glede na veliko število proizvajalcev izvoznikov iz Indije je bilo v obvestilu o začetku za ugotavljanje subvencioniranja predvideno vzorčenje v skladu s členom 27 osnovne uredbe.
- (8) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno in, v tem primeru izbrala vzorec, so bili proizvajalci izvozniki iz Indije pozvani, da se javijo v roku 15 dni od začetka preiskave in zagotovijo osnovne informacije o svojem izvozu in domači prodaji, o svojih natančno opredeljenih dejavnostih v zvezi s proizvodnjo zadevnega izdelka, ter imena in dejavnosti vseh povezanih družb, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka med 1. aprilom 2009 in 31. marcem 2010.
- (9) Komisija se je z ustreznimi indijskimi organi posvetovala tudi glede izbire reprezentativnega vzorca.
- (10) Skupaj je potrebne informacije predložilo in se strinjalo z vključitvijo v vzorec v navedenem roku iz obvestila o začetku 22 proizvajalcev izvoznikov, vključno s skupinami povezanih družb iz Indije. 20 od teh sodelujočih družb ali skupin je poročalo o izvozu zadevnega izdelka v Unijo v obdobju preiskave. Zato je bil vzorec izbran na podlagi informacij, ki jih je predložilo teh 20 proizvajalcev izvoznikov ali skupin proizvajalcev izvoznikov.

⁽¹⁾ UL L 188, 18.7.2009, str. 93.

⁽²⁾ UL C 87, 1.4.2010, str. 17.

⁽³⁾ UL C 87 A, 1.4.2010, str. 1.

(11) Za proizvajalce izvoznike, ki se niso javili v prej navedenem roku ali niso pravočasno predložili zahtevanih informacij, se je štelo, da ne sodelujejo pri preiskavi. Primerjava med podatki Eurostata o uvozu in obsegom izvoza zadevnega izdelka v Unijo, o katerem je v obdobju preiskave poročalo 20 sodelujočih družb ali skupin, ki so med obdobjem preiskave zadevni izdelek izvažale v Unijo, kaže, da je bilo sodelovanje indijskih proizvajalcev izvoznikov zelo visoko.

1.2.2 Izbira vzorca sodelujočih družb iz Indije

(12) V skladu s členom 27 osnovne uredbe je Komisija izbrala vzorec na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza zadevnega izdelka v Unijo, ki se ga lahko ustrezno preišče v razpoložljivem času. Izbrani vzorec sta sestavljali dve posamezni družbi in skupina družb, sestavljena iz štirih povezanih družb, ki so skupaj predstavljale več kot 63 % celotnega obsega izvoza zadevnega izdelka v Unijo.

1.2.3 Individualne preiskave družb, ki niso bile izbrane v vzorec

(13) Proizvajalec izvoznik, ki ni bil vključen v vzorec, ker ni izpolnil meril iz člena 27(1) osnovne uredbe, je zahteval določitev individualne stopnje subvencioniranja v skladu s členom 27(3) osnovne uredbe in predložil odgovor na vprašalnik.

(14) Kot je navedeno v uvodni izjavi 12, je bil vzorec omejen na razumno število družb, ki jih je bilo mogoče preiskati v razpoložljivem času. Družbe, preiskane za namen preiskave subvencioniranja, so navedene v uvodni izjavi 22. Glede na število preveritvenih obiskov, ki jih je bilo treba opraviti v prostorih teh družb, se je menilo, da bi bile individualne preiskave preveč obremenjujoče in bi onemogočile pravočasno dokončanje preiskave.

(15) Zato je bilo začasno sklenjeno, da zahteve za individualno preiskavo ni mogoče sprejeti.

1.2.4 Vzorčenje proizvajalcev Unije

(16) Glede na veliko število proizvajalcev Unije je bilo v obvestilu o začetku za ugotavljanje škode predvideno vzorčenje v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

(17) Razen osmih pritožnikov se ni javil noben drug proizvajalec in zagotovil osnovnih informacij o svojih dejavnostih v zvezi z zadevnim izdelkom v obdobju preiskave, kot je določeno v obvestilu o začetku. Izmed teh osmih proizvajalcev je bil izbran vzorec štirih družb na podlagi

reprezentivnosti obsega prodaje, raznolikosti vrst izdelkov in lokacije v Uniji. Komisija se je o izbiri vzorca posvetovala s pritožnikom in zadevnimi proizvajalci.

(18) Štirje vzorčeni proizvajalci Unije so predstavljali 62 % celotne proizvodnje industrije Unije v obdobju preiskave.

1.2.5 Vzorčenje uvoznikov

(19) Glede na veliko število uvoznikov, ki jih pritožba zadeva, je bilo v obvestilu o začetku predvideno tudi vzorčenje za uvoznike v skladu s členom 27 osnovne uredbe. Štirje uvozniki so zagotovili zahtevane informacije in se strinjali z vključitvijo v vzorec v navedenem roku iz obvestila o začetku. Glede na majhno število uvoznikov, ki so se javili, je bilo sklenjeno, da se vzorčenje ne uporabi.

(20) Komisija je vprašalnike poslala vsem stranem, za katere je znano, da jih to zadeva, in vsem drugim družbam, ki so se javile v rokih iz obvestila o začetku. Vprašalniki so bili tako poslani indijski vladi, vzorčenim proizvajalcem izvoznikom v Indiji, vzorčenim proizvajalcem Unije, štirim uvoznikom iz Unije, ki so se odzvali na vzorčenje, in vsem uporabnikom, za katere je znano, da jih preiskava zadeva.

(21) Komisija je prejela odgovore od indijske vlade, vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, proizvajalca izvoznika, ki je zahteval individualno preiskavo, vzorčenih proizvajalcev Unije in enega uvoznika. Od uporabnikov ali drugih zainteresiranih strani v postopku ni prejela nobenega odgovora. Poleg tega je večji delež proizvajalcev Unije predložil zahtevane splošne podatke za analizo škode.

(22) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so jih predložile zainteresirane strani in so se ji zdele potrebne za začasno določitev subvencioniranja, nastale škode in interesa Unije. Preveritveni obiski so bili opravljeni v prostorih indijske vlade v Delhiju, vlade Maharaštre v Mumbaju, regionalnega urada indijske vlade v Mumbaju in v naslednjih družbah:

proizvajalci v Uniji

— Aceros Inoxidables Olarra SA, Španija, in povezane prodajne družbe

— Rodaciai SPA, Italija, in povezane prodajne družbe

— Roldan SA, Španija, in povezane prodajne družbe

— Ugitech France SA, Francija, in povezane prodajne družbe

proizvajalci izvozniki v Indiji

— Viraj Profiles Vpl. Ltd., Thane, Maharaštra

— Chandan Steel Ltd., Mumbai, Maharaštra

Skupina Venus:

— Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Mumbai, Maharaštra

— Precision Metals, Mumbai, Maharaštra

— Hindustan Inox Ltd., Mumbai, Maharaštra

— Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd., Mumbai, Maharaštra.

1.3 Obdobje preiskave

- (23) Preiskava subvencioniranja in škode je zajela obdobje od 1. aprila 2009 do 31. marca 2010 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajela obdobje od leta 2007 do konca obdobja preiskave (obravnavano obdobje).

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Zadevni izdelek

- (24) Zadevni izdelek zajema palice iz nerjavnega jekla, hladno oblikovane ali hladno dodelane, brez nadaljnje obdelave, razen palic s krožnim prečnim prerezo in premerom 80 mm ali več s poreklom iz Indije (zadevni izdelek), trenutno uvrščen v oznake KN 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 in 7222 20 89.

2.2 Podobni izdelek

- (25) Preiskava je pokazala, da imajo izdelki, proizvedeni in prodani na domačem trgu Indije, ki so vključeni v to preiskavo, enake osnovne fizikalne, kemijske in tehnične lastnosti ter uporabe kot izdelki, ki se iz te države izvažajo v Unijo. Podobno imajo izdelki, ki jih industrija Unije proizvaja in prodaja na trgu Unije, enake osnovne fizikalne, kemijske in tehnične lastnosti ter uporabe kot izdelki, ki se iz zadevne države izvažajo v Unijo. Zato se začasno obravnavajo kot podobni izdelki v smislu člena 2(c) osnovne uredbe.

3. SUBVENCIONIRANJE

3.1 Uvod

- (26) Na podlagi informacij iz pritožbe in odgovorov na vprašalnik Komisije so bile preiskane naslednje sheme, ki domnevno vključujejo dodeljevanje subvencij:

- (a) shema za preložitve plačila uvoznih dajatev (Duty Entitlement Passbook Scheme);
- (b) shema za vnaprejšnje odobritve (Advance Authorisation Scheme);

(c) shema za podporo izvozu investicijskega blaga (Export Promotion Capital Goods Scheme);

(d) shema izvožno usmerjenih obratov (Export Oriented Units Scheme);

(e) shema izvoznih kreditov (Export Credit Scheme).

- (27) Zgoraj naštetih shem od (a) do (d) temeljijo na Zakonu o zunanjetrgovinskem poslovanju (razvoj in ureditev) iz leta 1992 (št. 22 iz leta 1992), ki je začel veljati 7. avgusta 1992 (Zakon o zunanjetrgovinskem poslovanju). Zakon o zunanjetrgovinskem poslovanju indijski vladi dovoljuje izdajanje uradnih obvestil o izvozni in uvozni politiki. Ta so povzeta v dokumentih „Zunanjetrgovinska politika 2004–2009“ in „Zunanjetrgovinska politika 2009–2014“. Poleg tega indijska vlada postopke, ki urejajo zunanjetrgovinsko politiko 2004–2009 in zunanjetrgovinsko politiko 2009–2014, določa tudi v „Priročniku o postopkih, Zvezek I“ („HOP I 2004–2009“ oziroma „HOP I 2009–2014“). Tudi Priročnik o postopkih se redno posodablja.

- (28) Shema izvoznih kreditov, navedena zgoraj v točki (e), temelji na oddelkih 21 in 35A Zakona o bančništvu iz leta 1949, ki Indijski centralni banki (ICB) dovoljuje usmerjanje komercialnih bank na področju izvoznih kreditov.

3.2 Shema za preložitve plačila uvoznih dajatev (DEPBS)

(a) *Pravna podlaga*

- (29) DEPBS je podrobno opisana v poglavju 4.3 Zunanjetrgovinske politike 2004–2009 in Zunanjetrgovinske politike 2009–2014 ter poglavju 4 HOP I 2004–2009 in HOP I 2009–2014.

(b) *Upravičenost*

- (30) Do te sheme je upravičen vsak proizvajalec izvoznik ali trgovec izvoznik.

(c) *Praktično izvajanje DEPBS*

- (31) Izvoznik lahko zaprosi za kredite DEPBS, ki so izračunani kot delež vrednosti izvoženih izdelkov iz te sheme. Takšne stopnje DEPBS so indijski organi določili za večino izdelkov, vključno z zadevnim izdelkom. Določene so na podlagi standardnih normativov input-output (standard input-output norms – SION) ob upoštevanju domnevne uvozne količine surovin v izvoženem izdelku in učinka carin na take domnevne količine uvoza, ne glede na to, ali so bile uvozne dajatve dejansko plačane ali ne.

- (32) Za upravičenost do ugodnosti iz te sheme mora družba izvažati. Ko pride do izvoznega posla, mora izvoznik indijskim organom izdati deklaracijo, ki navaja, da izvoz poteka na podlagi DEPBS. Za izvoz blaga indijski organi med postopkom odpreme izdajo izvozno odpremnico. Ta dokument med drugim vsebuje znesek DEPBS kredita, ki se dodeli za izvozni posel. Na tej točki je izvozniku znana ugodnost, ki jo bo prejel. Ko carinski organi izdajo izvozno odpremnico, indijska vlada ne more več odločati o dodelitvi kredita DEPBS.
- (33) Ugotovljeno je bilo, da se v skladu z indijskimi računovodskimi standardi krediti DEPBS po obračunskem načelu lahko knjižijo kot prihodek na poslovnem računu, ko je izpolnjena obveznost izvoza. Taki krediti se lahko uporabljajo za plačilo carinskih dajatev na poznejši uvoz kakršnega koli blaga, razen investicijskega blaga in blaga, pri katerem pri uvozu obstajajo omejitve. Blago, uvoženo s takimi krediti, se lahko proda na domačem trgu (ob plačilu prometnega davka) ali uporabi v druge namene. Krediti DEPBS se lahko prosto prenašajo in so veljavni 12 mesecev od datuma izdaje.
- (34) Vloge za kredite DEPBS se predložijo elektronsko in lahko zajemajo neomejeno število izvoznih poslov. Dejansko za oddajo vlog za kredite DEPBS ni strogih rokov. Elektronski sistem, ki se uporablja za upravljanje DEPBS, ne izključuje samodejno izvoznih transakcij zunaj rokov za oddajo vlog iz poglavja 4.47 HOP I 2004–2009 in 2009–2014. Poleg tega, kot je jasno določeno v poglavju 9.3 HOP I 2004–2009 in 2009–2014, je vloge, prejete po izteku rokov za oddajo vlog, vedno mogoče upoštevati ob uvedbi manjše kazenske takse (tj. 10 % upravičenega zneska).
- (35) Ugotovljeno je bilo, da sta to shemo v OP uporabljali dve družbi v vzorcu, Chandom Steel in družbe iz skupine Venus.
- (d) *Sklepne ugotovitve o DEPBS*
- (36) DEPBS zagotavlja subvencije v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe. Kredit DEPBS je finančni prispevek indijske vlade, saj bo kredit na koncu uporabljen za pokritje uvoznih dajatev, kar zmanjšuje prihodek indijske vlade od dajatev, ki bi sicer zapadle v plačilo. Poleg tega kredit DEPBS pomeni ugodnost za izvoznika, ker izboljša njegovo likvidnost.
- (37) Poleg tega je DEPBS zakonsko pogojena z opravljenim izvozom in zato specifična, proti njej pa se lahko v skladu s prvim pododstavkom člena 4(4)(a) osnovne uredbe uvedejo izravnalni ukrepi.
- (38) Ta shema ne more veljati za dovoljen sistem povračila dajatev ali nadomestni sistem povračil v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe, saj ne izpolnjuje pravil iz točke (i) Priloge I, Priloge II (opredelitev in pravila za povračila) in Priloge III (opredelitev in pravila za nadomestna povračila) k osnovni uredbi. Izvoznik ni nikakor zavezan v proizvodnem procesu dejansko porabiti blago, uvoženo brez dajatev, znesek kredita pa ni izračunan glede na dejansko uporabljene surovine. Poleg tega ne obstaja sistem ali postopek, ki bi potrdil, katere surovine so porabljene v proizvodnem postopku izvoženega izdelka in ali je prišlo do presežnega plačila uvoznih dajatev v smislu točke (i) Priloge I ter Priloge II in Priloge III osnovne uredbe. Izvoznik je tudi upravičen do ugodnosti v okviru DEPBS ne glede na to, ali sploh uvažava surovine. Za pridobitev subvencije zadošča, da izvoznik zgolj izvažava blago, ne da bi dokazal, da so bile uvožene kakršne koli surovine. Tako so izvozniki, ki vse svoje surovine nabavljajo lokalno in ne uvažajo nobenega blaga, ki se lahko uporablja kot surovine, še vedno upravičeni do subvencij po DEPBS.
- (e) *Izračun višine subvencije*
- (39) V skladu s členom 3(2) in členom 5 osnovne uredbe je bil znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, izračunan glede na ugodnost prejemnika, ki je bila ugotovljena v OP. V tem smislu je veljalo, da je subvencija podeljena prejemniku takrat, ko se izvede izvozni posel na podlagi te sheme. V tistem trenutku se lahko indijska vlada odpove carinam, kar predstavlja finančni prispevek v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe. Ko carinski organi izdajo izvozno odpremnico, ki med drugim navaja znesek kredita DEPBS, ki se dodeli za ta izvozni posel, indijska vlada nima pravice odločati o tem, ali se subvencija dodeli. Glede na navedeno se šteje za ustrezno, da se ugodnosti v okviru DEPBS izračunajo kot vsote kreditov, prejetih za vse izvozne transakcije v okviru te sheme v OP.
- (40) Kadar so bili predloženi upravičeni zahtevki, so bile pristojbine za pridobitev subvencije v skladu s členom 7(1)(a) osnovne uredbe odštete od tako pridobljenih kreditov, pri čemer je znesek subvencije postal števec. V

skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za celotne prihodke od izvoza med OP kot ustrezen imenovalec, ker je subvencija pogojena z izvozom in ni bila dodeljena glede na izdelane, pridelane, izvožene ali prepeljane količine.

- (41) Stopnja subvencije, ugotovljena v OP za zadevne družbe v okviru te sheme, se je gibala med 1,5 % in 3,4 %.

3.3 Shema vnaprejšnjih odobritev (AAS)

(a) Pravna podlaga

- (42) Shema je podrobno opisana v odstavkih od 4.1.1 do 4.1.14 Zunanjetrgovinske politike 2004–2009 in Zunanjetrgovinske politike 2009–2014 ter poglavjih od 4.1 do 4.30 priručnika HOP I 2004–2009 in HOP I 2009–2014.

(b) Upravičenost

- (43) Shema AAS sestavlja šest podshem, kakor je podrobneje opisano v uvodni izjavi (44). Navedene podsheme se med drugim razlikujejo v obsegu upravičenosti. Proizvajalci izvozniki in trgovci izvozniki, „vezani“ na spremljajoče proizvajalce, so upravičeni do AAS za fizični izvoz in podshem AAS za letne potrebe. Proizvajalci izvozniki, ki oskrbujejo končnega izvoznika, so upravičeni do AAS za vmesne dobave. Glavni izvajalci, ki oskrbujejo kategorije „predvidenega izvoza“, navedene v odstavku 8.2 Zunanjetrgovinske politike 2004–2009, kot so dobavitelji izvozno usmerjenih obratov (EOU), so upravičeni do izvozne podsheme, predvidene v okviru AAS. Vmesni dobavitelji proizvajalcev izvoznikov pa so upravičeni do subvencij za „predvideni izvoz“ po podshemah vnaprejšnje pripustitve naročil (Advance Release Order – ARO) in vzajemnega notranjega akreditiva (back to back inland letter of credit).

(c) Praktično izvajanje

- (44) Vnaprejšnje odobritve se lahko izdajo za:

- (i) fizični izvoz: to je glavna podshema. Omogoča dajatev prost uvoz surovin za proizvodnjo določenega nastalega izvoznega izdelka. „Fizični“ v tem okviru pomeni, da mora izvozni izdelek zapustiti ozemlje Indije. Nadomestilo za uvoz in obveznost izvoza, vključno z vrsto izvoznega izdelka, sta določena v dovoljenju;

- (ii) letno potrebo: taka odobritev ni vezana na določen izvozni izdelek, temveč na širšo skupino izdelkov (npr. kemični in sorodni izdelki). Imetnik dovoljenja lahko – do določene mejne vrednosti, določene glede na pretekle izvozne rezultate – brez dajatev uvaža vse surovine, ki se uporabljajo pri proizvodnji vseh izdelkov, ki spadajo v takšno skupino izdelkov. Če uporablja surovine, ki so oproščene dajatev, se lahko odloči za izvoz katerega koli izdelka, ki spada v takšno skupino izdelkov;

- (iii) vmesne dobave: ta podshema zajema primere, v katerih nameravata dva proizvajalca izdelovati en izvozni izdelek in si razdeliti proizvodni proces. Proizvajalec izvoznik, ki izdeluje vmesni izdelek, lahko brez dajatev uvaža surovine in za ta namen prejme AAS za vmesne dobave. Končni izvoznik dokonča proizvodnjo in je dolžan izvoziti končni izdelek;

- (iv) predvideni izvoz: ta podshema omogoča glavnemu izvajalcu brez dajatev uvažati surovine, potrebne za proizvodnjo blaga, ki se kot „predvideni izvoz“ prodajo kategorijam kupcev, navedenih v odstavku 8.2(b) do (f), (g), (i) in (j) Zunanjetrgovinske politike 2004–2009. Indijska vlada trdi, da se predvideni izvoz nanaša na posle, pri katerih dobavljeno blago ne zapusti države. Številne kategorije dobav veljajo za predvideni izvoz, če je blago izdelano v Indiji, npr. dobava blaga izvozno usmerjeni enoti (EOU) ali družbi, ki ima sedež v posebni ekonomski coni (SEZ);

- (v) vnaprejšnja pripustitev naročil (ARO): imetnik AAS, ki namerava pridobivati surovine iz domačih virov namesto z neposrednim uvozom, jih lahko pridobiva z ARO. V takem primeru je vnaprejšnja odobritev validirana kot ARO in potrjena domačemu dobavitelju ob dobavi v njej določenih izdelkov. S potrditvijo ARO je domači dobavitelj upravičen do ugodnosti predvidenega izvoza, kakor so določene v odstavku 8.3 Zunanjetrgovinske politike 2004–2009 (tj. AAS za vmesne dobave/predvideni izvoz, povračila za predvideni izvoz in vračila končne trošarine). Mehanizem ARO vrača davke in dajatve dobavitelju, namesto da bi jih vračal končnemu izvozniku v obliki povračila/vračila dajatev. Vračilo davkov/dajatev se lahko uveljavlja za domače in uvožene surovine;

- (vi) vzajemni notranji akreditiv: ta podshema ponovno zajema domače dobave imetniku vnaprejšnje odobritve. Imetnik vnaprejšnje odobritve lahko pri banki odpre notranji akreditiv v korist domačega dobavitelja. Banka potrdi odobritev za neposreden uvoz samo za vrednosti in količine domačih, ne pa uvoženih izdelkov. Domači proizvajalec je upravičen do subvencij za predvideni izvoz, kakor je določeno v odstavku 8.3 Zunanjetrgovinske politike 2004–2009 (tj. AAS za vmesne dobave/predvideni izvoz, povračila za predvideni izvoz in vračila končnih trošarin).
- (45) Med OP sta na podlagi AAS dve družbi prejeli koncesijo, povezano z zadevnim izdelkom. Ti dve družbi sta uporabili eno od podshem, tj. AAS za fizični izvoz. Zato ni treba določiti možnosti uvedbe izravnalnega ukrepa za preostale neuporabljene podsheme.
- (46) Za namene preverjanja, ki ga izvajajo indijski organi, je imetnik vnaprejšnje odobritve zakonsko zavezan voditi „verodostojno in ustrezno poslovno knjigo porabe in brez dajatev uvoženega/brez trošarin nabavljenega blaga“ v določeni obliki (poglavji 4.26 in 4.30 ter Dodatek 23 k HOP I 2004–2009 in HOP I 2009–2014), tj. dejansko evidenco porabe. To evidenco mora preveriti zunanji pooblaščen računovodja/stroškovni računovodja, ki izda potrdilo, da so bile predpisane evidence in ustrezna računovodska dokumentacija pregledane ter da so informacije, predložene v skladu s Prilogo 23, v vseh pogledih resnične in pravilne.
- (47) V zvezi s podshemami, ki so jih med OP uporabljale zadevne družbe, tj. za fizični izvoz indijska vlada določi vrednost in količino nadomestila za uvoz in obveznosti izvoza, kar je navedeno v odobritvi. Poleg tega morajo vladni uslužbenci med uvozom in izvozom na odobritev vpisati ustrezne posle. Količino uvoza, dovoljenega v okviru AAS, določi indijska vlada na osnovi standardnih input-output normativov (SION), ki obstajajo za večino izdelkov, vključno z zadevnim izdelkom.
- (48) Uvožene surovine niso prenosljive in jih je treba uporabiti za proizvodnjo nastalega izvoznega izdelka. Obveznost izvoza mora biti izpolnjena v določenem časovnem roku po izdaji dovoljenja (24 mesecev z možnostjo dveh podaljšanj za 6 mesecev).
- (49) Preiskava je pokazala, da zahteve glede preverjanja, ki so jih določili indijski organi, niso bile upoštevane ali še niso bile preizkušene v praksi.
- (50) Ena izmed preiskovanih družb ni vzdrževala sistema, na podlagi katerega bi se lahko preverilo, katere surovine so bile porabljene v proizvodnji izvoženega izdelka in v kakšnem obsegu, kakor to določa Zunanjetrgovinska politika (Dodatek 23) in v skladu s Prilogo II(II)(4) k osnovni uredbi. Pravzaprav ni bilo nobenega zapisa o dejanski porabi. Spremembe v vodenju Zunanjetrgovinske politike 2004–2009, ki so začele veljati jeseni 2005 (obvezno pošiljanje evidence porabe indijskim organom v okviru postopka odkupa), se v primeru te družbe še niso uporabile. Tako se dejansko izvajanje te določbe v tej fazi ne more preveriti.
- (51) Druga družba je vzdrževala določeno evidenco proizvodnje in porabe. Vendar evidenca porabe v OP ni bila na voljo, zato je med drugim ni bilo mogoče preveriti in ugotoviti, katere surovine in v kakšnih količinah so bile porabljene pri proizvodnji izvoznega izdelka, kakor to določa Zunanjetrgovinska politika (Dodatek 23). V zvezi z zahtevami glede preverjanja iz uvodne izjave 46 družba ni vodila nobene evidence o poteku certifikacije. Načrt revizije ali kakršna koli druga dokazila o opravljeni reviziji (npr. poročilo o reviziji), evidentirane informacije o uporabljeni metodologiji in posebnih zahtevah za tako natančno delo, za katerega je potrebno podrobno tehnično znanje o proizvodnih postopkih, niso bili na voljo. Če povzamemo, se šteje, da preiskovani izvoznik ni bil sposoben dokazati, da so bile izpolnjene ustrezne določbe Zunanjetrgovinske politike.
- (d) *Sklepna ugotovitev o AAS*
- (52) Oprostitev uvoznih dajatev je v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe subvencija, saj predstavlja finančni prispevek indijske vlade, katerega ugodnosti so uživali preiskovani izvozniki.
- (53) Poleg tega so AAS za fizični izvoz očitno zakonsko odvisne od opravljenega izvoza in se zato štejejo za specifične ter se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi v skladu s prvim pododstavkom člena 4(4)(a) osnovne uredbe. Brez izvozne obveznosti družba ne more uživati ugodnosti iz teh shem.

(54) Poleg tega se v tem primeru uporabljena podshema ne more šteti za dovoljeni sistem povračila dajatev ali sistem nadomestnega povračila v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe. Ne izpolnjuje pravil iz točke (i) Priloge I, Priloge II (opredelitev in pravila za povračila) in Priloge III (opredelitev in pravila za nadomestna povračila) k osnovni uredbi. Indijska vlada ni učinkovito uporabljala svojega sistema ali postopka preverjanja, da bi lahko potrdila, ali in v kakšnih količinah so bile surovine porabljene pri proizvodnji izvoznega izdelka (Priloga II(II)(4) osnovne uredbe in, v primeru nadomestnih shem povračil, Priloga III (II)(2) osnovne uredbe). Tako je potrjeno, da SION za zadevni izdelek niso bili dovolj natančni in sami ne morejo predstavljati sistema preverjanja dejanske porabe, ker zasnova teh standardov indijski vladi ne omogoča dovolj natančnega preverjanja količin surovin, ki so porabljene v izvozni proizvodnji. Indijska vlada tudi ni izvedla nadaljnje preiskave na podlagi dejanske količine surovin, čeprav bi to ob odsotnosti učinkovitega sistema preverjanja (Priloga II(II)(5) in Priloga III (II)(3) k osnovni uredbi) morala storiti.

(55) Proti tej podshemi se torej lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

(e) *Izračun višine subvencije*

(56) Zaradi neobstoja dovoljenih sistemov povračila dajatev ali nadomestnih sistemov povračil pomeni subvencija, proti kateri se lahko uvede izravnalni ukrep, odpust skupnih uvoznih dajatev, ki se običajno zaračunajo ob uvozu surovin. Glede tega je ugotovljeno, da osnovna uredba ne določa le izravnave za „presežni“ odpust dajatev. V skladu s členom 3(1)(a)(ii) in Prilogo I(i) osnovne uredbe je mogoče izravnati presežne odpuste dajatev le, če so izpolnjeni pogoji iz prilog II in III k osnovni uredbi. Toda v obravnavanem primeru ti pogoji niso bili izpolnjeni. Če ustrezen postopek spremljanja ni vzpostavljen, se navedena oprostitev za sheme povračil ne uporablja in se uporablja normalno pravilo za izravnavanje zneska neplačanih dajatev (izpada prihodka), ne pa domnevni presežni odpust. Kakor je določeno v prilogah II (II) in III (II) k osnovni uredbi, za izračun presežnega odpusta ni zadolžen preiskovalni organ. Nasprotno, v skladu s členom 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe mora preiskovalni organ samo zbrati zadostne dokaze, da zavrne domnevno ustreznost sistema preverjanja.

(57) Znesek subvencije za družbe, ki so uporabljale AAS, je bil izračunan na podlagi opuščanih uvoznih dajatev (osnovna carina in posebna dodatna carina) za material, ki je bil uvožen v skladu s podshemo med OP (števec). V skladu s členom 7(1)(a) osnovne uredbe so bile pristojbine, ki so nujno potrebne za pridobitev subvencije, odštete od zneska subvencije, kadar so bili za to vloženi upravičeni zahtevki. V skladu s členom 7(2) osnovne

uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za prihodke od izvoza zadevnega izdelka med OP kot ustrezen imenovalec, ker je subvencija pogojena z opravljenim izvozom in ni bila dodeljena glede na izdelane, pridelane, izvožene ali prepeljane količine.

(58) Stopnja subvencije, ugotovljena za OP za zadevne družbe v okviru te sheme, je bila 0,8 % oziroma 1,5 %.

3.4 Shema za podporo izvozu investicijskega blaga (EPCGS)

(59) Preiskava je pokazala, da sta v OP to shemo uporabljali dve družbi ali skupini družb v vzorcu. Vendar je bilo ugotovljeno, da so bile prejete spodbude zanemarljive. Zato je Komisija ugotovila, da v tej preiskavi za to shemo ni potrebna nadaljnja ocena uvedbe izravnalnih ukrepov.

3.5 Shema izvozno usmerjenih obratov (EOUS)

(60) Ugotovljeno je bilo, da ima ena izmed družb v vzorcu status izvozno usmerjenega obrata in je v OP prejela subvencije.

(a) *Pravna podlaga*

(61) Podrobni opisi sheme EOUS so v poglavju 6 Zunanjetrgovinske politike 2004–2009 in Zunanjetrgovinske politike 2009–2014 ter poglavju 6 HOP I 2004–2009 in HOP I 2009–2014.

(b) *Upravičenost*

(62) Z izjemo izključno trgovskih družb so lahko v EOUS načeloma vključena vsa podjetja, ki izvažajo svojo celotno proizvodnjo blaga in storitev. Podjetja v industrijskem sektorju morajo izpolnjevati minimalen investicijski prag osnovnih sredstev, da so lahko upravičena do EOUS.

(c) *Praktično izvajanje*

(63) Izvozno usmerjeni obrati se lahko nahajajo in ustanovijo kjer koli v Indiji.

- (64) Zahtevek za status EOU mora vsebovati podatke za prihodnjih pet let, med drugim o načrtovanih proizvodnih količinah, pričakovani vrednosti izvoza, uvoznih zahtevah in domačih potrebah. Če organi sprejmejo zahtevek družbe, se pogoji za sprejetje posredujejo družbi. Sporazum o priznanju statusa EOU družbe velja pet let. Sporazum se lahko obnovi za nadaljnja obdobja.
- (65) Ključna obveznost izvozno usmerjenega obrata, kot je določeno v Zunanjetrgovinski politiki 2004–2009 in Zunanjetrgovinski politiki 2009–2014, je doseči neto devizni zaslužek, kar pomeni, da mora biti v referenčnem obdobju (5 let) skupna vrednost izvoza višja od skupne vrednosti uvoza blaga.
- (66) Izvozno usmerjeni obrati so upravičeni do naslednjih koncesij:
- (i) oprostitev uvoznih dajatev za vse vrste blaga (vključno z investicijskim blagom, surovinami in potrošnim blagom), ki so potrebne za izdelavo, proizvodnjo in predelavo ali so s tem povezane;
 - (ii) oprostitev trošarin za blago, nabavljeno na domačem trgu;
 - (iii) povračilo centralnega prometnega davka, plačanega na lokalno nabavljeno blago;
 - (iv) možnost prodaje dela proizvodnje na domačem trgu do 50 % vrednosti FOB izvoza, pri čemer se upoštevajo pozitivni neto zaslužki deviznih sredstev ob plačilu koncesijskih dajatev, tj. trošarin na dokončane izdelke;
 - (v) delno povračilo dajatve, plačane za gorivo, ki je bilo nabavljeno pri domačih naftnih družbah;
 - (vi) oprostitev davka na dohodek, ki običajno velja za dobičke od izvoza v skladu z oddelkom 10B Zakona o davku na dohodek, za obdobje 10 let od začetka delovanja;
- (67) Obrate, ki delujejo po teh shemah, nadzorujejo carinski uslužbenci.
- (68) Zakonsko so zavezane v določeni obliki voditi ustrezno poslovno knjigo celotnega uvoza, porabe in uporabe vsega uvoženega materiala ter opravljenega izvoza v skladu z ustreznim odstavkom priložnika HOP 2009–2014. Ti dokumenti se s četrletnimi in letnimi poročili o napredku periodično predložijo pristojnim organom.
- (69) Vendar se „v nobenem primeru od izvozno usmerjenega obrata ne sme zahtevati, da vsako uvozno pošiljko uskladi s svojim izvozom, transferji v druge obrate, prodajo DTA ali zalogami“, kot navaja ustrezní oddelek priložnika HOP I 2009–2014.
- (70) Domača prodaja se odpremi in registrira s postopkom samocertificiranja. Postopek odpreme izvoznih pošiljk izvozno usmerjenega obrata nadzoruje carinski/trošarinski uslužbenec.
- (71) V tem primeru je EOUS uporabljal eden od sodelujočih izvoznikov v vzorcu. Ta sodelujoči izvoznik je shemo uporabljal za uvoz surovin, potrošnega blaga in investicijskega blaga brez uvoznih dajatev, domačo nabavo blaga brez trošarin, prejemanje povračila prometnega davka ter prodajo dela proizvodnje na domačem trgu. Sodelujoči izvoznik je tako koristil vse ugodnosti, navedene v točki od (i) do (vi) uvodne izjave 66. Vendar je glede oprostitve davka v skladu z oddelkom 10B Zakona o davku na dohodek preiskava pokazala, da od 1. aprila 2010 družba ni več upravičena do te oprostitve. Zato določbe o oprostitvi davka na dohodek za izvozno usmerjene obrate v okviru te preiskave niso bile nadalje obravnavane.
- (d) *Sklepne ugotovitve o EOUS*
- (72) Oprostitev izvozno usmerjenega obrata treh vrst uvoznih dajatev („osnovne carine“, „carine na davek za izobraževanje“ in „davka za višje srednješolsko izobraževanje“) in povračilo prometnega davka so finančni prispevek indijske vlade v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe. Prihodek vlade, ki bi brez te sheme zapadel v plačilo, je opuščen in tako izvozno usmerjenemu obratu omogoča dodelitev ugodnosti v smislu člena 3(2) osnovne uredbe, ker ta izboljšuje likvidnost, saj ji ni treba plačati dajatev, ki bi običajno zapadle, in dobi povrnjen prometni davek.
- (73) Oprostitev trošarin in ustreznih dajatev na uvoz (EED) pa ne vodi v izpad prihodka, ki je sicer pričakovan. Če bi bile trošarine in dodatna carina plačane, bi bile lahko uporabljene kot kredit za prihodnje dajatve (tako imenovani „mehanizem CENVAT“), kar je sistem, primerljiv z DDV, ki indijskim družbam omogoča, da davek za nakup izravnavajo z davki, ki jih plačujejo za prodajo. Zato te dajatve niso dokončne. Z uporabo kredita „CENVAT“ dokončna dajatev bremeni le dodano vrednost, ne pa tudi surovine.
- (74) Tako samo oprostitev osnovne carine, carine na davek za izobraževanje, davka za višje srednješolsko izobraževanje in povračilo centralnega prometnega davka predstavljajo subvencije v smislu člena 3 osnovne uredbe. Zakonsko

so odvisni od opravljenega izvoza in se zato štejejo za specifične in kot subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi v skladu s prvim pododstavkom člena 4(4)(a) osnovne uredbe. Izvozni cilj izvozno usmerjenega obrata, kot je določen v poglavju 6.1 Zunanjetrgovinske politike 2009–2014, je osnovni pogoj za pridobitev spodbud.

(e) *Izračun zneska subvencije*

- (75) Skladno s tem je ugodnost, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, enaka odpustu uvoznih dajatev (osnovna carina, carina na davek za izobraževanje in davek za višješolsko izobraževanje), ki običajno zapadejo v plačilo ob uvozu, kot tudi povračilu centralnega prometnega davka, ki so nastali med OP.

(i) Oprostitev uvoznih dajatev (osnovna carina, carina na davek za izobraževanje, davek za višješolsko izobraževanje), povračilo centralnega prometnega davka za surovine in potrošno blago

- (76) Znesek subvencije za izvoznika, ki je izvozno usmerjeni obrat, je bil izračunan na podlagi opuščenih izvoznih dajatev (osnovna carina, carina na davek za izobraževanje, davek za višješolsko izobraževanje) za surovine, uvožene za izvozno usmerjen obrat v celoti, in prometnega davka, povrnjenega med OP. Pristojbine, potrebne za pridobitev subvencije, so bile v skladu s členom 7(1)(a) osnovne uredbe odštete od te vsote, tako dobljeni znesek subvencije pa določen kot števec. V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za ustrezen izvozni promet v OP kot ustrezen imenovalec, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prepeljane količine. Skupna stopnja subvencije, določena za EOUS za zadevno družbo, znaša 4,3 %.

(ii) Oprostitev uvoznih dajatev (osnovna carina, carina na davek za izobraževanje, davek za višješolsko izobraževanje) za investicijsko blago

- (77) Investicijsko blago ni fizično vključeno v končno blago. V skladu s členom 7(3) osnovne uredbe se subvencija za zadevno družbo izračuna na osnovi višine neplačanih carin na uvoženo investicijsko blago med obdobjem, ki odraža normalno amortizacijo takega investicijskega blaga v eni izmed preiskovanih družb. Tako izračunan

znesek velja za OP in je bil popravljen z dodatkom obresti za to obdobje, da izraža vrednost ugodnosti med tem obdobjem in tako določi celotno ugodnost iz te sheme za prejemnika. V skladu s členom 7(2) in členom 7(3) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za ustrezen izvozni promet v OP kot ustrezen imenovalec, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prepeljane količine. Tako določena stopnja subvencije za zadevno družbo je bila zanemarljiva.

3.6 Shema izvoznih kreditov (ECS)

(a) *Pravna podlaga*

- (78) Podrobnosti te sheme so določene v Master Circular DBOD št. DIR.(Exp).BC 01/04.02.02/2007-08 (izvozni kredit v tuji valuti/rupijah) in Master Circular DBOD št. DIR.(Exp).BC 09/04.02.02/2008-09 (izvozni kredit v tuji valuti/rupijah) indijske centralne banke (ICB), ki sta naslovljena na vse komercialne banke v Indiji.

(b) *Upravičenost*

- (79) Do te sheme so upravičeni proizvajalci izvozniki in trgovci izvozniki.

(c) *Praktično izvajanje*

- (80) ICB na podlagi te sheme določa najvišje obrestne mere za izvozne kredite v indijskih rupijah in v tuji valuti, ki so obvezne in jih lahko komercialne banke zaračunajo izvozniku. ECS vključuje dve podshemi, shemo izvoznih kreditov pred odpremo (kredit za embalaranje), ki zajema kredite izvozniku za financiranje nakupa, predelave, izdelave, embalaranja in/ali odpreme blaga pred izvozom, in shemo izvoznih kreditov po odpremi, ki zagotavlja posojila za obratni kapital z namenom financiranja izvoznih terjatev. ICB bankam tudi nalaga, da določen znesek svojih neto bančnih kreditov namenijo za financiranje izvoza.

- (81) Zaradi Master Circulars ICB lahko izvozniki pridobijo izvozne kredite po preferencialnih obrestnih merah v primerjavi z obrestnimi merami za običajne komercialne kredite (gotovinske kredite), ki so določene izključno v skladu s tržnimi pogoji. Razlika med obrestnimi merami se lahko zmanjša za družbe z dobro boniteto. Dejansko bi lahko družbe z dobro boniteto pridobile izvozne in gotovinske kredite po enakih pogojih.

- (82) Ugotovljeno je bilo, da je ena od družb med OP uporabljala to shemo.

(d) *Sklepna ugotovitev o ECS*

- (83) Preferencialne obrestne mere kredita ECS, ki jih določajo Master Circulars ICB iz uvodne izjave 78, lahko znižajo stroške obresti izvoznika v primerjavi s stroški kredita, ki so določeni izključno po tržnih pogojih, in v tem primeru prenesejo ugodnost na takega izvoznika v smislu člena 3(2) osnovne uredbe. Izvozno kreditiranje samo po sebi ni varnejše od domačega financiranja. Dejansko običajno velja za bolj tvegano in višina zahtevane varščine za določen kredit, ne glede na objekt financiranja, je izključno tržna odločitev komercialne banke. Razlike v obrestnih merah glede na različne banke so posledica metodologije, ki jo ICB uporablja za določanje najvišjih obrestnih mer za vsako komercialno banko posebej.

- (84) Kljub dejstvu, da preferencialne kredite na podlagi ECS dodeljujejo komercialne banke, je ta subvencija finančni prispevek vlade v smislu člena 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe. V tem smislu je treba poudariti, da niti člen 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe niti Sporazum o subvencijah in izravnalnih ukrepih ne zahtevata bremenitve javnih računov, npr. povračila indijske vlade komercialnim bankam, da bi se določila subvencija, temveč le odredbo vlade za izvajanje funkcij iz točk (i), (ii) ali (iii) člena 3(1)(a) osnovne uredbe. ICB je javni organ, ki zato spada pod opredelitev „vlada“, kot je določeno v členu 2(b) osnovne uredbe. Je v stoddotni lasti vlade, zasleduje cilje javnega reda, npr. monetarno politiko, njeno upravo pa imenuje indijska vlada. ICB usmerja zasebne organe v smislu druge alineje člena 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe, ker so komercialne banke vezane na njene pogoje, med drugim na najvišje dovoljene obrestne mere za izvozne kredite, določene v Master Circulars ICB, poleg tega pa ICB tudi določa, da morajo komercialne banke določen znesek svojih neto bančnih kreditov usmeriti v financiranje izvoza. Ta usmeritev komercialne banke zavezuje k izvajanju funkcij iz člena 3(1)(a)(i) osnovne uredbe, v tem primeru zagotavljanju posojil v obliki preferencialnega financiranja izvoza. Tak neposredni prenos sredstev v obliki posojil pod določenimi pogoji bi bil običajno v pristojnosti vlade in ta praksa se na noben bistven način ne razlikuje od praks, ki jih običajno izvajajo vlade v smislu člena 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe. Ta subvencija se šteje za specifično in je zanjo mogoče uvesti izravnalne ukrepe, saj so preferencialne obrestne mere dostopne samo za financiranje izvoznih poslov in so torej pogojene z opravljenim izvozom v skladu s prvim pododstavkom člena 4(4)(a) osnovne uredbe.

(e) *Izračun zneska subvencije*

- (85) Znesek subvencije je bil izračunan na podlagi razlike med obrestmi, plačanimi za izvozne kredite, uporabljene med

OP, in zneskom, ki bi ga bilo treba plačati za običajne komercialne kredite, ki jih je uporabila zadevna družba. Ta znesek subvencije (števec) je bil dodeljen za skupne prihodke od izvoza med OP kot ustrezen imenovalec v skladu s členom 7(2) osnovne uredbe, ker je subvencija pogojena z opravljenim izvozom in ni bila dodeljena glede na izdelane, pridelane, izvožene ali prepeljane količine.

- (86) Stopnja subvencije, ugotovljena v zvezi s to shemo med OP za družbo, znaša 0,4 %.

3.7 Znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi

- (87) Na podlagi ugotovitev, kot je povzeto v razpredelnici, se je skupni znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, izražen *ad valorem*, gibal med 3,3 % in 4,3 %:

SHEMA →	DEPBS (*)	AAS (*)	EOU (*)	ECS (*)	Skupaj
DRUŽBA					
Chandan Steel Ltd.	1,5 %	1,5 %		0,4 %	3,4 %
Skupina Venus	2,6 % do 3,4 %	0 do 0,8 %			3,3 % (**)
Viraj Profiles Vpl. Ltd.			4,3 %		4,3 %

(*) Subvencije, označene z zvezdico, so izvozne subvencije.

(**) Tehtano povprečje za Skupino.

- (88) V skladu s členom 15(3) osnovne uredbe je stopnja subvencije za sodelujoče družbe, ki niso zajete v vzorcu, 4,0 % in je izračunana na podlagi tehtanega povprečja stopnje subvencije, določene za družbe v vzorcu.

- (89) Za vse ostale izvoznike iz Indije je Komisija najprej opredelila raven sodelovanja. Kot je navedeno v uvodni izjavi 10, primerjava med podatki Eurostata o uvozu in obsegom izvoza zadevnega izdelka v Unijo, o katerem je v obdobju preiskave poročalo dvajset sodelujočih družb ali skupin, ki so med obdobjem preiskave zadevni izdelek izvažale v Unijo, kaže, da je bilo sodelovanje indijskih proizvajalcev izvoznikov zelo visoko, namreč 100 %. Glede na to visoko stopnjo sodelovanja je stopnja subvencije za vsa nesodelujoča podjetja določena na ravni podjetja z najvišjo posamezno stopnjo, tj. 4,3 %.

4. INDUSTRIJA UNIJE

4.1 Proizvodnja Unije

(90) Za določitev obsega proizvodnje Unije je bila upoštevana proizvodnja naslednjih proizvajalcev Unije:

— osmih proizvajalcev, v imenu katerih je bila vložena pritožba,

— štirih proizvajalcev, ki so podprli postopek,

— dvanajstih drugih proizvajalcev Unije, navedenih v pritožbi, ki niso bili niti pritožniki niti niso podprli postopka, niso pa nasprotovali sedanji preiskavi.

(91) Proizvodnja Unije za namene celotne analize škode tako vključuje teh 24 družb.

4.2 Vzorčenje proizvajalcev Unije

(92) Kot je navedeno v uvodni izjavi 17, je bil izmed proizvajalcev, ki so se javili Komisiji, izbran vzorec štirih družb, in ki so, kot je navedeno v obvestilu o začetku, predložile osnovne informacije o svojih dejavnostih v zvezi z zadevnim izdelkom v obdobju preiskave.

(93) Ti štirje vzorčeni proizvajalci Unije so predstavljali 62 % celotne proizvodnje industrije Unije v OP.

5. ŠKODA

5.1 Uvodne ugotovitve

(94) Škoda je bila ocenjena na podlagi gibanj v zvezi s proizvodnjo, proizvodno zmogljivostjo, izkoriščenostjo zmogljivosti, prodajo, tržnim deležem in rastjo, zbranih na ravni celotne industrije Unije, in gibanj v zvezi s cenami, zaposlovanjem, produktivnostjo, dobičkonosnostjo, denarnim tokom, zmožnostjo zbiranja kapitala in naložb, zalogami, dobičkonosnostjo naložb in plačami, zbranih na ravni vzorčenih proizvajalcev Unije.

5.2 Potrošnja Unije

(95) Potrošnja Unije v OP je bila določena na podlagi obsega prodaje vzorčene industrije Unije, podatkov o prodaji drugih proizvajalcev Skupnosti, ki jih je predložil

pritožnik, podatkov o obsegu uvoza na trg Unije za obdobje med letoma 2007 in 2009, pridobljenih od Eurostata, in odgovorov na vprašalnik.

	2007	2008	2009	OP
Potrošnja Unije v tonah	315 143	285 548	186 198	202 019
Indeks (2007 = 100)	100	91	59	64

(96) V obravnavanem obdobju se je potrošnja zmanjšala za 36 %. V obdobju med letoma 2007 in 2009 se je potrošnja zmanjšala za 41 %, a se je med letom 2009 in OP povečala za 5 odstotnih točk.

(97) Gospodarska kriza je prispevala k zmanjšanju potrošnje od leta 2008, v tem obdobju pa so se uporabniki zadevnega izdelka, kot so avtomobilska industrija, industrija gospodinjskih aparatov, kemična industrija in gradbena industrija, soočali z velikim upadom povpraševanja po njihovih izdelkih. V drugi polovici OP se je položaj na trgu začel rahlo izboljševati, kar se odraža v manjšem povečanju povpraševanja po zadevnem izdelku v primerjavi s prvo polovico OP.

5.3 Uvoz iz zadevne države v Unijo

5.3.1 Obseg in tržni delež zadevnega uvoza

	2007	2008	2009	OP
Uvoz iz Indije v tonah	32 754	31 962	18 759	23 792
Indeks (2007 = 100)	100	98	57	73
Tržni delež uvoza	10,39 %	11,19 %	10,07 %	11,78 %
Indeks (2007 = 100)	100	108	97	113

(98) Na podlagi podatkov Eurostata za obdobje med letoma 2007 in 2009 in odgovorov na vprašalnik za OP je uvoz zadevnega izdelka iz Indije sledil padajočemu gibanju potrošnje EU in se med obravnavanim obdobjem zmanjšal za 27 %. Največje zmanjšanje je bilo med letoma 2008 in 2009, ko se je uvoz zmanjšal za 41 odstotnih točk. Uvoz se je nato med letom 2009 in OP povečal za 16 odstotnih točk.

(99) Ker je zmanjšanje manjše od zmanjšanja potrošnje Unije, se je tržni delež proizvajalcev iz Indije rahlo povečal s 10,39 % v letu 2007 na 11,78 % v OP.

5.3.2 Cene uvoza in nelojalno nižanje cen

	2007	2008	2009	OP
Povprečna uvozna cena iz Indije EUR/tono	3 504	2 908	2 138	1 971
Indeks (2007 = 100)	100	83	61	56

- (100) Povprečna uvozna cena zadevnega izdelka iz Indije se je znižala za 44 %, največje znižanje pa je bilo med letoma 2008 in 2009, ko so cene padle za 22 odstotnih točk. Čeprav je znižanje sledilo padajočemu gibanju cen surovin, je treba upoštevati, da je bila med obravnavanim obdobjem povprečna uvozna cena na enoto iz Indije znatno nižja od povprečja na prodajno ceno enote in-

dustrije Unije, kar se je odražalo v velikem cenovnem pritisku na prodajne cene Unije.

- (101) Primerjava v OP med franko cenami vzorčne industrije Unije za nepovezane stranke na trgu Unije in cenami CIF meja Unije proizvajalcev izvoznikov v Indiji, ustrezno prilagojenimi glede na stroške raztovarjanja in carine, je pokazala nelojalno nižanje cen, ki se je gibalo med 16,7 % in 18,2 %.

5.4 Gospodarski položaj industrije Unije

- (102) V skladu s členom 8(4) osnovne uredbe je proučitev učinka subvencioniranega uvoza iz Indije na industrijo Unije vključevala analizo vseh ustreznih gospodarskih dejavnikov, ki so vplivali na položaj industrije od leta 2007 do OP.

5.4.1 Podatki, ki se nanašajo na celotno industrijo Unije

(a) Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2007	2008	2009	OP
Obseg proizvodnje v tonah	296 576	262 882	159 397	170 557
Indeks (2007 = 100)	100	89	54	58
Proizvodna zmogljivost v tonah	478 174	491 016	486 755	476 764
Indeks (2007 = 100)	100	103	102	100
Izkoriščenost zmogljivosti	62 %	54 %	33 %	36 %
Indeks (2007 = 100)	100	86	53	58

- (103) Med letom 2007 in OP se je celotna proizvodnja industrije Unije zmanjšala za 42 %, proizvodna zmogljivost pa je ostala stabilna, zaradi česar se je stopnja izkoriščenosti zmogljivosti znižala za 26 odstotnih točk. Zmanjšanje proizvodnje je bilo večje od zmanjšanja potrošnje Unije, ki se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 36 %.

(b) Obseg prodaje, tržni delež

	2007	2008	2009	OP
Prodaja EU v tonah	255 300	230 344	154 602	164 191
Indeks (2007 = 100)	100	90	61	64
Tržni delež (% potrošnje Unije)	81 %	81 %	83 %	81 %
Indeks (2007 = 100)	100	100	102	100

- (104) Obseg prodaje podobnega izdelka industrije Unije se je po prodaji prvi neodvisni stranki na trgu Unije v obravnavanem obdobju zmanjšal za 36 %, največje zmanjšanje pa je bilo med letoma 2008 in 2009, ko je prodaja upadla za 29 odstotnih točk. Prodaja se je nato

med letom 2009 in OP povečala za 3 odstotne točke.

- (105) Tržni delež industrije Unije je v obravnavanem obdobju ostal stabilen na ravni približno 81 %.

(c) Rast

- (106) Ker sta se potrošnja Unije in obseg prodaje industrije Unije v obravnavanem obdobju zmanjšala za 36 %, je tržni delež industrije Unije ostal stabilen pri 81 %.

(d) Višina dejanske stopnje subvencioniranja

- (107) Glede na obseg, tržni delež in cene subvencioniranega uvoza iz Indije vpliva dejanskih stopenj subvencioniranja na industrijo Unije ni mogoče obravnavati kot zanemarljivega.

5.4.2 Podatki, ki se nanašajo na vzorčne proizvajalce Unije

(a) Zaloge

- (108) Industrija Unije v glavnem proizvaja po naročilu, zato zaloge ne morejo biti pomemben kazalec škode. Gibanja zalog so zgolj informativne narave. Spodnji podatki se nanašajo samo na vzorčne družbe in pomenijo obseg zalog ob koncu vsakega obdobja.

	2007	2008	2009	OP
Končne zaloge v tonah	25 315	27 736	24 032	19 730
Indeks (2007 = 100)	100	110	95	78

- (109) Obseg zalog se je med obravnavanim obdobjem zmanjšal za 22 %, kot odstotek proizvodnje pa so se zaloge povečale s 16 % na 19,5 %.

(b) Povprečne cene na enoto na trgu Unije in proizvodni stroški

	2007	2008	2009	OP
Povprečna prodajna cena industrije Unije (EUR)	4 478	3 615	2 507	2 521
Indeks (2007 = 100)	100	81	56	56
Proizvodna cena na enoto	4 003	3 408	2 900	2 773
Indeks (2007 = 100)	100	85	72	69

- (110) Povprečne cene na enoto prodaje vzorčne industrije Unije nepovezanim strankam na trgu Unije so se med letom 2007 in OP znižale za 44 %, največje znižanje pa je bilo med letoma 2008 in 2009, ko so cene padle za 25 odstotnih točk. Del tega znižanja je bil posledica upada proizvodnih stroškov na enoto zadevnega izdelka, ki so se v obravnavanem obdobju znižali za 31 %. Upad stroškov na enoto je v glavnem povzročilo znižanje cen surovin. To znižanje je bilo nekoliko spremenjeno s povečanjem deleža fiksnih stroškov na proizvedeno enoto zaradi manjše izkoriščenosti zmogljivosti.

(c) Zaposlovanje, produktivnost in stroški dela

	2007	2008	2009	OP
Število zaposlenih oseb	1 044	1 007	947	885
Indeks	100	97	91	85
Produktivnost (v tonah/zaposlenega)	149	141	97	115
Indeks	100	94	65	77
Povprečni stroški dela na zaposlenega	47 686	48 062	47 131	49 972
Indeks	100	101	99	105

- (111) Število zaposlenih se je v obravnavanem obdobju zmanjšalo za 15 % zaradi racionalizacije dejavnosti industrije Unije.
- (112) Povprečni stroški dela na zaposlenega so se v obravnavanem obdobju povečali za 5 %. To povečanje je naravno in je nižje od stopnje inflacije v obravnavanem obdobju. Poleg tega je treba opozoriti, da stroški dela ne predstavljajo pomembnega dela celotnih stroškov proizvodnje palic iz nerjavnega jekla.

(d) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

	2007	2008	2009	OP
Dobičkonosnost prodaje EU (% neto prodaje)	9,5 %	3,5 %	- 12,8 %	- 7,9 %
<i>Indeks</i>	100	37	- 135	- 83
Denarni tok (EUR)	44 464 193	13 280 433	- 12 678 708	- 3 063 190
<i>Indeks</i>	100	30	- 29	- 7
Naložbe (1 000 EUR)	18 085 847	15 714 829	4 341 909	4 198 607
<i>Indeks (2007 = 100)</i>	100	87	24	23
Donosnost naložb	101 %	25 %	- 50 %	- 33 %
<i>Indeks (2007 = 100)</i>	100	25	- 49	- 32

- (113) Dobičkonosnost industrije Unije je bila določena tako, da se je čisti dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka izrazil kot odstotek prihodkov od te prodaje. V obravnavanem obdobju se je dobičkonosnost znatno zmanjšala in z dobička v višini 9 % v letu 2007 padla na izgubo v višini 8 % v OP. Dobitek je najbolj padel med letoma 2008 in 2009, tj. za več kot 16 odstotnih točk.
- (114) Neto denarni tok, ki ga je ustvaril podoben izdelek, se je v obdobju od leta 2007 do OP zmanjšal za 107 %.
- (115) V obravnavanem obdobju so se letne naložbe v proizvodnjo podobnega izdelka zmanjšale za 77 %.
- (116) Dobičkonosnost naložb, izražena kot dobiček v odstotku neto knjigovodske vrednosti naložb, je sledila negativnemu gibanju dobičkonosnosti, saj se je znižala za 134 odstotnih točk.
- (117) Ni bilo znakov, da bi imela industrija Unije v obravnavanem obdobju težave pri zbiranju kapitala.
- 5.5 Sklepna ugotovitev o škodi**
- (118) Skoraj vsi kazalci škode v zvezi z industrijo Unije so se v obravnavanem obdobju razvijali negativno.
- (119) Potrošnja Unije se je zmanjšala za 36 %, obseg prodaje industrije Unije se je zmanjšal za 36 % in izkoriščenost zmogljivosti se je zmanjšala za 42 %. Prodajne cene na enoto vzorčenih proizvajalcev Unije so se znižale za 44 %, na manj, kot znašajo stroški. Sledili so znižanju cen uvoza iz Indije, da bi ohranili določen obseg prodaje in proizvodnje in tako pokrili fiksne stroške.
- (120) Dobičkonosnost je z dobička v letu 2007 v višini 9,5 % v OP padla na izgubo v višini skoraj 8 %. Naložbe, denarni tok in dobičkonosnost naložb so prav tako sledili negativnemu gibanju, saj so se naložbe v obravnavanem obdobju zmanjšale za 77 %, denarni tok za 107 %, dobičkonosnost naložb pa za 246 odstotnih točk.
- (121) Samo en kazalec, tj. tržni delež industrije Unije, je ostal stabilen na ravni 81 %.
- (122) Glede na navedeno se sklene, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 8(5) osnovne uredbe.
- 6. VZROČNOST**
- 6.1 Uvod**
- (123) V skladu s členom 8(5) in členom 8(6) osnovne uredbe je Komisija proučila, ali je subvencionirani uvoz iz Indije povzročil škodo proizvajalcem Unije v taki meri, da jo je mogoče opredeliti kot znatno. Poleg subvencioniranega uvoza so bili preverjeni tudi drugi znani dejavniki, ki bi lahko hkrati povzročali škodo proizvajalcem Unije, da bi se zagotovilo, da morebitna škoda, ki bi jo povzročili ti drugi dejavniki, ni bila pripisana subvencioniranemu uvozu.
- 6.2 Učinek subvencioniranega uvoza**
- (124) Znižanje uvoznih cen za 44 % v obravnavanem obdobju in visoke stopnje nelojalnega nižanja cen, ugotovljene v OP, ki so se gibale med 16,7 % in 18,2 %, so sovpadali s poslabšanjem gospodarskega položaja industrije Unije.

(125) Zaradi stopnje subvencioniranja sodelujočih izvoznikov in nizkih cen subvencioniranega uvoza, ki so povzročile znatno nelojalno nižanje cen industrije Unije, je njihova prisotnost na trgu Unije pomembno vplivala na dodatno poslabšanje negativnega gibanja prodajnih cen na trgu Unije. Škoda, ki jo je utrpela industrija Unije, je najbolj vidna pri nizkih prodajnih cenah in visokih finančnih izgubah, ki jih je imela industrija.

(126) Povprečne cene uvoza iz Indije so se znatno znižale, kar je industrijo Unije prisililo v nižanje cen, da bi ohranila določen prihodek in pokrila vsaj fiksne stroške, vendar s cenami, ki povzročajo izgube. Zato se je finančni položaj industrije Unije od leta 2008 močno poslabšal.

(127) Na podlagi navedenega se začasno sklene, da je imel subvencionirani uvoz iz Indije, ki je med OP povzročil znatno nelojalno znižanje cen v industriji Unije, odločilno vlogo pri škodi, ki jo je utrpela industrija Unije, kar se odraža v njenem slabem finančnem položaju in poslabšanju večine kazalcev škode.

6.3 Učinek drugih dejavnikov

(128) Drugi dejavniki, preverjeni v okviru vzročnosti, so gospodarska kriza, gibanje potrošnje EU, stroški proizvodnje, uvoz iz drugih tretjih držav in opravljeni izvoz vzorčene industrije Unije.

6.3.1 Gospodarska kriza, gibanje potrošnje EU in stroški proizvodnje

(129) Gospodarska kriza je prispevala k zmanjšanju potrošnje in vplivala na cenovni pritisk. Nizko povpraševanje po nekaterih palicah iz nerjavnega jekla se je odražalo v zmanjšanju proizvodnje industrije Unije in prispevalo k negativnemu vplivu na prodajne cene.

(130) V normalnih gospodarskih razmerah in odsotnosti močnega cenovnega pritiska subvencioniranega uvoza bi industrija Unije lahko imela nekaj težav pri spopadanju z zmanjšanjem potrošnje in posledičnim zvišanjem fiksnih stroškov proizvodnje zaradi nizke izkoriščenosti zmogljivosti, s katero se je soočala med letom 2007 in OP. Vendar je subvencionirani uvoz povečal učinek gospodarske krize in med letom 2009 in OP onemogočil prodajo po ceni, enaki ali višji od prodajne.

(131) Na podlagi navedenega se zdi, da je zmanjšanje povpraševanja EU, povezano z gospodarsko krizo, s katero se je soočal ta sektor, prispevalo k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije. Vendar se šteje, da to ne prekine vzročne zveze, ugotovljene v zvezi s poceni subvencioniranim uvozom iz Indije.

6.3.2 Uvoz iz drugih tretjih držav

	2007	2008	2009	OP
Uvoz iz drugih tretjih držav v tonah	27 089	23 242	12 837	14 036
Indeks	100	86	47	52
Tržni delež iz drugih tretjih držav	8,60 %	8,14 %	6,89 %	6,95 %
Indeks	100	95	80	81
Povprečna cena uvoza	4 820	4 487	3 756	3 501
Indeks	100	93	78	73

(132) Na podlagi podatkov Eurostata se je obseg uvoza nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz drugih tretjih držav, ki jih ta preiskava ne zadeva, v Unijo v obravnavanem obdobju zmanjšal za 48 %. Pripadajoči tržni delež drugih tretjih držav se je zmanjšal za 19 %.

(133) Povprečne cene tega uvoza so bile višje od cen indijskih proizvajalcev izvoznikov in cen industrije Unije. Zato se začasno sklene, da uvoz iz tretjih držav ni prispeval k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

6.3.3 Izvoz vzorčene industrije Unije

	2007	2008	2009	OP
Izvoz v tonah	10 850	9 158	5 440	6 299
Indeks	100	84	50	58
Prodajna cena na enoto v EUR	4 452	3 728	2 495	2 388
Indeks	100	84	56	54

(134) V obravnavanem obdobju se je obseg izvoza vzorčene industrije Unije zmanjšal za 42 %, prodajna cena na enoto pa za 46 %. Čeprav je ta izvoz obsegal samo 6 % celotne prodaje v OP, ni mogoče izključiti, da ni imel negativnega učinka na industrijo Unije. Vendar se glede na majhen obseg uvoza šteje, da ta učinek ni dovolj velik, da bi prekinil vzročno zvezo med subvencioniranim uvozom in ugotovljeno škodo.

6.4 Sklep o vzročni zvezi

(135) Preiskava je pokazala, da drugi znani dejavniki, kot so uvoz iz drugih tretjih držav, izvoz industrije Unije in zmanjšanje potrošnje, niso bili odločilni vzrok za škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

(136) Zaradi časovnega sovpadanja subvencioniranega uvoza iz Indije in ugotovljenega nelojalnega nižanja cen na eni strani ter poslabšanje položaja industrije Unije na drugi strani je bilo ugotovljeno, da je subvencioniran uvoz povzročil znatno škodo industriji Unije v smislu člena 8(5) osnovne uredbe.

7. INTERES UNIJE

7.1 Splošni premisleki

(137) V skladu s členom 31 osnovne uredbe se je proučevalo, ali kljub začasni ugotovitvi škodljivega subvencioniranja obstajajo utemeljeni razlogi za, da sprejetje ukrepov v tem posebnem primeru ni v interesu Unije. Obravnavali so se vpliv možnih ukrepov za vse strani, vključene v ta postopek, in posledice nesprejetja ukrepov.

7.2 Interes industrije Unije

(138) Industrija Unije trpi škodo zaradi subvencioniranega uvoza zadevnega izdelka iz Indije. Opozoriti je tudi treba, da je večina gospodarskih kazalnikov industrije Unije med obravnavanim obdobjem pokazala negativno gibanje. Ob upoštevanju narave škode (tj. precejšnje izgube), je videti, da se ob odsotnosti ukrepov ne bo mogoče izogniti nadaljnjemu in znatnemu slabšanju položaja industrije Unije.

(139) Pričakuje se, da bo uvedba ukrepov preprečila nadaljnja izkrivljanja in ponovno vzpostavila pošteno konkurenco na trgu.

(140) Če ukrepi ne bi bili uvedeni, bi bile cene še naprej nižje od stroškov, dobički proizvajalcev Unije pa bi se še naprej manjšali. To dolgoročno ne bi bilo vzdržno. Glede na nastale izgube in visoko stopnjo naložb v

proizvodnjo je mogoče pričakovati, da večina proizvajalcev brez uvedbe ukrepov Unije ne bo mogla povrniti svojih naložb.

(141) Poleg tega bo uvedba izravnalnih ukrepov pomagala ohranjati zaposlovanje, saj je industrija Unije sestavljena iz srednje velikih in velikih družb, razpršenih po vsej Uniji.

(142) Zato se začasno sklene, da bi bila uvedba izravnalnih dajatev v interesu industrije Unije.

7.3 Interes uvoznikov

(143) Vsi uvozniki, znani Komisiji, so bili pozvani, da se javijo in zagotovijo osnovne informacije o svojih dejavnostih v zvezi z zadevnim izdelkom. Na izvedbo vzorčenja so se odzvali štirje uvozniki. Vprašalniki so bili poslani vsem štirim uvoznikom, odgovoril pa je samo eden. Preveritveni obisk v prostorih uvoznika s sedežem v Nemčiji je predviden v poznejši fazi preiskave.

(144) V primeru uvedbe izravnalnih dajatev ni izključeno, da se bo raven uvoza s poreklom iz zadevne države znižala in tako vplivala na gospodarski položaj uvoznikov. Vendar bi morale kakršno koli zvišanje cen uvoza zadevnega izdelka na uvoznike vplivati le tako, da bi se obnovila konkurenca na trgu Unije, uvoznikom pa ne bi smelo preprečiti prodaje zadevnega izdelka. Poleg tega bi moral majhen delež stroškov zadevnega izdelka v celotnih stroških končnih uporabnikov uvoznikom omogočiti lažji prenos morebitnega zvišanja cen na stranke. Na podlagi tega je bilo začasno sklenjeno, da uvedba izravnalnih dajatev verjetno ne bo imela resnega negativnega učinka na položaj uvoznikov v Uniji.

7.4 Interes uporabnikov

(145) Vprašalniki so bili poslani vsem stranem, ki so bile v pritožbi navedene kot uporabniki. Odgovorila ni nobena od dvajsetih družb.

(146) Opozoriti je treba, da se zadevni izdelek uporablja v različne namene, vključno z avtomobilsko industrijo in proizvajalci gospodinjskih aparatov, za medicinske in laboratorijske instrumente itd. Vendar so uporabniki v tem postopku posredniške družbe, ki proizvajajo in dobavljajo sestavne dele za zgoraj navedene namene. Na podlagi tega se pričakuje, da bodo ti uporabniki lahko prenesli celotno ali skoraj celotno zvišanje cen zaradi uvedbe izravnalnih dajatev na končne uporabnike, ob upoštevanju, da bo za slednje učinek takih ukrepov zanemarljiv.

(147) Zato se začasno sklene, da vpliv uvedbe izravnalnih dajatev na stroške uporabnikov ne bo znaten.

7.5 Sklep o interesu Unije

- (148) Glede na zgoraj navedeno se začasno sklene, da ni utemeljenih razlogov proti uvedbi izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije.

8. PREDLOG ZA ZAČASNE IZRAVNALNE UKREPE

8.1 Stopnja odprave škode

- (149) Glede na sklepe o subvencioniranju, škodi, vzročni zvezi in interesu Unije je treba uvesti začasne izravnalne ukrepe, da se prepreči, da bi subvencionirani uvoz še naprej povzročal škodo industriji Unije.

- (150) Za določitev ravni teh ukrepov so se upoštevale ugotovljene stopnje subvencioniranja in višina dajatve, potrebne za odpravo škode, ki jo je utrpela industrija Unije, ne da bi ta stopnja preseгла ugotovljeno stopnjo subvencije.

- (151) Pri izračunu višine dajatve, potrebne za odpravo učinkov škodljivega subvencioniranja, je bilo sklenjeno, da morajo vsi ukrepi industriji Unije omogočiti, da pokrije svoje proizvodne stroške in ustvari dobiček pred obdavčitvijo, ki bi ga industrija te vrste v panogi lahko ustvarila v običajnih konkurenčnih razmerah, tj. brez subvencioniranega uvoza, od prodaje podobnega izdelka v Uniji. Šteje se, da mora dobiček, ki se lahko doseže brez subvencioniranega uvoza, temeljiti na stopnji dobička pred odbitkom davka vzorčenih proizvajalcev Unije v letu 2007. To je zadnje leto pred OP, v katerem je industrija Unije dosegla normalno stopnjo dobička. Zato se šteje, da se lahko stopnja dobička, ki znaša 9,5 % prihodka od prodaje, obravnava kot ustrezna minimalna stopnja, ki jo lahko industrija Unije po pričakovanju doseže brez škodljivega subvencioniranja.

- (152) Na podlagi tega se je izračunala neškodljiva cena za industrijo Unije za podobni izdelek. Neškodljiva cena je bila dobljena s prištjetjem zgoraj navedene 9,5-odstotne stopnje dobička stroškom proizvodnje.

- (153) Potrebno povišanje cen je bilo nato določeno na podlagi primerjave tehtane povprečne uvozne cene sodelujočih proizvajalcev izvoznikov iz Indije, kakor je bila določena za izračun nelojalnega nižanja cen (glej uvodno izjavo 101), z neškodljivo ceno izdelkov, ki jih je industrija Unije med OP prodala na trgu Unije. Vse razlike, ki so bile posledica te primerjave, so bile nato izražene kot odstotek povprečne celotne uvozne vrednosti CIF.

8.2 Začasni ukrepi

- (154) Glede na navedeno se šteje, da je treba v skladu s členom 12(1) osnovne uredbe začasne izravnalne ukrepe uvesti za uvoz s poreklom iz Indije na ravni nižjih stopenj subvencij in škode v skladu s pravilom nižje dajatve.

- (155) Na podlagi navedenega so bile stopnje izravnalnih dajatev določene na podlagi primerjave med stopnjami odprave škode in stopnjami subvencij. V skladu s tem so predlagane stopnje izravnalnih dajatev naslednje:

Družba	Stopnja subvencije	Stopnja škode	Začasna stopnja subvencionirane dajatve
Chandan Steel Ltd.	3,4 %	28,6 %	3,4 %
Skupina Venus	3,3 %	45,9 %	3,3 %
Viraj Profiles Vpl. Ltd.	4,3 %	51,5 %	4,3 %
Sodelujoče nevezorčene družbe	4,0 %	44,4 %	4,0 %
Vse druge družbe	4,3 %	51,5 %	4,3 %

- (156) Stopnje izravnalnih dajatev iz te uredbe za posamezne družbe so bile določene na podlagi izsledkov te preiskave. Zato odražajo položaj teh družb med preiskavo. Te stopnje dajatev (v nasprotju z dajatvijo na ravni države, ki se uporablja za vse druge družbe) veljajo torej izključno za uvoz izdelkov s poreklom iz Indije, ki jih proizvajajo te družbe, torej specifični pravni subjekti. Za uvožene izdelke, ki jih proizvaja katera koli druga družba, ki ni izrecno navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, se te stopnje ne morejo uporabiti in zanje velja stopnja dajatve, ki se uporablja za „vsa druga podjetja“.

- (157) Zahtevke za uporabo teh stopenj dajatve za posamezne gospodarske družbe (npr. zaradi spremembe imena gospodarskega subjekta ali zaradi ustanovitve novega proizvodnega in prodajnega subjekta) je treba takoj vložiti pri Komisiji⁽¹⁾, skupaj s potrebnimi informacijami, zlasti o spremembi dejavnosti gospodarske družbe, ki je povezana s proizvodnjo ter domačo in izvozno prodajo, na primer v zvezi z navedeno spremembo imena ali navedeno spremembo proizvodnega in prodajnega subjekta. Če bo primerno, se bo ta uredba ustrezno spremenila s posodobljenim seznamom družb, ki so upravičene do individualnih stopenj dajatve.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

9. RAZKRITJE

(158) Navedene začasne ugotovitve bodo razkrite vsem zainteresiranim stranem, ki bodo pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje. Njihove pripombe bodo analizirane in upoštevane, če bodo utemeljene, preden bodo sprejete dokončne ugotovitve. Poleg tega je treba navesti, da so ugotovitve v zvezi z uvedbo izravnalnih dajatev za namene te uredbe začasne in se lahko ponovno preverijo zaradi dokončnih ugotovitev –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Začasna izravnalna dajatev se uvede na uvoz palic iz nerjavnega jekla, hladno oblikovanih ali hladno dodelanih, brez nadaljnje obdelave, razen palic s krožnim prečnim prerezom in premerom 80 mm ali več, trenutno uvrščenih v oznake KN 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 in 7222 20 89 ter s poreklom iz Indije.

2. Stopnja začasne izravnalne dajatve, veljavne za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve, za izdelke iz odstavka 1, ki jih proizvajajo spodaj navedene družbe, je naslednja:

Družba	Dajatev (%)	Dodatna oznaka TARIC
Chandan Steel Ltd., Mumbai, Maharaštra	3,4	AXXX
Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Mumbai, Maharaštra	3,3	AXXX
Precision Metals, Mumbai, Maharaštra	3,3	AXXX
Hindustan Inox Ltd., Mumbai, Maharaštra	3,3	AXXX

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

Družba	Dajatev (%)	Dodatna oznaka TARIC
Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd., Mumbai, Maharaštra	3,3	AXXX
Viraj Profiles Vpl. Ltd., Thane, Maharaštra	4,3	AXXX
Družbe s seznama v Prilogi	4,0	AXXX
Vse druge družbe	4,3	AXXX

3. Sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je pogojena z varščino, ki je enaka znesku začasne dajatve.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinah.

Člen 2

1. Brez poseganja v člen 30 Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 lahko zainteresirane strani v enem mesecu od začetka veljavnosti te uredbe zahtevajo razkritje bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila sprejeta ta uredba, ter v pisni obliki izrazijo svoja stališča in zaprosijo za ustno zaslišanje pred Komisijo.

2. V skladu s členom 31(4) Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 lahko zadevne strani predložijo pripombe v zvezi z uporabo te uredbe v roku enega meseca od dneva začetka njene veljavnosti.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 te uredbe se uporablja štiri mesece.

PRILOGA

Sodelujoči proizvajalci izvozniki v Indiji, ki niso vključeni v vzorec**Dodatna oznaka TARIC AXXX**

Ime družbe	Mesto
Ambica Steel Ltd.	New-Delhi
Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd.	Navi-Mumbai
Chase Bright Steel Ltd.	Navi-Mumbai
D.H. Exports Pvt. Ltd.	Mumbai
Facor Steels Ltd.	Nagpur
Global smelters Ltd.	Kanpur
Indian Steel Works Ltd.	Navi-Mumbai
Jyoti Steel Industries Ltd.	Mumbai
Laxcon Steels Ltd.	Ahmedabad
Meltroll Engineering Pvt. Ltd.	Mumbai
Mukand Ltd.	Thane
Nevatia Steel & Alloys Pvt. Ltd.	Mumbai
Panchmahal Steel Ltd.	Kalol
Raajratna Metal Industries Ltd.	Ahmedabad
Rimjhim Ispat Ltd.	Kanpur
Sindia Steels Ltd.	Mumbai
SKM Steels Ltd.	Mumbai
Parekh Bright Bars Pvt. Ltd.	Thane
Shah Alloys Ltd.	Gandhinagar

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1262/2010

z dne 22. decembra 2010

o spremembi uredb (EU) št. 462/2010, (EU) št. 463/2010 in (EU) št. 464/2010 glede končnega datuma javnih razpisov za znižanje carin pri uvozu koruze v Španijo in na Portugalsko ter sirka v Španijo za kvotno leto 2010 ter glede datuma prenehanja veljavnosti navedenih uredb

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(4) Uredbe (EU) št. 462/2010, (EU) št. 463/2010 in (EU) št. 464/2010 je treba zato spremeniti.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(5) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni izdal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o notni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 144(1) v povezavi s členom 4 Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Sprememba Uredbe (EU) št. 462/2010**

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (EU) št. 462/2010 se spremeni:

(1) Uredbe Komisije (EU) št. 462/2010 ⁽²⁾, (EU) št. 463/2010 ⁽³⁾ in (EU) št. 464/2010 ⁽⁴⁾ so odprle javne razpise za znižanje carin iz člena 136 Uredbe (ES) št. 1234/2007 za koruzo, uvoženo v Španijo, koruzo, uvoženo na Portugalsko, in sirek, uvožen v Španijo.

(a) člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 2

Javni razpis je odprt do izčrpanja kvote, vendar najdlje do 31. maja 2011. V tem času se izvedejo delni javni razpisi, katerih roki za predložitev ponudb so določeni v obvestilu o razpisu.“;

(2) Med datumom odprtja javnih razpisov in 28. oktobrom 2010 količina koruze, uvožene v Španijo, ki se lahko knjiži v okviru kvote z znižano carino pri uvozu, zmanjšane za količine nadomestnih žitnih proizvodov iz člena 2(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1296/2008 z dne 18. decembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifnih kvot za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko ⁽⁵⁾, zajema samo 37 % kvote. Količina koruze, uvožene na Portugalsko, ki se lahko knjiži v okviru kvote z znižano carino pri uvozu, zajema 72 % kvote. Količina sirka, uvoženega v Španijo, ki se lahko knjiži v okviru kvote z znižano carino pri uvozu, zajema samo 15 % kvote. Glede na stanje trga v Španiji in na Portugalskem odprtost javnih razpisov do 16. decembra 2010 ne bi omogočila uvoza zadostnih količin za pokritje kvot.

(b) v členu 5 se tretji odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Velja do 31. maja 2011.“.

Člen 2**Sprememba Uredbe (EU) št. 463/2010**

Uredba (EU) št. 463/2010 se spremeni:

(3) Zato bi bilo treba podaljšati javne razpise za znižanje carin pri uvozu koruze in sirka v Španijo ter koruze na Portugalsko za toliko časa, da se v celoti porabijo uvozne kvote za leto 2010, najpozneje pa do konca meseca maja 2011, v skladu s členom 2(2) Uredbe (ES) št. 1296/2008. Zato je treba datum prenehanja veljavnosti uredb (EU) št. 462/2010, (EU) št. 463/2010 in (EU) št. 464/2010 spremeniti.

(a) člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 2

Javni razpis je odprt do izčrpanja kvote, vendar najdlje do 31. maja 2011. V tem času se izvedejo delni javni razpisi, katerih roki za predložitev ponudb so določeni v obvestilu o razpisu.“;

(b) v členu 5 se tretji odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Velja do 31. maja 2011.“.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 129, 28.5.2010, str. 58.⁽³⁾ UL L 129, 28.5.2010, str. 60.⁽⁴⁾ UL L 129, 28.5.2010, str. 62.⁽⁵⁾ UL L 340, 19.12.2008, str. 57.

*Člen 3***Sprememba Uredbe (EU) št. 464/2010**

Uredba (EU) št. 464/2010 se spremeni:

(a) člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 2

Javni razpis je odprt do izčrpanja kvote, vendar najdlje do 31. maja 2011. V tem času se izvedejo delni javni razpisi, katerih roki za predložitev ponudb so določeni v obvestilu o razpisu.“;

(b) v členu 5 se tretji odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Velja do 31. maja 2011.“.

*Člen 4***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

SKLEPI

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 22. decembra 2010

o spremembi Sklepa ECB/2009/25 o odobritvi obsega izdaje kovancev v letu 2010

(ECB/2010/32)

(2010/813/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

„(v milijonih EUR)

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 128(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska centralna banka (ECB) ima od 1. januarja 1999 izključno pravico, da odobri količino kovancev, ki jih izdajo države članice, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: sodelujoče države članice).
- (2) ECB je na podlagi ocen povpraševanja po kovancih v letu 2010, ki so ji jih predložile sodelujoče države članice, odobrila skupen obseg kovancev, namenjenih za obtok, in zbirateljskih kovancev, ki niso namenjeni za obtok, za leto 2010 v Sklepu ECB/2009/25 z dne 10. decembra 2009 o odobritvi obsega izdaje kovancev v letu 2010 ⁽¹⁾.
- (3) Belgijsko ministrstvo za finance je 26. novembra 2010 zaprosilo, da se obseg eurokovanca, ki jih Belgija lahko izda v letu 2010, poveča za 20 milijonov EUR, da bi se lahko odzvali na nepričakovano povpraševanje po kovancih, ECB pa je tej prošnji ugodila. Posledično je treba tabelo v členu 1 Sklepa ECB/2009/25 nadomestiti z novo –

	Izdaja kovancev, namenjenih za obtok, in izdaja zbirateljskih kovancev (niso namenjeni za obtok) v letu 2010
Belgija	125,2
Nemčija	668,0
Irska	43,0
Grčija	55,0
Španija	210,0
Francija	290,0
Italija	283,0
Ciper	18,1
Luksemburg	40,0
Malta	10,5
Nizozemska	54,0
Avstrija	306,0
Portugalska	50,0
Slovenija	30,0
Slovaška	62,0
Finska	60,0 ^a

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na sodelujoče države članice.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Tabela v členu 1 Sklepa ECB/2009/25 se nadomesti z naslednjo tabelo:

V Frankfurtu na Majni, 22. decembra 2010

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET⁽¹⁾ UL L 7, 12.1.2010, str. 21.

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

